

SAINT-THÉODORE-D'ACTON LE MAIRE RAPPORTE SA ROCHE DE 20 TONNES

PAGE 4

La Voix de l'Est



PHOTO JANICK MAROIS

LES AGRESSEURS DE LA PISTE CYCLABLE RABROUÉS PAR LE JUGE

« FAINÉANTS, OISIFS, DÉSCŒUVRÉS! »

PAGE 3

ZOO DE GRANBY
DES CAÏMANS
ACCUEILLIS EN
QUARANTAINE

PAGE 2

PHOTO JANICK MAROIS

VOTRE
MARCHAND
DE SANTÉ!

Les Fours
du Roy

322 Principale,
Granby

Christiane Pépin, N.D.A. 450 378-4061
Consultation naturopathique sur rendez-vous.

Granby
Ville rayonnante

VOUS
INFORME

PAGE 12

Vous entendez
mais ne comprenez pas toujours?

- RÉDUCTION DES BRUITS DE FOND - MAXIMISATION DE LA PAROLE

Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE, selon les règles de la RAMQ.
Une évaluation est requise par l'audioprothésiste pour le choix du modèle de prothèse auditive.

Granby, 320, boul. Leclerc, bureau 14 | Cowansville, 370 de la Rivière
Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Montréal - 1 800 422-6181

Laflamme
& ASSOCIÉS
AUDIOPROTHÉSISTES

40 ans d'évolution
450 378-7337
www.laflammeetassocies.com

17

17

17

Cinq caïmans hébergés au Zoo

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le Zoo de Granby accueille de nouveaux pensionnaires, du moins pour quelques mois. Cinq caïmans à lunettes leur ont été confiés après avoir été découverts dans une résidence de la région de Chaudière-Appalaches. Les petits reptiles sont actuellement en quarantaine.

Les agents de la protection de la faune ont saisi les caïmans à lunettes dans une propriété située à Pintendre, près de Lévis, en juin. Au Québec, il est interdit de posséder ces reptiles de la famille des crocodyliens. Il est aussi illégal d'avoir en sa possession des serpents et lézards venimeux, des tortues marines et des tortues de la famille des trionychidés.

La personne chez qui la perquisition a été réalisée possède d'autres reptiles et insectes. Les agents de la faune ont été alertés par des citoyens qui avaient constaté des allées et venues qu'ils trouvaient douteuses.

Les caïmans à lunettes, qui sont en bonne santé, ont été transportés au Zoo de Granby où ils sont hébergés depuis environ un mois. Les reptiles sont en quarantaine pour environ trois mois. « Ça va bien. Ils ont pris du poids et ont un bon appétit », affirme Alain Fafard, directeur des soins animaliers.

En ce moment, les caïmans sont petits, si bien qu'ils peuvent être tenus dans une seule main. À maturité, ils peuvent atteindre la taille de trois,

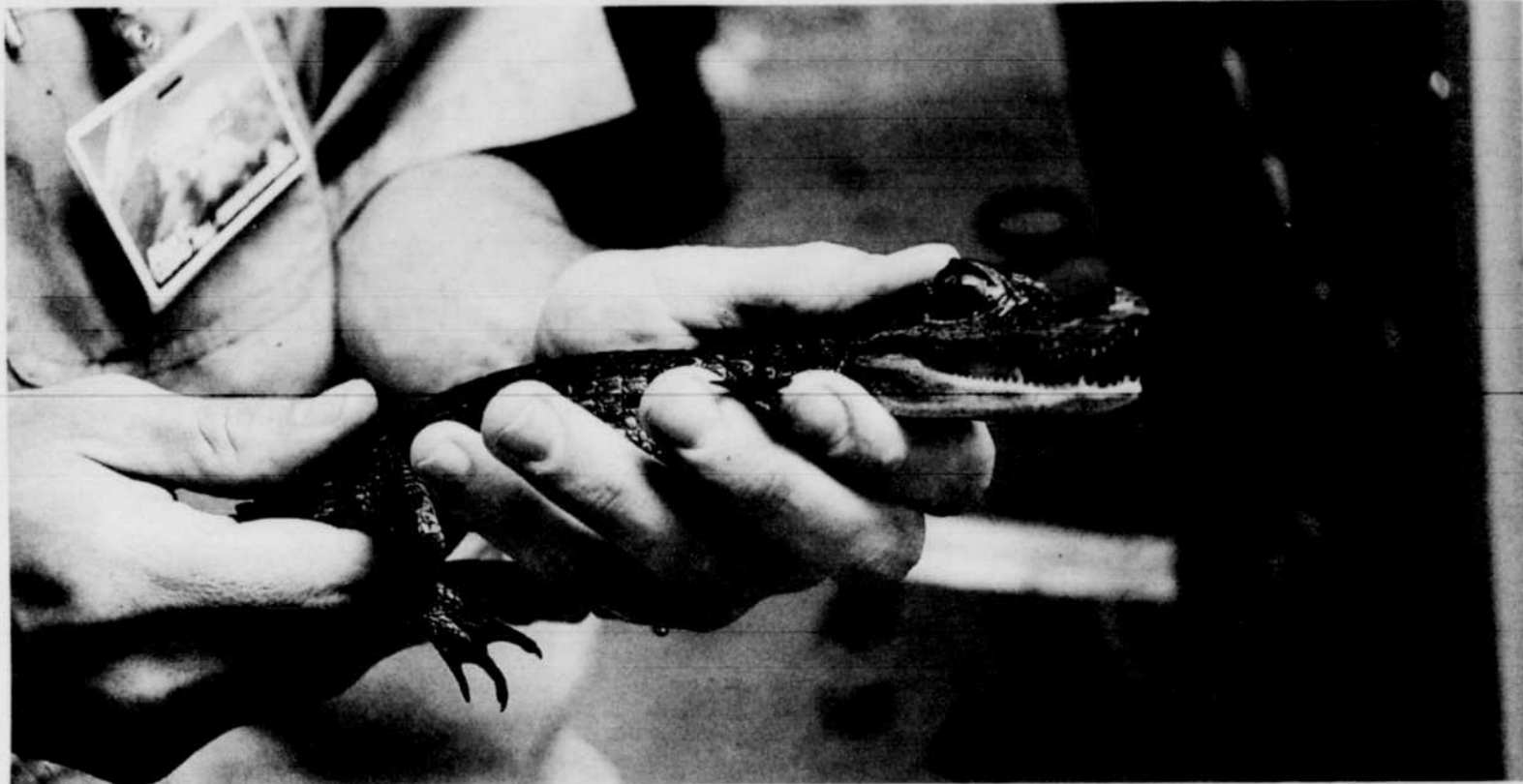


PHOTO JANICK MAROIS

Depuis un mois, le Zoo de Granby héberge cinq caïmans à lunettes. Les reptiles ont été saisis par les agents de la faune dans une propriété située à Pintendre, près de Lévis.

quatre ou même cinq pieds! Il ne s'agit pas d'une espèce menaçante, mais plutôt passive. Toutefois, mieux vaut ne pas approcher ses doigts de leurs dents puisque les caïmans peuvent mordre.

Ce n'est pas la première fois que

cette espèce se retrouve au Jardin zoologique granbyen. À l'époque où la maison des reptiles existait, on retrouvait quelques caïmans. Ce reptile, qui provient de l'Amérique du Sud, n'est pas une espèce menacée.

La direction du Zoo de Granby ne

sait pas encore si elle conservera ou pas les caïmans à lunettes une fois la quarantaine terminée. « On n'a pas pris de décision encore », indique Alain Fafard.

Lors de l'aménagement du Temple, dans le pavillon de l'Amérique du Sud,

il avait toutefois été question d'y incorporer des caïmans. « Ça se peut qu'on les garde », enchaîne le directeur des soins animaliers.

En collaboration avec La Presse canadienne

REFOULEMENTS D'ÉGOUT À GRANBY

Un total de 446 réclamations

MAXIME MASSÉ

maxime.masse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — C'est finalement un total de 446 demandes d'indemnisation qui ont été déposées à la Ville de Granby en raison des refoulements d'égouts survenus à la fin du mois de juillet. Un nombre qui bat de loin l'ancienne marque record de réclamations pour des dégâts d'eau, soit 298, enregistrée en 2004 à la suite de précipitations similaires.

« Le nombre est tout aussi exceptionnel que les pluies l'ont été », a simplement commenté, hier, le directeur général de la Ville de Granby, Michel Pinault.

Rappelons que deux épisodes de pluie diluvienne, le premier s'étant produit les 21 et 22 juillet et le

deuxième le 26 juillet, avaient mené à l'inondation du sous-sol de nombreux citoyens et commerçants de la municipalité. Plusieurs d'entre eux ont dû effectuer des réparations ou ont été forcés de se débarrasser de certains meubles en raison des dommages provoqués par le refoulement des eaux.

Une réponse bientôt

Malgré le nombre important de demandes, les citoyens concernés devraient bientôt obtenir une réponse de la municipalité. « Ça n'engendrera pas de délais. La position de la Ville va leur être communiquée assez rapidement », a indiqué M. Pinault soulignant que les demandeurs devraient recevoir une lettre dans les jours qui viennent.

Si l'on se fie aux propos tenus par le directeur général adjoint de la Ville, Jean-Pierre Renaud, dans nos pages la semaine dernière, la plupart risquent cependant d'être déçus. « Compte tenu des pluies diluviennes, la Ville n'est pas responsable. Ce sont des événements rares », affirmait-il. Il avait poursuivi en mentionnant qu'à la suite de l'incident de 2004, une seule des 298 réclamations avait abouti à un remboursement.

Une fois qu'ils ont reçu une réponse négative, les demandeurs n'ont pas d'autres options que d'entamer des recours judiciaires par leurs propres moyens s'ils veulent toujours tenter d'obtenir un remboursement.

Une étape qui ne semble pas avoir été franchie jusqu'à maintenant bien que plusieurs personnes touchées par

les inondations se soient dites insatisfaites de l'approche de la Ville dans ce dossier. C'est notamment le cas de Johanne Boileau (voir sa lettre d'opinion en p.14), une résidente de la rue Maisonneuve, qui a vu son salon de coiffure situé dans son sous-sol être envahi par 9 pouces d'eau provenant du refoulement des égouts le 22 juillet. Elle estime avoir subi pour environ 40 000 \$ de dommages.

« Ma grande peur qui me hante chaque jour est qu'après avoir dû assumer une grande partie pour les dégâts causés, je me retrouve dans la même situation au prochain refoulement d'égouts que Dieu m'enverra », dit-elle en référence à l'expression « Act of God » employée par M. Pinault pour décrire les pluies abondantes qui ont mené aux inondations.

M^{me} Boileau, qui occupe sa maison depuis quatre ans, a ainsi envoyé une demande d'indemnisation en compagnie de plusieurs de ses voisins immédiats. « Je ne suis pas riche. J'avais enfin fini mon propre salon et là, il faudrait que je recommence à zéro. Ça n'a pas de bon sens », affirme la Granbyenne, qui critique la Ville pour son incapacité, dit-elle, à gérer adéquatement les eaux de pluie.

À la lumière des affirmations de M. Renaud, Johanne Boileau ne se fait pas de faux espoirs quant à sa demande, mais elle invite néanmoins tous les citoyens vivant la même situation à venir faire entendre leur mécontentement lors de la prochaine assemblée publique de l'hôtel de ville qui aura lieu le 22 août à 19h.

Ne pas oublier de lire...

Le cahier spécial de 16 pages sur SAINT-PIE demain dans mon quotidien

La Voix de l'Est

AGRESSION PRÈS DE LA PISTE CYCLABLE

Des gestes « odieux, ignobles et bas »

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le juge de la Cour du Québec François Marchand n'a pas été tendre, hier, envers les trois hommes accusés d'en avoir tabassé un quatrième et de l'avoir laissé pour mort en bordure de la piste cyclable, à Granby, le 19 juillet.

Il a qualifié les gestes reprochés d'« odieux, ignobles et bas ». Après avoir été rossée, la victime, un homme de 22 ans d'origine hispanique, a passé neuf heures sur le sol, gisant dans

son sang et souffrant de fractures au visage, de lacerations et d'une grave commotion cérébrale.

« Aucun accusé n'a cru bon d'aviser les policiers, a indiqué le magistrat. La société réproouve de tels comportements. »

Du même souffle, le juge Marchand a décrit les trois accusés, Hugo Desnoyers, Alexandre Champagne et Lino-Allen Cherubini, trois Granbyens âgés de 30 ans, costauds, aux cheveux ras et possédant de lourds casiers judiciaires, « d'individus plutôt faîneants, oisifs et désœuvrés ».

Leur importante consommation d'alcool, de drogue et leur mode de vie dissolu ont été au centre des présentations de la Couronne dans ce dossier à cette étape, celle de l'enquête sur remise en liberté.

Tous trois sont bénéficiaires de

l'aide sociale et « curieusement, ont tous dit qu'ils cherchaient un emploi, une fois emprisonné », a dit le juge Marchand. Ils s'exposent aujourd'hui à de lourdes peines de prison.

Pour toutes ces raisons, et avec le souci de protéger le public et de préserver l'image de la justice, le magistrat a refusé, hier, de remettre les trois hommes en liberté. Ceux-ci sont détenus depuis leur arrestation et le resteront donc jusqu'à leur éventuel procès. Ils doivent revenir devant la cour lundi afin de fixer une date pour leur enquête préliminaire.

À tour de rôle

C'est à la faveur de la nuit que les trois accusés ont frappé leur victime à de multiples reprises, en plus de taillader son visage avec un objet coupant. Selon le témoignage d'une

enquêteuse de la police de Granby entendu en cour, les trois hommes ont tabassé leur proie à tour de rôle dans un terrain vague avant de la transporter en bordure de la piste cyclable, dans le secteur du boulevard Fortin.

La victime a subi un arrêt respiratoire durant son transport en ambulance vers l'hôpital de Sherbrooke, le lendemain matin, où elle a été hospitalisée pendant une semaine. Il s'agit d'un voisin de M. Desnoyers et le nouvel ami de cœur de l'écopine de ce dernier.

« Un possible triangle amoureux » serait à l'origine du crime, a rappelé hier le juge Marchand. Cette nuit-là, les trois accusés avaient aussi consommé des amphétamines.

Interrogée à sa sortie de la salle d'audience, la représentante de la

Couronne, Karyne Goulet, a commenté que la décision du tribunal « va dans le sens de ce que la poursuite demandait ».

« Je ne ferai pas de commentaire durant les procédures », a dit pour sa part Marc-André Dufort, l'avocat de M. Cherubini, l'accusé qui possède le moins d'antécédents judiciaires du trio. M. Desnoyers est celui qui en a le plus : pas moins de 17 inscriptions figurent à son dossier criminel, dont vol à main armée, fraude, voies de fait et de nombreux bris de promesse et de condition.

Un quatrième suspect accompagnait les assaillants lors de la bagarre. Il a été interrogé par les policiers, mais comme son implication était moindre, il a été relâché et doit comparaître par voie de sommation.



ILLUSTRATION BILL BURELLE

Les trois accusés, Lino-Allen Cherubini, Hugo Desnoyers et Alexandre Champagne, ont tous un casier judiciaire.



PHOTO JANICK MAROIS

C'est dans ce secteur de la piste cyclable, non loin du boulevard Fortin, que la victime a été retrouvée au lendemain du crime.



PHOTO FOURNIE PAR LE SERVICE DE POLICE DE GRANBY

Un homme recherché pour vol qualifié

GRANBY (KB) — Le service de police de Granby demande la collaboration du public pour identifier l'auteur d'un vol qualifié. Le suspect âgé de 20 et 30 ans s'est présenté, le 9 août en matinée, au dépanneur du Parc. Armé d'un pistolet, il a forcé le commis à lui remettre le contenu du tiroir-caisse. L'individu de race blanche a ensuite quitté le dépanneur à pied en direction ouest sur l'avenue du Parc. Le suspect mesure cinq pieds et dix pouces et pèse entre 160 et 170 livres. Lors du vol, il était vêtu d'un pantalon foncé et d'un chandail sport deux couleurs avec le numéro 19 inscrit au dos du chandail. Toute information à son sujet doit être transmise à l'enquêteur Michel Riel au 450-776-8333 poste 3606 ou à Info-Crime au 1-800-711-1800. Les informations seront traitées de façon confidentielle.

» EN BREF

Vague de vols dans des cabanons et des voitures

COWANSVILLE (KB) — La Sûreté du Québec de Brome-Missisquoi enquête sur une série de vols commis dans des cabanons et des voitures à Cowansville. Au cours des deux dernières semaines, au moins une vingtaine de vols ont été rapportés aux policiers. Les crimes ont été perpétrés dans différents secteurs de la ville le soir et la nuit. Les voyous s'emparent notamment d'objets de valeur dans les voitures, tels que des iPod et des écouteurs. Les policiers demandent aux automobilistes de ne laisser aucun objet de valeur à la vue des passants pour éviter d'être victimes d'un vol.

23^e homicide de l'année à Montréal

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Un homme âgé de 20 ans a été victime du 23^e homicide de l'année à Montréal après avoir été atteint d'un projectile d'arme à feu à la tête, lundi soir.

La victime s'est présentée à l'Hôpital général juif de Montréal vers 21 h 05 en compagnie d'une autre personne, a indiqué un porte-parole du Service de police de la ville de Montréal (SPVM), Olivier Lapointe.

L'homme de 20 ans a ensuite succombé à ses blessures plus tard dans la nuit après avoir été pris

en charge par les médecins de l'établissement.

Selon M. Lapointe, les événements se sont déroulés dans un appartement situé sur le chemin de la Côte-des-Neiges, dans l'arrondissement Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce.

Une femme et des enfants qui se trouvaient à l'intérieur de l'appartement ont été transportés à l'hôpital en raison d'un choc nerveux. La personne qui accompagnait la victime doit également être interrogée par les enquêteurs, a précisé M. Lapointe.

Autre accusation de nature sexuelle pour un Albertain atteint du VIH

CALGARY (LA PRESSE CANADIENNE) — Un homme de Calgary, atteint du VIH et accusé le mois dernier d'agression sexuelle grave à l'endroit d'une adolescente de 17 ans, fait maintenant face à une nouvelle accusation de même type, cette fois sur une femme de 30 ans, a fait savoir la police de la ville albertaine. Selon les autorités policières de Calgary, il aurait rencontré la femme par l'entremise d'un site de rencontres en ligne et communiqué avec elle en plusieurs occasions. L'homme, âgé de 56 ans, a appris qu'il était atteint du VIH en 1998 et n'aurait pas dévoilé sa condition avant d'avoir des relations sexuelles non protégées avec la victime. Les enquêteurs croient qu'il pourrait y avoir d'autres victimes.

AUJOURD'HUI

Ensoleillé.
Max. 24 Min. 8

DEMAIN

Nuageux avec 40% de probabilité d'averses.
Max. 26 Min. 13

SOMMAIRE

Arts et culture.....	11
Carrières et profession.....	19
Horoscope.....	27
Les affaires.....	21
Loterie.....	21
Jeux.....	18
Nécrologie.....	25 à 27
Opinion.....	14
Petites annonces.....	22
Sports.....	28
Super grille.....	10

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	450-375-4555
Abonnement et livraison	450-375-4555, option 2
Les Petites annonces	450-375-8888
Événements urgents	450-375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#172 667
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	450-777-4865
Publicité	450-777-7221
Petites annonces	450-375-2195

INTERNET	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison
par camionnet 4,13 \$
par motorisé 4,55 \$

Pas de remords, pas de regrets

Le maire Larivière enlève sa roche, mais est prêt à recommencer



NANCY BEAULIEU

nancy.beaulieu@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-THÉODORE-D'ACTON — Le maire de Saint-Théodore-d'Acton a ôté la roche de près de 20 tonnes qu'il avait placée devant la demeure de son ex-femme, dans la nuit de samedi. Mais Dany Larivière, qui pourrait être accusé de crimes à la suite de ce geste, affirme qu'il recommencera si la situation ne s'arrange pas avec son ex.

« Qu'est-ce que je risque si je suis accusé (et condamné)? Des travaux communautaires? Une amende? C'est sûr que je n'irai pas en prison pour cela », affirme le maire Larivière, qui dit également ne pas être dérangé par le fait de ne plus avoir le droit d'aller aux États-Unis s'il a un dossier criminel.

Ce dernier dit avoir signé une promesse de comparution au palais de justice de Saint-Hyacinthe. Le 3 octobre prochain, il pourrait faire face à des accusations criminelles de méfait sur la propriété d'Annik Yergeau, où a été déposée la roche destinée à Isabelle Prévost, son ex-femme (qui habite en colocation avec M^{me} Yergeau), et de harcèlement envers M^{me} Prévost.

Si « M^{me} Prévost continue, je pourrais recommencer quelque chose dans le même style que j'ai fait », affirme le maire Larivière, qui défend son geste en disant qu'il n'a pas été violent et n'a pas porté atteinte à la vie de personne. « Oui, j'ai utilisé un rapport de force, mais ce n'est pas de la violence », dit-il.

Ce dernier croit de plus que son geste lui a permis d'attirer l'attention des médias, qui ont fait pression sur la SQ, laquelle a prêté attention à ses dires et recueilli



Le maire Dany Larivière a conduit le tracteur, hier, pour retirer la roche qu'il avait laissée en « cadeau » à son ex-femme.

PHOTO FOURNIE PAR ANNIK YERGEAU

ses plaintes de harcèlement et de tentative d'extorsion contre son ex-femme, soutient M. Larivière. Le maire affirme s'être rendu à trois reprises au poste de police d'Acton Vale, dont la dernière fois « il y a un mois et demi, deux mois max », pour porter plainte afin de faire cesser les agissements de son ex. Il prétend que la SQ a mandaté des policiers de la MRC des Maskoutains pour comprendre pourquoi ils n'avaient pas recueilli sa plainte avant. « Demain (aujourd'hui), je rencontre un agent de la SQ de Saint-Hyacinthe, parce qu'ils veulent comprendre comment ça a pu se produire, pour que ça ne se reproduise pas », a-t-il indiqué.

Le maire Larivière n'en serait pas à son premier geste malfaisant envers les biens de M^{me} Yergeau. L'été dernier, il a laissé des traces de pneus

avec un véhicule sur le terrain de son ex-femme en son absence, alors qu'elle n'habitait pas avec M^{me} Prévost. « C'était des traces dans le gazon. Ce n'était pas des dommages permanents du tout », a-t-il expliqué en entrevue téléphonique.

Pourquoi s'en prendre à M^{me} Yergeau? « Si elle ne veut pas vivre les représailles de mon ex, elle n'a qu'à rester neutre. Elle a un parti pris, donc il faut qu'elle vive avec. » Qu'est-ce à dire? « Qu'elle accepte de s'exposer aux conséquences », a-t-il répondu, en faisant allusion à la roche qu'il a déposée chez M^{me} Yergeau.

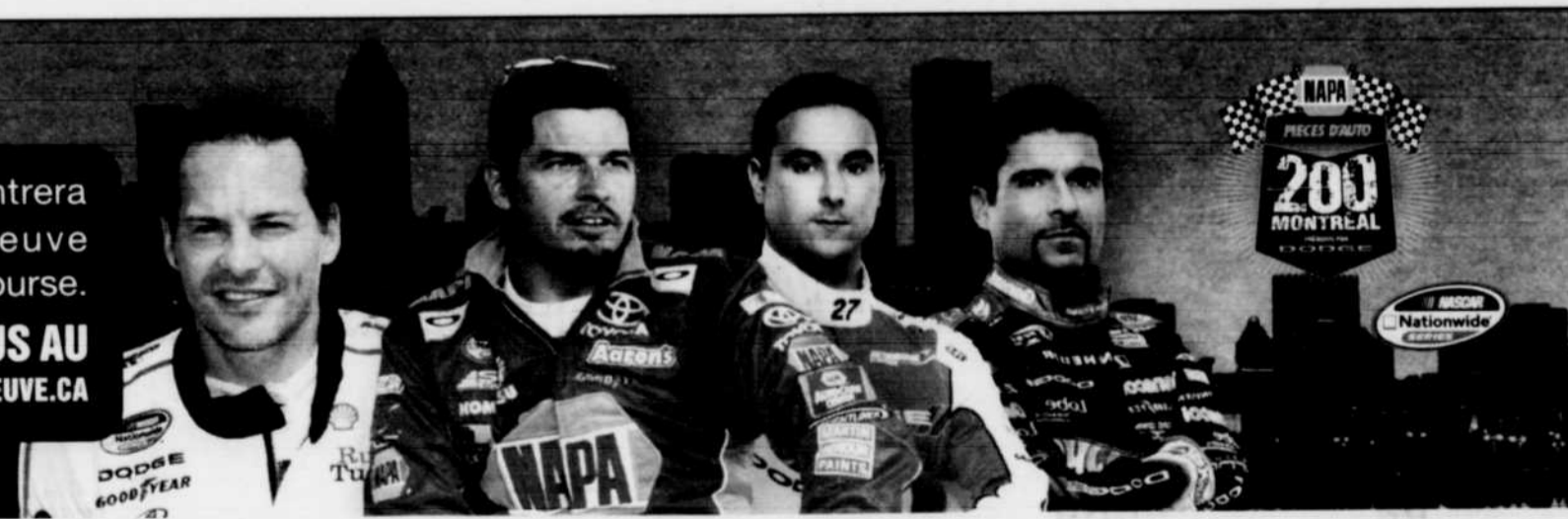
Jointe au téléphone et invitée à commenter, M^{me} Yergeau a répliqué: « Ce n'est pas parce que tu crois que les gens parlent contre toi que tu as le droit de briser leur terrain. » Dans une entrevue, dimanche, le maire avait également indiqué être

conscient du fait que M^{me} Yergeau écopait pour des problèmes qui ne la concernaient peut-être pas au premier abord. « Je suis conscient de tout ça, mais quand tu prends un coloc, tu prends ce qui vient avec », avait-il dit.

Une valeur sentimentale

Le maire Larivière a enlevé sa roche vers 7 h, hier matin avec un fardeur et le même chargeur qui avait servi à déposer le rocher, un « cadeau d'anniversaire » avait-il dit, qu'il voulait faire à Isabelle Prévost, de qui il est divorcé depuis plus d'un an à la suite d'une relation de plus de 10 ans. Mais qu'a-t-il fait avec sa roche? « Je l'ai gardée. Je l'ai mise sur un terrain qui m'appartient. Il y a des gens qui me disent de la vendre, mais elle a maintenant une valeur sentimentale pour moi », confie-t-il.

Jacques rencontrera tous les Villeneuve présents à la course.

INSCRIVEZ-VOUS AU
CIRCUITGILLESVILLENEUVE.CA

ÇA TOURNE PAS EN ROND

Le NAPA Pièces d'auto 200 présenté par Dodge, c'est NASCAR comme vous ne l'avez jamais vu! N'attendez pas la dernière ligne droite, achetez vos billets dès maintenant!

CIRCUITGILLESVILLENEUVE.CA | 514-397-0007 | 19-20 AOÛT 2011



Parc Jean-Drapeau

La friperie de la rue du Centre ferme

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Pendant cinq ans, Christiane Simon a aidé des dizaines de familles dans la grande

région de Granby en leur offrant, entre autres, vêtements, jouets et meubles à la suite d'un incendie. À son tour victime d'un sinistre, elle a décidé, non sans tristesse, de fermer sa friperie.

À la suite des fortes pluies qui se sont abattues sur la région, à la fin du mois de juillet, le local qu'elle occupe, rue du Centre, a été inondé. « Il y avait un pied d'eau quand je suis arrivée. Ça ne sentait pas bon », raconte la dame, visiblement attristée par la tournure des événements.

Plusieurs des vêtements, livres, articles ménagers, jouets et autres qui garnissaient son comptoir familial situé au sous-sol ont été abîmés par l'eau. Et elle n'était pas assurée pour ces biens, qu'elle offrait gratuitement aux personnes victimes d'un sinistre ou vendait à un prix modique à la population.

Une décision difficile

La décision de fermer boutique a donc été prise, non sans difficulté. « Qu'est-ce qui va arriver à ces gens qu'on aidait? », se questionne M^{me} Simon, en précisant qu'elle remettait la clé de son local, hier.

Au cours des cinq dernières années, des dizaines de personnes ont franchi la porte du comptoir familial. L'organisme la Croix-Rouge dirigeait vers la friperie les victimes des incendies qui n'avaient pas les moyens de s'acheter des vêtements. « On les habillait, on les gâtait », indique M^{me} Simon.

Depuis ses débuts, elle a pu compter sur l'aide de ses proches et de sa fidèle bénévoles Nicole pour aider les autres lorsque le malheur s'abattait sur eux. En plus des

collectes de vêtements, elle dressait la liste des personnes voulant offrir des meubles aux sinistrés.

En plus des victimes des incendies, Christiane Simon a aidé les sans-abri, les femmes victimes de violence conjugale, les nouveaux arrivants, etc. « Plus on donne et plus on reçoit et c'est vrai, estime la dame. On recevait tellement. La population embarquait et ça répondait de mieux en mieux », dit-elle.

Elle a travaillé en collaboration avec plusieurs organismes, dont le Centre d'action bénévole, SERY et Le Passant. « C'est un service qui était très apprécié et qui était nécessaire pour certaines personnes, a indiqué Marcel Whissell, président de la section de la Haute-Yamaska pour la Croix-Rouge, qui

a appris la nouvelle par *La Voix de l'Est*, hier. C'est décevant. La dame était très gentille. »

M. Whissell a indiqué qu'il devra trouver un nouvel organisme où il pourra recommander les sinistrés qui ont besoin de cette ressource-là à la suite d'un incendie.

De son côté, M^{me} Simon estime avoir vécu de belles histoires à travers les drames humains, dont celle d'un itinérant qu'elle a hébergé et qui, aujourd'hui, vole à nouveau de ses propres ailes dans la société. « Tu ne vois plus la vie de la même façon », enchaîne-t-elle.

Christiane Simon formule maintenant un seul souhait. « J'espère que la friperie ne fermera pas ses portes en vain et que quelqu'un va prendre la relève », dit-elle.



PHOTO JANICK MAROIS

Christiane Simon tenait la friperie (comptoir familial) de la rue du Centre, à Granby, depuis cinq ans. À la suite d'une inondation dans son local, elle a décidé de fermer boutique.

STEEVE 17 SEPTEMBRE
DIAMOND
SPECTACLES DE LA RENTRÉE
WWW.THEATREDESTOURNESOLS.COM

FRANCE 24 SEPTEMBRE
D'AMOUR

» EN BREF

L'avis de non-consommation toujours en vigueur dans la municipalité de Bedford

BEDFORD (MM) — Après plus d'un mois, l'avis de non-consommation d'eau potable est toujours en vigueur à Bedford. Si la Ville s'attendait à recevoir dès lundi dernier les résultats des analyses menées par le ministère de l'Environnement, ceux-ci se font encore attendre pour l'instant.

Ainsi, même si la période de mesure préventive de 30 jours a pris fin ce week-end, les citoyens doivent continuer d'éviter de boire l'eau du robinet.

Rappelons qu'une forte prolifération de cyanobactéries dans la baie Missisquoi, d'où le réseau d'aqueduc de

Bedford tire son eau, est à l'origine de cette interdiction. Les municipalités de Saint-Armand et de Stanbridge Station, dont les réseaux sont alimentés par le même plan d'eau, sont aussi touchées par cet avis de non-consommation.

S'il n'y a aucun risque d'utiliser l'eau pour les soins corporels, la douche et la vaisselle, les citoyens concernés par l'avis doivent éviter de consommer l'eau du robinet ou de s'en servir pour se brosser les dents.

D'ici le retour à la normale, les citoyens de Bedford peuvent se procurer de l'eau potable grâce à une citerne installée au garage municipal tout comme ceux de Saint-Armand peuvent le faire auprès des deux puits de la municipalité.

GNR CORBUS

Confortablement installé

R.B.Q. : 2236-9480-25

Série Infinity



greenspeed
INTEL LIGENZA

La toute nouvelle thermopompe **Infinity** Greenspeed Intelligence, la thermopompe la plus efficace au monde!

Système central avec thermopompe jusqu'à 20 SEER et 13 HSPF.



Garantie à vie sur pièces et main-d'œuvre

Unité murale thermopompe Inverter jusqu'à 23 SEER et 10 HSPF (Energy Star).

❄️ 🔍 ⚙️

- GÉOTHERMIE
- HUMIDIFICATEUR
- SYSTÈME CENTRAL
- PLANCHER CHAUFFANT
- UNITÉ MURALE
- PLOMBERIE
- THERMOPOMPE
- RACCORDEMENT D'APPAREILS AU GAZ
- ÉCHANGEUR D'AIR

GNRCORBUS.COM

GRANBY
450 375-5030

COWANSVILLE
450 263-9320







17

17

17

CAMPING DE LA FONDATION ROGER TALBOT

La piscine sera bientôt prête

NANCY BEAULIEU

nancy.beaulieu@lavoixdelest.qc.ca

ROXTON POND — La piscine du camping de la Fondation Roger Talbot à Roxton Pond est presque prête. Réalisée au coût de 300 000 \$, celle-ci devrait accueillir ses premiers baigneurs cette année.

« Elle devrait être terminée pour la fin septembre ou début octobre », précise Johnny Minotti, un employé de la Fondation qui a coordonné le projet d'aménagement de la piscine qui fait 30 mètres (100 pieds) par 12 mètres (40 pieds), et aura environ deux mètres (sept pieds) de profondeur dans la partie la plus creuse. « L'eau sera chauffée à 85 degrés (Fahrenheit) », précise M. Minotti.

« La piscine permettra aux campeurs de se baigner en tout temps, alors que la plage du lac Roxton était fermée une journée sur deux à cause des algues bleues », affirme Mario Talbot, le directeur général de la Fondation. Cela devrait permettre à la Fondation de renflouer ses coffres.

De même, les blocs sanitaires incendiés par des malfaiteurs l'hiver dernier seront reconstruits. « Il y aura un bloc sanitaire provisoire avec 10 cabinets »,

précise M. Minotti. Ce dernier ajoute qu'un aménagement paysager devrait aussi être fait autour de la piscine d'ici peu. Par ailleurs, M. Talbot a tenu à rectifier les faits concernant ses installations sanitaires. Contrairement à ce qu'a pu laisser entendre le reportage de Michel Laliberté publié dans nos pages le samedi 6 août dernier, le camping, assure-t-il, ne rejette pas ses eaux usées dans l'environnement. Il dispose de 11 fosses septiques raccordées à la centaine de sites qu'il comporte. « J'ai eu un bris d'un tuyau qui était raccordé à une fosse il y a trois ans, mais ça a été réparé immédiatement », a expliqué Mario Talbot, qui souligne que les inspecteurs du ministère de l'Environnement inspectent régulièrement les lieux. « La seule infraction qu'on a eue, c'est pour avoir bougé une roche sur la rive du lac qui nuisait à la descente des bateaux dans l'eau », dit-il.

28^e Tournoi de golf annuel

de la



CHAMBRE DE COMMERCE
Haute-Yamaska et région

sous la coprésidence
d'honneur de
MM. Daniel,
Francis et
Martin Pelletier

artopex

LE MARDI 13 SEPTEMBRE 2011

- Un départ simultané à 10 h 30
- Accueil à partir de 9 h 30

*Une bonne occasion
d'établir des relations
d'affaires dans une
atmosphère détendue.*



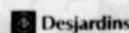
GOLF GRANBY ST-PAUL

INSCRIPTION : 450 372-6100

Partenaires golf

Desjardins & Cie

C'est tout Desjardins qui appuie les entreprises.



**Galerias
de Granby**

Tout commence par la confiance

**PROMUTUEL
PRAIRIE-VALMONT**

La Voix de l'Est

Partenaires associés

Deloitte.

Samson Bélair/Deloitte & Touche

CD
Haute-Yamaska

**Carland
GRANBY**

normandgravel
AVOCATS INC.

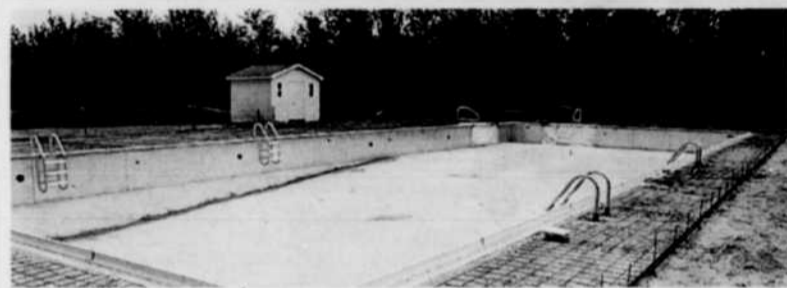


PHOTO VERONIQUE TREMBLAY

La piscine creusée aménagée au camping de la Fondation Roger Talbot permettra en outre à l'organisme de renflouer ses coffres.

La Petite Seduction

CE SOIR 20 H

TÉLÉVISION

À Upton,
Nicole Martin sous le charme

Ce n'est pas un matin comme les autres lorsque Dany et Nicole débarquent à Upton!

Au chantier comme à la ferme, la chanteuse est charmée. Quand Mozart lui réserve ses plus belles notes, Nicole vibre au son de l'amour d'un village. Il était une fois des gens heureux...



Le Bloc québécois a-t-il un avenir à Ottawa ?

OTTAWA (LA PRESSE) — Le Bloc québécois a-t-il un avenir à Ottawa ? La question se pose avec plus d'acuité que jamais à la suite de la décision de trois poids lourds du parti de ne pas briguer la direction de la formation souverainiste.

Sans chef depuis la cinglante défaite subie aux élections fédérales du 2 mai, le Bloc québécois est loin d'être au bout de ses peines. Aucun candidat ne s'est manifesté jusqu'ici pour prendre la relève de Gilles Duceppe, qui a démissionné le soir des élections, ayant lui aussi mordu la poussière dans sa circonscription de Laurier-Sainte-Marie.

Après Daniel Paillé et Pierre Paquette — deux figures importantes au sein du Bloc qui nourrissaient des ambitions avant la dégelée du 2 mai —, voilà que Bernard Bigras écarte à son tour l'idée de se lancer dans la course.

« Le fait de ne pas avoir été élu change la donne. Le travail de reconstruction sera important. (...) Je trouvais difficile de demander la confiance des militants sans avoir celle des électeurs et sans pouvoir porter le message à Ottawa », a affirmé M. Bigras dans un entretien au quotidien *Le Devoir* publié hier.

La semaine dernière, Pierre Paquette avait causé une certaine surprise en annonçant son désistement. Il avait pourtant exprimé son intention d'être sur les rangs peu de temps après les élections. « J'ai fait ma consultation auprès des membres cet été, et je ne sens aucun appétit pour une course cet automne ou même

cet hiver. Les gens veulent amorcer une réflexion sur les causes du résultat du 2 mai avant de se retrouver à débattre de qui pourrait prendre la succession. »

Daniel Paillé a pour sa part indiqué avant la Saint-Jean-Baptiste qu'il faisait une croix sur sa carrière politique à Ottawa.

Pas un avenir prometteur

Pour Jean-Herman Guay, professeur à l'Université de Sherbrooke, la décision de ces trois anciens députés de ne pas briguer la direction du Bloc indique que celui-ci n'a pas un avenir prometteur.

« Quand on met les trois ensemble, c'est révélateur. Ils ont conclu qu'il n'y avait pas grand-chose à faire avec cela [le Bloc québécois]. Quand trois personnalités qui sont relativement connues (...) en arrivent à la même conclusion, cela annonce la fin d'un parcours. La question devient comment mourir », a affirmé hier le politologue dans une entrevue à *La Presse*.

Officiellement, la course à la succession de Gilles Duceppe doit commencer le 18 septembre, soit après que le conseil général du parti aura adopté les modalités de la course. Le nouveau chef doit être choisi le 11 décembre.

Pour l'heure, il semble que seul le nouveau député de Haute-Gaspésie-La Mitis-Matane-Matapédia, Jean-François Fortin, réfléchisse à cette possibilité. Mais celui-ci demeure une figure inconnue des Québécois.

Devant le peu d'intérêt que suscite la direction du Bloc, plusieurs croient qu'il serait opportun de reporter la course à l'an prochain afin de permettre aux militants de réfléchir aux

causes de la défaite du 2 mai.

Mais selon Jean-Herman Guay, la décision du gouvernement Harper de mettre la hache dans les subventions aux partis politiques d'ici trois ans

compromet aussi les chances de survie du Bloc québécois. Sans compter que, sur la scène provinciale, le mouvement souverainiste se fractionne de plus en plus.

Du 18 juillet au 1^{er} octobre 2011

ÉCLATEZ-VOUS pour la rentrée

Rabais étudiant¹

100\$

à l'achat d'une paire de lunettes²



Centre
opto de
Granby

450 372.1031 • centreocto.ca

Carrefour Bouchard • 220, rue St-Jude Nord

1 Offert uniquement aux étudiants de 25 ans et moins avec preuve d'études. Ne peut être combiné à aucun autre forfait, offre ou promotion.

Non applicable sur les commandes antérieures à ces dates. 2 Monture et lentilles de prescription à prix régulier.

Plan de paiement sujet à l'approbation de crédit de Visa Accord D Desjardins (étalement de 3 à 24 mois) aux conditions et règlements de la clinique.



MERCREDI 17 AOÛT 2011 - LA VOIX DE L'EST



Jouissant d'une excellente réputation

**M^{re} Veronique
Coutin**

N'hésitez pas à communiquer avec elle pour tout dossier matrimonial et ou familial. Mandat d'aide juridique accepté.



191, rue Empire, Granby • Tél.: 450 372-9893 • Courriel: veronique.coutin@hamavocats.com

Madeleine Gagné O.O.D.

450 263-5830

Qualité, service et bon prix

Voyez et comparez!

Forfaits tout inclus

- Lentilles Simple Vision + monture **135 \$**
- Double foyer + monture **180 \$**
- Verres progressifs + monture **250 \$**
- Choix de montures dans la section Forfait
- Traitement, transitions et aminci en sus

215, rue Sud (Maison Nesbitt), Cowansville

17

17

17

MANIFESTE DU NOUVEAU MOUVEMENT POUR LE QUÉBEC

Le PQ invite les dissidents à se rallier

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Le Parti québécois invite les dissidents du Nouveau Mouvement pour le Québec

(NMQ) à se rallier, au lieu de contribuer à diviser le mouvement souverainiste. «C'est correct d'avoir des mouvements

qui proposent des idées, mais pour les faire atterrir, les rendre concrètes et les incarner dans l'action politique, c'est

le Parti québécois qui est le mieux placé», a commenté le député péquiste de Jonquière, Sylvain Gaudreault, hier, en réaction à la publication du manifeste du nouveau groupe souverainiste.

Or, en multipliant les mouvements et partis souverainistes, «on favorise le parti libéral de Jean Charest, en nous divisant», a-t-il déploré, lors d'un entretien téléphonique.

M. Gaudreault avait été mandaté pour réagir au manifeste au nom du caucus. Ni la chef péquiste, Pauline Marois, ni le président du parti, Raymond Archambault, n'ont voulu commenter le contenu du document, au ton impitoyable envers la direction actuelle du parti.

Les 77 signataires du manifeste du NMQ plaident pour la souveraineté, en jugeant que le PQ, un parti «usé» et «confus», qui fait «le vide autour de lui», n'était plus le véhicule approprié.

Les auteurs du document intitulé *Brisons l'impasse* reprochent notamment à la formation de M^{me} Marois «d'étouffer tout ce qui n'entre pas dans ses structures» et de «mener une politique de traque à la dissidence».

«C'est eux qui nous reprochent de vouloir faire la souveraineté de façon revancharde, alors que c'est tout le contraire», réplique M. Gaudreault.

«Le programme qu'on a adopté, et la stratégie souverainiste qu'on a adoptée, c'est justement la preuve qu'on n'est pas usés et confus», selon lui.



PHOTO ARCHIVES LE QUOTIDIEN
Le député péquiste de Jonquière, Sylvain Gaudreault.

souverainiste, mais qu'il n'était pas à l'aise avec «les attaques frontales» contre le PQ contenues dans le manifeste.

Hier, à Québec, M. Aussant devait rencontrer trois autres collègues devenus indépendants en juin: M. Curzi, M^{me} Lapointe et la députée de Rosemont, Louise Beaudoin, qui elle a réclamé hier la tenue d'États généraux de la souveraineté du Québec.

M. Aussant, qui caresse toujours le projet de créer un nouveau parti souverainiste, a contacté le Directeur général des élections pour réserver le nom «Option Québec» pour sa formation, à la mémoire du livre de René Lévesque qui a servi de base à la création du PQ.

Il a répété son intention de se fixer quant à savoir si oui ou non il allait de l'avant avec ce projet d'ici le 20 septembre, date de la rentrée parlementaire.

Le manifeste du NMQ adopte également un ton très critique envers la gouvernance souverainiste, un concept défendu par la chef Pauline Marois et endossé par son parti lors du congrès d'avril dernier.

Cette approche, qui consiste à rapatrier le maximum de pouvoirs d'Ottawa une fois que le PQ sera au pouvoir, constitue «un autre excellent moyen de détourner la population du projet souverainiste», aux yeux des signataires.

«Le PQ banalise en quelque sorte l'idée d'indépendance», selon eux.

DES OFFRES QUI ONT DU COFFRE

0%

de financement à l'achat jusqu'à

84

mois sur sur un grand choix de modèles 2011

8



8 **VERSA**
1.8 S 2011

10



10 **ROGUE**
2.5 2011

4



4 **MURANO**
2011

7



7 **SENTRA**
2.0 2011

4



4 **FRONTIER**
2011

3



3 **TITAN**
2011

1



1 **MAXIMA**
3,5 2011

2



2 **ALTIMA**
2011

4



4 **VERSA**
SEDAN 2011

COWANSVILLE NISSAN

185, rue Salaberry 450 263-8889



www.cowansville.nissan.ca **INNOVER POUR TOUS, C'EST LE GROS BON SENS.**

LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 17 AOÛT 2011

Appuis

Aucun des cinq députés péquistes qui ont claqué la porte du parti en juin dernier ne fait partie des signataires. Mais la députée de Crémazie, Lisette Lapointe, a donné son appui au mouvement et sera présente à l'assemblée du NMQ convoquée pour dimanche prochain à l'auditorium du cégep Saint-Laurent à Montréal.

Deux autres députés démissionnaires, Pierre Curzi, de Borduas, et le député de Nicolet-Yamaska, Jean-Martin Aussant, ont démontré leur intérêt pour le mouvement et l'assemblée de dimanche.

Ce dernier a dit hier qu'il aimait l'idée de voir naître un nouveau mouvement



Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca



Christian LaLumière
courtier immobilier agréé

RE/MAX Professionnel C.L. Agence Immobilière

Isolez votre maison.

Cellulose et Uréthane

ESTIMATION GRATUITE

450 378.0326

ISOLATION

Jacques Desjardins

822, rue Fréchette
Granby, J2H 2M1

LICENCE R.B.Q.: 8353-5930-50

Transport et préparation inclus, taxes et immatriculation en sus. Photo à titre indicatif. Détail chez Cowansville Nissan.

Yaris « hatchback » 2011

Rabais à l'achat
jusqu'à

2000\$



Modèle JT9K3M
Valeur de 15345\$

à partir de **197\$*** /mois

0\$
comptant

Location 60 mois
Transport et
préparation inclus

0%
sur 72 mois à l'achat

Yaris Sedan 2011

Rabais à l'achat
jusqu'à

2500\$



Modèle BT4K3M
Valeur de 16250\$

à partir de **213\$*** /mois

0\$
comptant

Location 60 mois
Transport et
préparation inclus

0%
sur 72 mois à l'achat

Rabais à l'achat
jusqu'à

3500\$

Corolla 2011



Modèle BU42EM
Valeur de 16840\$

à partir de **180\$*** /mois

0\$
comptant

Location 36 mois
Transport et
préparation inclus

Matrix 2011

Rabais à l'achat
jusqu'à

4000\$



Modèle KU4EEM
Valeur de 18105\$

à partir de **217\$*** /mois

0\$
comptant

Location 60 mois
Transport et
préparation inclus



Tacoma 4x4 2011

Rabais à l'achat
jusqu'à

2500\$



Modèle UM4ENM
Valeur de 27670\$

à partir de **326\$*** /mois

0\$
comptant

Location 60 mois
Transport et
préparation inclus

Camry 2011

Rabais à l'achat
jusqu'à

7000\$



Modèle BP3ELT
Valeur de 26800\$

à partir de **289\$*** /mois

0\$
comptant

Location 60 mois
Transport et
préparation inclus



VEHICULES D'OCCASION
Certifiés
TOYOTA

STAR
SYSTÈME DE SÉCURITÉ

TOYOTA
faire toujours mieux

165, rue de Salaberry • 450 263-8888

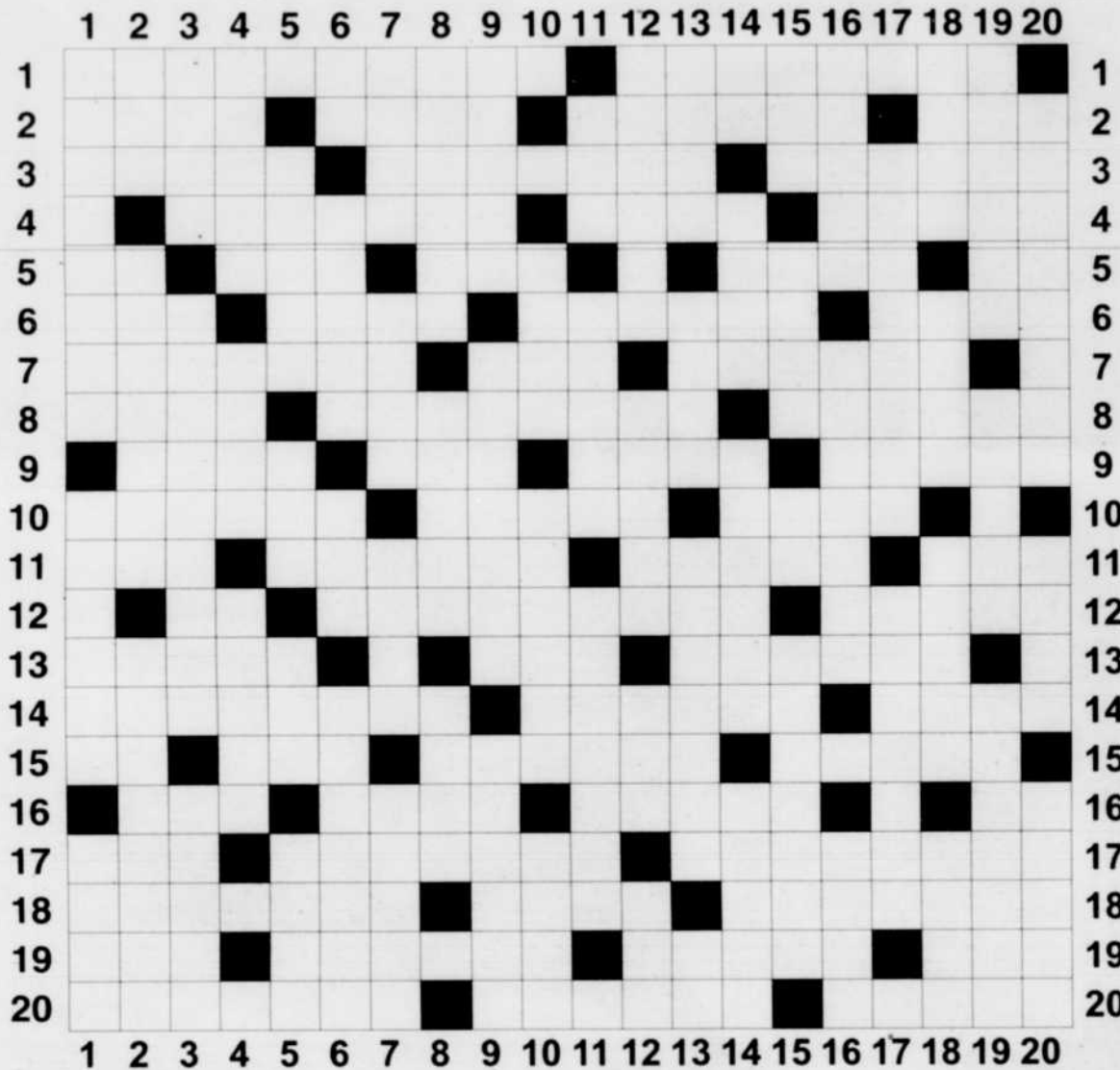
17

17

17

L'Extra

Problème n° 476 - Michel Hannequart-www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

- Sauce à base de tomates et de viande hachée - Gâte-sauce.
- Fromage de Hollande - Boulette antillaise - Oiseau élevé pour sa chair - Prêt à être récolté.
- Champignons - Touffes de cheveux - Peut qualifier un souper en tête-à-tête.
- Atteignent - Broutille - Crochets doubles.
- Avant le dîner - Bière légère - Signifie égal - Qui résulte de - Rigolé.
- Change de voix - Mer grecque - Petite baie comestible - Partie de temple.
- Souhaiter - Pour deux voix - Phrase publicitaire.
- À eux - Étendue de la voix - Déesse des Fruits et des Jardins.
- Fauve - À lui - Bases de départs - Travailler la terre.
- Arrêter - Scorpions d'eau - Avant les autres.
- 1/100 de couronne - Préféré - Mettre à sec - Cheval ou antilope.
- Thorium - Néanmoins - Orné.
- Nénuphar - Lettre grecque - Ruban étroit.
- Qui tombe du ciel - Assassinée - A volé avec L'Éole.
- Hypothèse - Monnaie du Laos - Relative à certaines

infractions - Petit homme.

- Culture sur brûlis - Table de boucher - Couche de peau - Éminence.
- Couche de légumes - La daurade en est un - Finesse d'esprit.
- Cabine d'électeur - Argent risqué - Effets désastreux.
- Touché - Il parle l'hindi - Oeuvre d'araignée - Pronom indéfini.
- Située à l'écart - Vache - Sur la tête du coq.

VERTICALEMENT

- Sauce blanche - Sauce à base de fruits réduits en purée - Épaissir une sauce.
- Poème - Faire taire - Délire aigu.
- Boit comme un chat - Sert à sortir les poissons de l'eau - Avantage.
- Lettre grecque - Dieu grec - Chien de traîneau.
- Assaisonner - Partie d'église - Sur un voilier - Fin de journée.
- Sodium - Facile à digérer - Il est avare - Enlève les graines.
- Une partie de la pièce - Périodes - Regarder - Se fait attendre.
- Sarcasme - Partie de la jambe - Pour fermer une porte.
- Bonds - Qui parle avec facilité - Usés.

- Projectile - Il marche - Prend un repas.
- Terme de belote - Poisson d'eau douce - Parties avant.
- Nuancé - Un cuisinier y travaille - Permet de démarrer - La saison des terrasses.
- Partie d'une tasse - Défraîchie - Joueurs de hockey - Il brille.
- Rad - Maréchal français - Délai d'exécution - Sainte vierge.
- Bibi - Ordre d'arrêter - Nickel - Pays d'Afrique.
- Naturels - Poisson - En compagnie de.
- Ondes océaniques - Café.
- Oublié - Petit baudet - Symbole des Apôtres - Puits naturel.
- Quelques chiffres - Despote romain - Coupent le haut.
- Ne pas faiblir - Monnaie d'Éthiopie - Cérémonie religieuse.

SOLUTION

problème n° 475

1	B	I	R	D	I	E	H	A	N	D	I	C	A	P	C	L	U	B
2	U	R	E	E	T	R	O	C	A	L	E	V	I	N	O	T	E	
3	N	A	V	R	E	A	S	I	N	I	E	N	E	O	L	I	E	N
4	K	E	M	I	E	T	T	E	M	I	S	E	C	A	R	R	E	
5	E	R	R	E	N	T	I	R	E	T	I	D	E	M	I	F		
6	R	A	B	S	I	T	E	G	U	L	E	B	O	N	I			
7	N	E	T	T	E	S	C	A	L	S	O	N	N	E	R	C		
8	C	A	R	E	R	A	I	L	L	U	R	E	T	U	A	N	T	
9	A	T	E	M	I	R	O	I	L	E	S	T	N	U	E	S		
10	D	R	A	N	E	D	E	G	E	L	R	A	U	X	T			
11	D	E	M	I	C	H	E	N	E	I	N	D	I	C	E	U	T	
12	J	I	D	U	O	T	O	R	T	O	B	H	E	L	L	E		
13	E	T	A	M	E	T	E	S	L	A	D	U	R	E	T	E	R	
14	A	M	A	N	D	E	S	E	S	T	I	M	E	A	V	E	N	
15	G	L	I	S	S	E	T	I	S	S	E	G	A	M	E	T	E	
16	R	I	S	E	C	S	M	U	S	T	E	R	Y	E				
17	E	S	T	E	R	E	C	U	M	E	R	E	T	E	R	N	I	T
18	E	M	O	U	S	S	E	O	T	E	R	A	T	H	E	N	E	S
19	N	A	R	R	E	A	I	L	E	A	N	I	S	E	N	E	S	
20	N	A	S	S	A	U	E	S	P	L	I	O	N	A	L	E	S	E

» EN BREF

Radio-Canada: Jacques Languirand est suspendu pour ses propos «injurieux»

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Radio-Canada a annoncé hier la suspension du contrat de l'animateur Jacques Languirand au lendemain d'une sortie jugée inacceptable par la direction. Dans une note publiée à l'interne provenant des Services français de la société d'État, on peut lire qu'«au cours du lancement de la radio qui se tenait hier (lundi), Jacques Languirand, animateur à la Première Chaîne, a tenu publiquement des propos particulièrement injurieux à l'égard de certains collègues et du service des Communications». «Suite à cet esclandre, Patrick Beauduin, directeur général de la radio, annonce que le contrat qui lie Radio-Canada à M. Languirand est suspendu. De même, l'entrée en ondes de son émission *Par 4 chemins* est reportée jusqu'à ce que l'étude du dossier se rapportant aux événements survenus soit complétée.»

» BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Yves Thibodeau, Granby; Israël Naud, Brigham; Jenny Boudreault, West-Brome; Marguerite Morin, Cowansville; Samuel Royer, Roxton Pond; Hélène Piette, Brigham; Rosiane Laguë, Racine; Maxime Brazeau, Farnham; Magalie Payeur, Roxton Pond; Stéphanie Charland, Granby; Xavier Bélisle, Granby; France Landry, Farnham; Julien Lauzière, St-Hyacinthe; Aline et Irène Piette, Granby; joyeux 43e anniversaire de mariage à Monique et André Lévesque, Granby; joyeux 48e anniversaire de mariage à Gaby et Robert Laneuville, Granby; joyeux 43e anniversaire de mariage à Suzanne Gagnon et Robert Ouellet, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)



Faites confiance
à mes 26 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca



RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Curtis Skinner
courtier immobilier

La Voix de l'Est félicite
cyberpresse.ca

Publireportage

Le concessionnaire Cowansville Toyota figure parmi les 25 récipiendaires canadiens, dont cinq québécois, à avoir remporté le grand prix du programme d'encouragement «1 équipe, 1 but» des Pièces et service décerné par Toyota Canada. L'heureux gagnant, M. Robert Vanloo, directeur du département Pièces et service à Cowansville, aura la chance de partir en voyage au Japon du 11 au 17 septembre 2011. Cette incroyable expérience à laquelle il prendra part lui permettra d'effectuer plusieurs visites, dont celle de la Poissonnerie Tsukiji, du temple Asakusa, du château de Nagoya et du musée commémoratif Toyota. Sur la photo, nous reconnaissons, dans l'ordre habituel, M. Guy St-Louis, président de Cowansville Toyota, M. Robert Vanloo, directeur du service ainsi que M. Pierre Bibeau, directeur du district Toyota Canada. Félicitations à toute l'équipe et bon voyage à M. Vanloo.



COWANSVILLE



TOYOTA

165, rue de Salaberry • 450 263-8888

arts et culture

SUR LE RYTHME

Un vrai film de danse

CRITIQUE

MARIE-ÈVE
LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelouest.qc.ca



PHOTO WWW.SURLERYTHME.COM

Mylène Saint-Sauveur et Nico Archambault dans une scène du film *Sur le rythme*.

Vous avez vu *Flashdance*, *Footloose*, *Dirty Dancing* et, plus récemment, *Vivre pour danser (Step Up)*? Alors vous avez vu *Sur le rythme*. Car les films portant sur la danse ont ceci de malheureux: ils adoptent pratiquement tous la même histoire construite en une succession de clichés usés, servant de prétexte pour montrer sur grand écran les prouesses des danseurs.

Cela dit, si le long métrage du jeune cinéaste Charles-Olivier Michaud, qui s'avère également être le tout premier film du genre *made in Québec*, manque d'originalité, il comporte des qualités, notamment au niveau de la réalisation et des chorégraphies.

Mylène St-Sauveur incarne Delphine, une jeune fille d'une famille bien nantie déchirée entre ses études à l'université et sa passion pour la danse, qu'évidemment ses parents désapprouvent. Sans partenaire depuis quelque temps déjà, elle se voit obligée de danser avec Marc (Nico Archambault), un beau jeune homme un peu fendant qui, au début, ne lui plaît pas beaucoup, il va sans dire.

Se développe pourtant une complicité, si bien que le couple qu'ils forment est choisi pour aller danser à New York, le rêve d'une vie autant pour l'un que pour l'autre.

Entre les scènes de danse, très présentes, qu'elles se déroulent dans les

discothèques, le studio de danse, sur scène, dans la chambre à coucher ou tout bonnement dans la rue, et la relation amoureuse qui, inmanquablement, se développe entre les deux partenaires, on assiste à des prises de bec entre Delphine et ses parents, des moments de tendresse entre la jeune fille et sa grand-mère qui semble être la seule à la comprendre et quelques drames familiaux qui viendront briser le rythme.

En fait, les tragédies semblent ici plutôt accessoires, n'apportant véritablement pas grand-chose à l'histoire, comme si on avait forcé l'ajout de moments sentimentaux pour donner davantage de poids au scénario.

En vain.

Pas qu'on n'y croit pas, mais le travail aurait dû être davantage concentré sur le fond de l'histoire, la base même du film: la passion pour la danse.

Toutefois, *Sur le rythme* présente deux aspects très intéressants: la réalisation de Charles-Olivier

Michaud et les chorégraphies de Nico Archambault (grand gagnant de *So you think you can dance Canada* en 2008).

Le premier dévoile son véritable talent grâce à des prises de caméra absolument sublimes. Il réussit à capter la fluidité des mouvements à la perfection, de façon dynamique en jouant avec la caméra, les prises de vue et le montage.

Ce qui met inmanquablement en valeur le travail de Nico Archambault.

Par ailleurs, si on savait que ce dernier était bon danseur, on ignorait qu'il s'avérait également être un comédien respectable, ce qu'il nous dévoile dans sa première participation cinématographique.

Bref, *Sur le rythme* plaira certainement aux ados et aux amateurs de danse, les deux publics ciblés par le genre, et ils risquent fort d'être satisfaits de leur visionnement. Après tout, ce n'est pas un mauvais film, c'est seulement un vrai film de danse.

CLÔTURES

VENTE ET INSTALLATION

• Commercial • Agricole • Résidentiel • Barrières motorisées
• PVC • Ornemental • Frost

Les Industries EQUES du Canada Ltée
450 266-2460 • Cell.: 450 525-2460

Découvrez LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

LE SHOW DE LA RENTRÉE 2015³ DES JARDINS D'ACTON VALE

PARC DONALD-MARTIN, ACTON VALE

JEUDI
18 AOÛT

SUNIPRIX

PRÉSENTE
GALA
D'HUMOUR



MICHEL BARRETTE
JEAN-FRANÇOIS MERCIER
STÉPHANE FALLU
BEN ET JARROD

VENDREDI
19 AOÛT

ACTON VALE CAPITALE
DU ROCK
WORKMAN
DESCHAMPS
HUGHES



red rain Cell
PRÉSENTENT
LES TROIS ACCORDS
PAGIARO
TOUPIN

SAMEDI
20 AOÛT



id PRÉSENTE
JONAS
THE MASSIVE ATTRACTION
MARIE-MAI

PRÉSENTATEURS DE L'ÉVÈNEMENT



Desjardins

PROGRAMMATION COMPLÈTE

Infos et points de vente
leshowdelarentree.com



MERCREDI 17 AOÛT 2011 - LA VOIX DE L'EST

11

Jules
JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

Nos collections pour mariages d'automne sont arrivées!

LA VENTE SE CONTINUE

50% et + de rabais*
sur vêtements d'été sélectionnés

Jusqu'à 70% de rabais*
sur notre collection pour dame

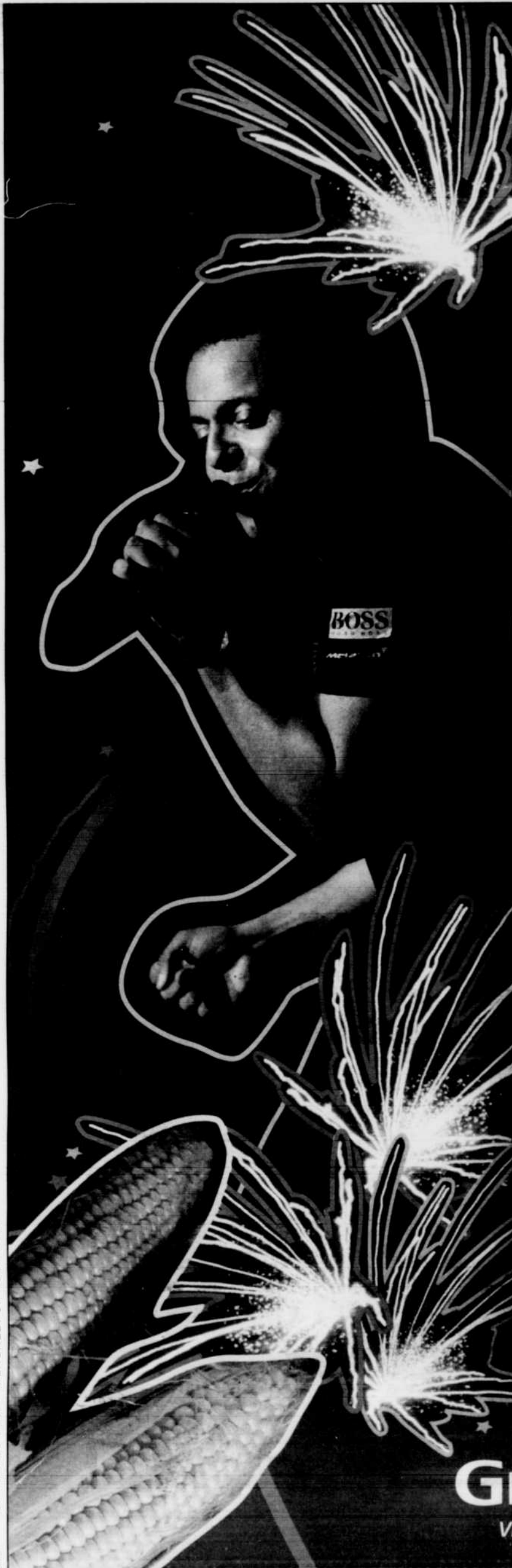
Grande sélection de chandails polo et chemises pour hommes à 20\$

Nouvelle adresse : 328 Principale, Granby • 450 372-4645 (édifice LaLamme) *sur vêtements sélectionnés

17

17

17



Granby en fête!

LE SAMEDI 27 AOÛT 2011
PARC DANIEL-JOHNSON
ACTIVITÉS GRATUITES
POUR TOUTE LA famille!

8 H À 19 H : ★ ★ ★
TOURNOI DE VOLLEY-BALL DE PLAGE 2 CONTRE 2
(Information ou inscription, beachvolleygranby@hotmail.com)

13 H : **SPECTACLE JEUNESSE**
PAR CLOWNS SANS FRONTIÈRES

13 H : **VENEZ RIRE AVEC NOUS**
(spectacle humoristique pour les aînés par France Arbour, Gilbert Comtois, Gilles Marsolais et Jo-Anne Quérel)



14 H À 18 H : **KERNESSE FAMILIALE**

LA PROMENADE DES TOUT-PETITS
(différentes activités proposées par des organismes communautaires de Granby et par les animateurs du Club vacances jeunesse)

14 H À 19 H : **ÇA DANSE À GRANBY** *(représentations par différentes écoles de danse, interaction avec le public)*

16 H À 19 H : *gratuit*
ÉPLUCHETTE DE MAÏS SERY

16 H À 19 H : **PIQUE-NIQUE FAMILIAL**
(aucune restauration sur place)

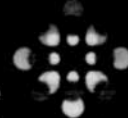
19 H 15 : **SPECTACLE D'ENMANUEL**
20 H 15 : ★
SPECTACLE DE GREGORY CHARLES

21 H 45 : ★ **SPECTACLE PYROTECHNIQUE MUSICAL** ★
par Royal pyrotechnie, sur les ondes de M105

Information : 450 361-6081, info@vccgranby.org ou www.ville.granby.qc.ca

Granby
Ville rayonnante

Vie culturelle
et communautaire
de Granby



DES OFFRES QUI ONT DU COFFRE

DÉCOUVRIR un nouveau sens



0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **84 MOIS**^{**}
SUR UN GRAND CHOIX DE MODÈLES 2011

OU PROFITEZ D'OFFRES À L'ACHAT OU À LA LOCATION SUR NOS 2012

ROGUE S 2011 REDESSINÉ

PRIX À L'ACHAT à partir de

25 413\$*

FINANCEMENT À L'ACHAT

140\$* aux 2 sem.
/84 mois
0\$ en comptant initial



CONSUMMATION: 100 KM
EN VILLE 9,0 L SUR ROUTE 7,0 L

Moteur à DACT de 2,5 l et 170 ch • Contrôle dynamique du véhicule (CDV) et système de traction assistée • Traction intégrale (TI) intuitive livrable • Système téléphonique mains libres Bluetooth™ • Système de sonar arrière



Rogue 2.5 SL 2011 illustré

MAXIMA 3.5 SV 2011

PRIX À L'ACHAT à partir de

38 535\$*

FINANCEMENT À L'ACHAT

212\$* aux 2 sem.
/84 mois
0\$ en comptant initial

Incluant **3000\$*** de rabais



CONSUMMATION: 100 KM
EN VILLE 10,8 L SUR ROUTE 7,7 L

Moteur à DACT de 3,5 l et 290 ch • Radio satellite XM™ et système de navigation livrable • Rétroviseurs extérieurs électriques à glace dégivrante et vitres chauffantes • Sièges avant à réglages électriques chauffants • Système téléphonique mains libres Bluetooth™



Maxima 3.5 SV Sport 2011 illustré

MURANO S 2011 REDESSINÉ

PRIX À L'ACHAT à partir de

36 263\$*

FINANCEMENT À L'ACHAT

199\$* aux 2 sem.
/84 mois
0\$ en comptant initial



CONSUMMATION: 100 KM
EN VILLE 11,4 L SUR ROUTE 8,7 L

Moteur à DACT de 3,5 l et 250 ch • Traction intégrale intuitive • Clés intelligentes avec démarrage par bouton-poussoir • Régulateur automatique de l'air ambiant bionne avec microfiltre • Jantes en alliage de 18 po.



Murano LE 2011 illustré

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE** nissan.ca

L'Association des concessionnaires Nissan du Québec

** : 1. Les offres sont en vigueur du 3 au 31 août, 2011 et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Tous les prix comprennent les frais de transport et de livraison, les taxes sur l'air dématérialisé (si applicable), les taxes sur les pneus, les rabais du fabricant et les contributions des concessionnaires. Offres disponibles uniquement chez les concessionnaires participants. Les offres de financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. * Toutes les offres sont basées sur 182 bi-mensualités et excluent des frais de crédit de 0\$. Prix à l'achat de 25 413\$ (bi-mensualité de 140\$ avec 0\$ en comptant initial) pour le Rogue S 2011 (WVRG11 AA00), transmission CVT / 35 613\$ pour le Rogue 2.5 SL 2011 telle qu'illustré (YB1G11 AA00), transmission CVT / 36 263\$ (bi-mensualité de 199\$ avec 0\$ en comptant initial) pour le Murano S 2011 (LBRG11 AA00), transmission CVT / 45 813\$ pour le Murano LE 2011 telle qu'illustré (L65G11 AA00), transmission CVT / 38 535\$ (bi-mensualité de 212\$ avec 0\$ en comptant initial) pour la Maxima 3.5 SV 2011 (U45G11 AA00), transmission CVT. ** Offre de 0% de financement à l'achat jusqu'à 84 mois est offerte à l'achat d'un des modèles 2011 réels suivants: Versa à hayon, Sentra, berlina Altima (excepté le modèle hybride), coupé Altima, Maxima, Rogue, Murano, Xterra, Pathfinder, Armada, Frontier ou Titan. Exemple de financement basé sur un prix de vente de 25 413\$ pour le Rogue S 2011 (WVRG11 AA00) à un taux de crédit de 0% pour un terme de 84 mois (ou 182 bi-mensualités). Bi-mensualité de 140\$ avec 0\$ en comptant initial. Les frais de crédit sont de 0\$ pour une obligation totale de 25 413\$. 1 Recevez 3 000\$ de rabais sur la Maxima 3.5 SV 2011 (U45G11 AA00). Le rabais sera déduit du prix négocié avant les taxes et peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou la location. 1 La consommation de carburant réelle peut varier en fonction des conditions de conduite - à utiliser à des fins de comparaison seulement. 2 La radio par satellite XM™ est offerte dans les 10 provinces canadiennes et dans les 48 états contigus des États-Unis. Un abonnement mensuel de base est requis et vendu séparément après une période d'essai, selon l'endroit de service accessible en ligne à un radio.ca. Les frais et la programmation peuvent faire l'objet de changements. © 2009 XM Satellite Radio Inc. La marque XM et les logos s'y rattachant sont des marques de commerce déposées de XM Satellite Radio Inc. Les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs. À l'achat en concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

17

17

17

MERCREDI 17 AOÛT 2011 - LA VOIX DE L'EST

13

LA VOIX DES LECTEURS

Lettre au maire de Granby

Monsieur,

Je suis totalement insatisfaite et choquée de l'attitude que vous avez eue dans le traitement de mon problème dû au refoulement des égouts sur la rue Maisonneuve le 22 juillet.

Je suis travailleuse autonome (coiffeuse) et mère monoparentale. Mon lieu de travail est dans mon sous-sol, qui a subi pour environ quarante mille dollars de dommages.

Il y avait 9 pouces d'eau souillée (brune) partout et une odeur de matières fécales épouvantable qui n'a pas complètement disparu depuis.

Je trouve odieux et injuste de devoir régler tous les problèmes moi-même: la franchise d'assurance à payer, l'augmentation probable de mes primes pour les cinq prochaines années, les travaux à faire effectuer. Tout ça à cause de votre manque de jugement pour traiter les dossiers prioritaires. Au lieu d'investir dans la réfection du pont Mountain (embelli, mais toujours aussi congestionné), dans l'agrandissement de l'aréna qui a été très vite fait, des terrains de baseball et soccer, qui malheureusement nous empêchent de dormir et d'avoir le calme le samedi et dimanche, alors que vous nous obligez à ne pas faire de bruit le dimanche. De plus, des amis à moi dans d'autres villes qui ont une moto ne peuvent plus venir à Granby, de peur d'avoir une amende. Vous auriez intérêt à ne pas négliger vos citoyens qui doivent, à même leurs taxes, vous payer un excellent salaire.

Prenez note que je ne me bats pas que pour ma cause: mes voisins de la

rue Maisonneuve, qui ont subi en 2004 un autre refoulement d'égout « Act of God », ont vu non seulement leurs primes d'assurance augmenter, mais certains ne seront plus assurables.

À bout de force après des semaines de stress et d'insomnie depuis le 22 juillet, mes voisins et moi avons envoyé nos réclamations tous ensemble, après que vous ayez ignoré nos demandes par une lettre faite par les membres de votre équipe et qui en plus était une copie conforme pour tout le monde.

Ma grande peur qui me hante chaque jour est qu'après avoir dû assumer une grande partie des frais pour les dégâts causés, je me retrouve dans la même situation au prochain refoulement d'égouts que « Dieu » m'enverra.

En terminant, je tiens personnellement à remercier M. Pascal Bonin, conseiller municipal, d'avoir obligé la Ville de Granby à ramasser tous les meubles et les débris que l'évènement a causés à nos biens si chèrement acquis, et si durement gagnés.

Je demande à la population désirant nous soutenir dans cette épreuve de se présenter à l'assemblée publique de l'hôtel de ville le 22 août 2011 à 19h pm. S'il vous plaît, il faut se serrer les coudes.

Merci

Une travailleuse monoparentale désespérée et qui gagne modestement sa vie et paie ses taxes tous les ans.

Johanne Boileau
Granby



PHOTO VÉRONIQUE TREMBLAY

Une forme de violence conjugale

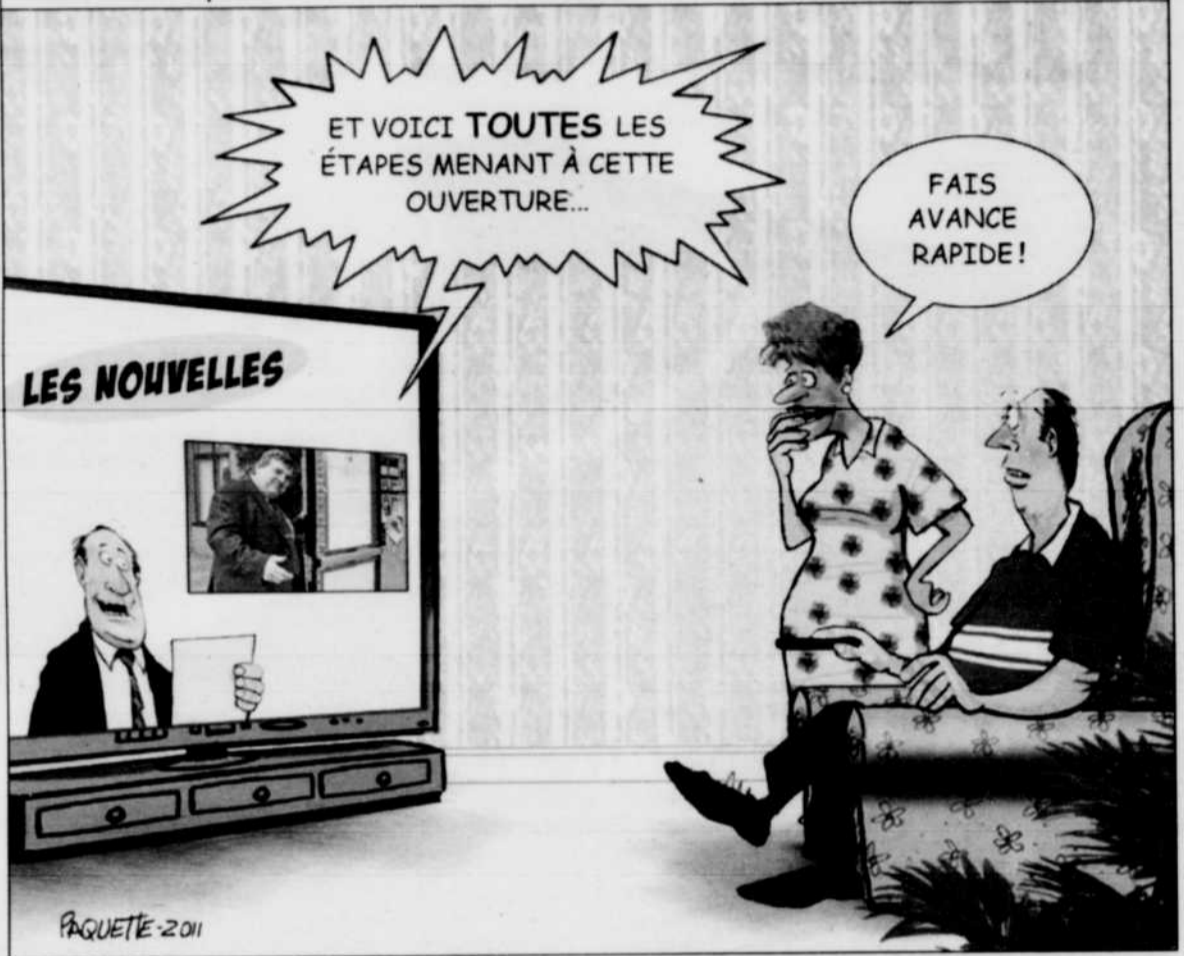
Je me demande ce que pense la population de St-Théodore d'Acton d'un maire qui consacre autant de temps à attaquer publiquement son ex-conjointe (avec ce qui semble être un acte de vandalisme), et à justifier ses gestes auprès de journalistes complaisants. Il donne une drôle de réputation à la région et aux policiers de la SQ qui l'ont laissé faire. Les coûts

d'enlèvement du bloc de pierre en question devraient peut-être être déduits du salaire de ces constables, en attendant que M. Larivière daigne payer la note.

Le pire est sans doute l'exemple donné de ce qui est clairement une forme de violence conjugale.

Martin Dufresne
St-Hyppolite

Trois mois après son élection, Pierre Jacob ouvre enfin ses bureaux



LA VOIX DES LECTEURS

Les jeunes libéraux et la nation québécoise

Il est pour le moins étonnant que les jeunes libéraux, en fin de semaine, lors de leur congrès, aient adopté une proposition à l'effet que le Parti libéral demande la reconnaissance de la nation québécoise dans la Constitution canadienne. Quoi qu'il en soit, Jean Charest s'est tout de même montré ouvert en disant qu'un jour, il faudra bien... après l'économie... après le Plan Nord... après... après... Donc, ce qu'on a compris c'est qu'il est sceptique, et ce n'est pas surprenant, puisqu'il s'agit là d'une demande maintes fois répétée par le Bloc québécois depuis décembre 2006 et qui n'a eu aucun écho positif au Canada. Parce qu'il s'agissait évidemment d'une demande faite par un parti souverainiste. Il faut, bien sûr, féliciter ces jeunes libéraux fédéralistes de faire aussi cette demande puisqu'elle confirme le désir de toute la nation québécoise.

Mais cette nation sait aussi qu'il

n'y aura pas de réouverture de la constitution canadienne, celle-ci ayant été conçue justement sur l'élimination du concept de nation par Pierre-Elliott Trudeau, appuyé lors du rapatriement en 1982 par ses 72 députés québécois à l'exception héroïque de Louis Duclos. La chose faisait bien l'affaire des neuf provinces anglo-canadiennes, à l'exception du Québec qui refusa de signer cette entente. De par leur majorité, ces provinces anglaises devenaient ainsi, de facto, la seule nation dominante au Canada. Alors, de bonne foi, jamais elles n'accepteront de reconnaître la nation québécoise, car ce n'est en rien leur intérêt. Il n'y a qu'une solution, si le Québec tient au Canada, c'est de forcer la porte. Mais comment?

Jean Charest lors de ce congrès a aussi souligné que devant le fractionnement du mouvement indépendantiste, il était le seul capable de rassembler les Québécois.

Il réussira cette unité s'il décide de forcer la porte du Canada pour y exister comme nation québécoise. Pour y arriver, il doit profiter de la présente conjoncture pour lancer rapidement un chantier visant à doter le Québec de sa propre constitution afin de consacrer ainsi l'union de toute la nation québécoise, c'est-à-dire de toute sa population. Et dans un deuxième temps, au nom de tous les Québécois qui l'appuieraient certainement, il pourrait exiger que notre constitution prévoit le détail du fonctionnement de notre nation soit non pas incluse dans la constitution canadienne, mais simplement annexée et prépondérante, et ce, sur la base d'un concordat politique entre le Québec et le Canada. Mais Jean Charest peut-il avoir cette vision? Peut-il avoir ce courage?

Denis Forcier
Shefford



DEVENEZ ADEPTE DE NOTRE PAGE
www.facebook.com/lavoixdelest

POUR NOUS ÉCRIRE: opinions@lavoixdelest.qc.ca



0\$ comptant content



La toute nouvelle Civic DX 2012

0\$
comptant

En location
213\$*
48 mois
Transport et préparation inclus

J.D. Power and Associates

« Le véhicule compact ayant obtenu, ex æquo, la cote la plus élevée concernant la qualité initiale aux États-Unis »*

- Style aérodynamique évolué
- Technologie Econ d'aide à la conduite plus écolo
- Faible consommation d'essence
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Chaîne sonore compatible MP3

Venez la commander dès maintenant

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

hondaquebec.ca

*Les Civic 2012 actuellement arrivés chez les concessionnaires sont pour fins de démonstration et d'essai routier. Les clients sont invités à venir en faire l'essai et à commander la Civic 2012 de leur choix. L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2012. Réservez votre Civic 2012 dès maintenant. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le fabricant et valides sur les véhicules en commande seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. *La Honda Civic a obtenu, ex æquo, le plus bas nombre de problèmes par 100 véhicules dans la catégorie des véhicules compacts du sondage américain de la firme J.D. Power and Associates concernant la qualité initiale pour l'année 2011. Le sondage est basé sur les réponses de 73 790 propriétaires de véhicules neufs aux États-Unis et celui-ci évalue la performance de 234 modèles en mesurant l'opinion des propriétaires après une période de 90 jours suivant l'achat du véhicule. Les résultats de ce sondage appartenant à J.D. Power and Associates sont basés sur l'expérience et la perception des propriétaires ayant participé au sondage effectué du mois de février jusqu'au mois de mai 2011. Votre expérience pourrait être différente. Visitez le site Web jdpower.com.

MERCREDI 17 AOÛT 2011 - LA VOIX DE L'EST

15

17

17

17

FAUX DÉCÈS DE JEAN CHAREST

Le site internet du *Devoir* victime d'un canular

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Un texte annonçant faussement le décès du premier ministre Jean Charest a fait la une du site internet du quotidien *Le Devoir* pendant quelques heures, dans la nuit de lundi à hier, après un présumé piratage informatique.

Un incident gênant qui devrait servir d'avertissement aux autres médias canadiens, a fait valoir Michael Calce, alias « Mafiaboy », un pirate informatique qui avait pénétré sur le serveur du réseau CNN au début des années 2000.

Le Devoir a porté plainte auprès des forces de l'ordre.

Selon ce canular, M. Charest avait été admis à l'urgence du Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM) lundi soir après avoir été victime d'une crise cardiaque. La fausse nouvelle ajoutait que son décès avait ensuite été constaté. Pour tenter de donner plus de crédibilité au canular, la dépêche erronée affirmait que l'hôpital avait confirmé ces informations.

Hier matin, à l'entrée du conseil des ministres à Québec, un Jean Charest très souriant et bien vivant a affirmé avoir appris la nouvelle en faisant ses exercices matinaux.

« Je me suis dépêché à aller regarder dans le miroir (pour voir) si

j'étais encore là », a-t-il lancé à la blague. « Ces choses-là sont toujours étonnantes. »

Le premier ministre a remercié la direction du quotidien d'avoir rapidement démenti l'information. « Je dois dire que le journal *Le Devoir* a réagi très promptement », a-t-il affirmé.

Visiblement amusé, M. Charest a enchaîné les blagues sur l'incident. « Ce n'est pas la première fois que *Le Devoir* annonce ma mort, mais c'est la première fois qu'il l'aborde sous cet angle-là », a-t-il ajouté, en référence aux positions éditoriales du journal.

Vers 3h30 hier matin, le quotidien a démenti la nouvelle, après avoir peine à reprendre le contrôle du site. Josée Boileau, rédactrice en chef du *Devoir*, a expliqué en entrevue téléphonique avec *La Presse canadienne* que l'accès avait été suspendu, probablement par le pirate.

« On n'arrivait pas à avoir accès à notre site pour changer la nouvelle. Ça s'est débloqué vers 3h30 ou 4h du matin », a-t-elle précisé.

Réseaux sociaux

Entretemps, et même en pleine nuit, les réseaux sociaux se sont emparés de la nouvelle. Les internautes, souvent



PHOTO LA PRESSE

Selon le canular, Jean Charest avait été admis à l'urgence du Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM) lundi soir après avoir été victime d'une crise cardiaque. La fausse nouvelle ajoutait que son décès avait ensuite été constaté.

incrédules, ont relayé l'information, immédiatement démentie par au moins un journaliste du service politique du quotidien.

« Elle avait déjà été amplement reprise, a relaté la patronne de la rédaction du *Devoir*. Ça va tellement vite maintenant avec les médias sociaux

et tous les sites internet. Il fallait aussi penser à bloquer la nouvelle de ce côté-là. »

M^{me} Boileau a affirmé qu'il s'agissait sans aucun doute d'une attaque externe, ne pouvant croire qu'un employé du quotidien ait piraté son site. « On ne voit absolument pas un de nos employés faire ça. Pour le moment, c'est un scénario qu'on n'envisage pas », a-t-elle expliqué.

« On essaie de voir à l'interne et il n'y a rien qui pourrait nous laisser croire que ce soit un employé du *Devoir* qui a fait ça. Le climat de travail est très bon présentement, on n'est pas dans des tensions. »

« Defacement »

Selon l'ex-« Mafiaboy », le type d'attaque dont *Le Devoir* a été victime s'appelle en anglais le « defacement » (défigurer). L'objectif des pirates derrière ces coups d'éclat serait surtout de s'amuser, puisqu'ils auraient sûrement pu infliger davantage de dommages au système informatique, pense Michael Calce.

« Le piratage est devenu plus commun et nous allons en voir de plus en plus dans les prochaines années », a-t-il prédit.

« Ce ne sont pas seulement les

entreprises canadiennes — ce sont toutes les entreprises. Pour plusieurs d'entre elles, la sécurité n'est qu'un détail. Ils n'investissent pas assez. Ils pensent qu'ils ne se feront jamais pirater, qu'ils ne seront jamais victimes. »

Selon M. Calce, les entreprises de presse pourraient être davantage visées que les autres compagnies à cause de leur visibilité.

M^{me} Boileau a indiqué que l'équipe responsable de la gestion du site internet tente actuellement de faire la lumière sur l'attaque. « Nos programmeurs sont en train d'essayer de remonter la filière pour tirer ça au clair », a-t-elle ajouté.

Le site était toutefois hors ligne hier.

Le site internet du *Devoir* ne connaît aucun problème de sécurité et jusqu'à hier, M^{me} Boileau le considérait comme bien protégé. Mais « en pratique », les choses sont visiblement bien différentes, a-t-elle admis.

La rédactrice en chef a offert ses excuses au premier ministre ainsi qu'aux lecteurs du quotidien.

Croit-elle que la crédibilité du journal en souffrira?

« On a quand même 101 ans de crédibilité derrière nous, donc j'ose penser que ce n'est qu'une mauvaise journée à passer », espère-t-elle. « Mais c'est une très mauvaise journée. »

ELODOC.COM

Un médecin en ligne 24h/24

ANABELLE NICOU

La Presse

Trouver un médecin à ceux qui n'en ont pas, désengorger les urgences québécoises: la tâche que s'est fixée Hanna Nicolas est grande. Mais le jeune docteur ne doute pas que sa plate-forme Elodoc, mise en ligne la semaine dernière, permettra d'atténuer les maux du système médical québécois.

« Le but est vraiment d'informer les patients sur leurs problèmes de santé, de diminuer le temps d'attente dans les urgences et d'aider les gens à trouver des médecins », dit le jeune homme âgé de 28 ans, qui est coordonnateur médical pour la région de Laval et travaille aux urgences à la Polyclinique Concorde-Laval.

C'est dans l'exercice de sa profession que le D^r Nicolas a constaté que les urgences accueillent surtout des patients qui pourraient éviter de s'y rendre. « Le problème principal que je rencontre, ce sont des gens qui ont besoin d'être rassurés par rapport à leurs problèmes de santé », explique-t-il.

Ainsi est né elodoc.com, un portail qui souhaite fournir des réponses de médecins aux internautes en 24 heures ainsi que les aider à trouver, près de chez eux, un médecin de famille. Le site offre aussi un panorama des temps d'attente pour les urgences et les chirurgies. « Ces informations sont disponibles sur le site du ministère de la Santé, mais elles sont très difficiles à trouver, indique-t-il. Ce que je fais, c'est offrir des liens. »

Une telle plate-forme pourrait être une initiative gouvernementale, croit le médecin. « C'est clair. Le défaut du gouvernement, c'est qu'il y a plusieurs paliers de fonctionnaires à passer avant d'arriver à une idée. Moi, je suis seul, et je n'ai pas à passer par des fonctionnaires qui vont me dire quoi faire ou non. Je fais ce qu'il me semble le plus raisonnable ou le plus intelligent par rapport au système qu'on m'a présenté », poursuit-il.

Le système de santé québécois souffre de graves lacunes selon lui. « Qu'on en soit rendu là au Québec, c'est la faute de ce qu'il s'est passé en

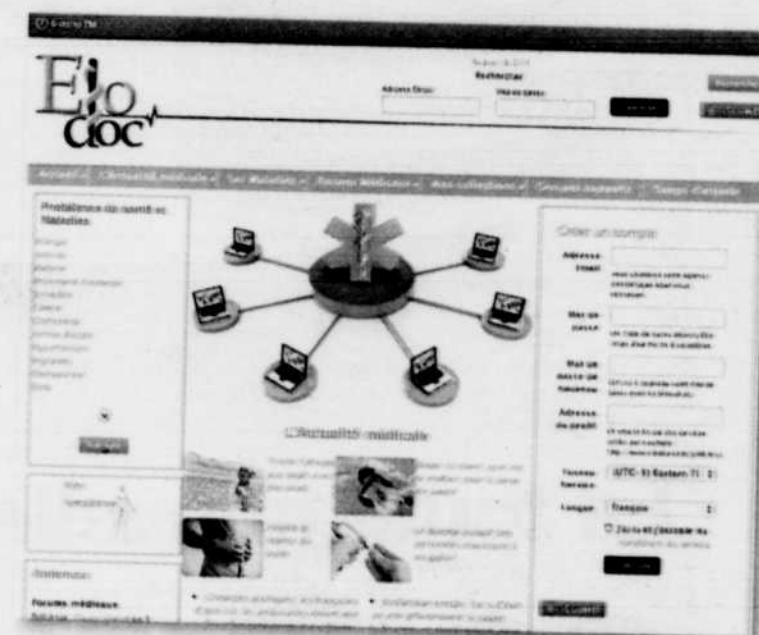
1995 avec le gouvernement de Lucien Bouchard [et des médecins qui n'ont pas été remplacés, NDLR]. Mais je pense qu'une plate-forme comme celle-là va aider le système québécois d'une belle manière. »

L'aval du FMOQ

Le projet a reçu l'aval de la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ), qui offre aux médecins qui répondent aux sollicitations des utilisateurs des crédits de formation. Le fondateur du site n'a pour le moment aucun objectif de fréquentation ni de financement. « Pour l'instant, les médecins qui travaillent le font de manière bénévole. D'après moi, ça va faire boucle de neige », explique-t-il.

Le site elodoc.com devrait gagner en popularité, espère le D^r Nicolas, qui n'a pourtant pas l'ambition que l'internet se substitue à un médecin de famille en chair et en os. « Au contraire. Le but est de rendre le médecin de famille encore plus présent auprès de la population en général », précise-t-il.

Des intentions qui ne semblent pas



Elodoc.com est un portail qui souhaite fournir des réponses de médecins aux internautes en 24 heures ainsi que les aider à trouver, près de chez eux, un médecin de famille. Le site offre aussi un panorama des temps d'attente pour les urgences et les chirurgies.

convaincre le ministre de la Santé, Yves Bolduc, qui a jugé lundi qu'Elodoc aurait un effet « nul » sur l'achalandage aux urgences. « Les gens qui attendent sur les civières à l'urgence sont très malades. Le site ne les aidera pas. C'est bien de

pouvoir obtenir de l'information sur la santé. Mais il y a déjà des sites qui font ça et Info-Santé », a-t-il dit.

Avec la collaboration d'Ariane Lacoursière

16 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 17 AOÛT 2011

L'équipe Van Doorn Pour un RÉSULTAT MAXIMUM APPELEZ-NOUS!

Cell.: 450 531-6709
Bur.: 450 378-4120
REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtiers immobiliers

Tony Van Doorn
Lucie Laverrière

Résidentiel • Multifamilial • Succession
Visitez notre site lequipevandoorn.com

» EN BREF

Lancement de la campagne Nourrir un enfant

GRANBY — L'œuvre Léger lançait hier la 12^e édition de la campagne Nourrir un enfant partout au Québec. Du 18 août au 4 septembre, tous les épiceries Metro acceptent les dons aux caisses. La totalité des dons reçus sera distribuée aux organismes. Pendant cette campagne, plusieurs ambassadeurs dont Diane De Courcy, présidente de la commission scolaire de Montréal et présidente de Nourrir un enfant, prendront la parole pour informer les gens des conditions des enfants au Québec. De nombreuses dispositions sont à prendre, car comme le dit D^r Alain Poirier, directeur

national de Santé publique du Québec: « L'enfance est une période cruciale durant laquelle un état persistant de pauvreté aura des conséquences qui dureront toute la vie ». Des milliers d'hospitalisations et de nombreux décès sont associés à la pauvreté chez les jeunes de moins de 18 ans. La campagne Nourrir un enfant a permis en 2010 de distribuer pas moins de 320 000 \$ à 38 organismes aidant près de 25 000 enfants du Québec par des ateliers de devoirs et de leçons, une école culinaire du samedi, des activités récréatives favorisant la socialisation, le soutien psychologique aux victimes de négligence parentale. Pour 2011 l'objectif est fixé à 500 000 \$.

Des idées aussi variées que vos projets...

MANNINGTON

**Céramique
d'extérieur**
Porcelaine

4⁴⁹\$ /pi ca
rég. 6,49 \$

Serengeti
(très nuancée,
comme une ardoise)

Prélart

Benchmark
sans cirage
1¹⁰\$ pi ca

MANNINGTON

Bois franc

chêne teinté
« Gunstock »
2 ¼ po x ¾ po
Spécial
3⁷⁹\$ /pi ca

MÉGA SPÉCIAL
des vacances
**Céramique
de porcelaine**

12 x 12 po
1⁵⁹\$ /pi ca



**Prélart
flottant**

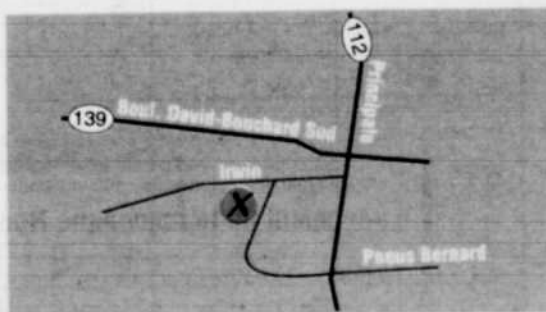
Sobella™

MANNINGTON

**Ouvert pendant les vacances
pour mieux vous servir !**

Vaste choix de tapis d'extérieur.

Pour finaliser vos projets, venez rencontrer
les spécialistes chez Les Tapis Eddy...



9, rue Irwin, Granby
378-3951

MERCREDI 17 AOÛT 2011 - LA VOIX DE L'EST 17

17

17

17

MM3357

ROUTE - Un mot de 7 lettres

- AGENT
- ALLEE
- AUTO
- BENNE
- BETON
- BRUIT
- BUS
- CHOC
- COL
- COURS
- EBOUEUR
- ECHANGEUR
- ECOULEMENT
- EGOUTIER
- ENTREE
- ESSENCE
- ETAPE
- FEU
- FLECHE
- FREIN
- GUE
- ILOTIER
- IMPASSE
- INTERDIT
- LACET
- LIBAGE
- LIGNE
- MOTO
- NEIGE
- PARC
- PAVER
- PERMIS
- PIETON
- PLUIE
- PNEU
- PROFIL
- RAMPE
- RELAIS
- ROCADE
- ROUE
- RUELLE
- RURAL
- SABOT
- SCOOTER
- SENTE
- SORTIE
- SUIVRE
- SUPER
- TACOT
- TALUS
- TRACE
- TURBO
- UNIQUE
- USAGER
- VOIE

G	C	T	A	L	U	S	I	M	R	E	P	U	S	E
E	U	O	R	E	C	H	A	N	G	E	U	R	S	H
P	N	E	U	S	T	N	U	A	P	L	U	I	E	C
T	S	U	E	S	N	O	T	E	E	O	A	T	H	E
E	E	Q	U	A	E	T	O	N	C	L	E	O	H	L
C	N	I	O	P	M	E	G	I	E	N	C	B	O	F
A	T	N	B	M	E	I	T	R	N	O	E	A	B	E
L	E	U	E	I	L	P	O	E	L	T	T	S	U	L
L	A	N	T	I	U	R	B	G	B	O	A	C	S	L
E	T	R	T	E	O	V	R	A	E	M	P	O	U	E
E	O	O	U	R	C	O	U	S	T	R	E	O	I	U
S	C	C	C	R	E	I	T	U	O	G	E	T	V	R
C	R	A	P	A	V	E	R	F	N	N	I	E	R	F
T	I	D	R	E	T	N	I	E	P	M	A	R	E	E
R	R	E	I	T	O	L	I	B	A	G	E	N	T	U

Solution du dernier problème:

CHOLOKHOV

Horizontalement

- 1 Prend conseil de quelqu'un - Partie d'un canal.
- 2 Portée par la geisha - Ruine complète.
- 3 Insectes à reflets métalliques - Pétrifier.
- 4 Ne s'écrit qu'à la fin - Grand singe.
- 5 Hésitation - Démonstratif.
- 6 Prénom féminin - Faite depuis peu.
- 7 Levier de commande - Concret.
- 8 Légumineuses - Inventé.
- 9 Enfreint les règles - Ruminants.
- 10 Maître du tonnerre - Candeur.
- 11 Désavouée - Ne pas dire.
- 12 Capitales.

Verticalement

- 1 Impliquer.
- 2 Trop gras - Acomptes.
- 3 Il passe au Caire - Elles peuvent dégénérer en conflit.
- 4 Picholine - Parle fort.
- 5 Article - Lutte libre

- Préposition.
- 6 Fatiguée - Il a chanté La Mer.
- 7 Se dit entre amis - Naturelle.
- 8 Discret - Ce qu'il y a de meilleur.
- 9 Poète sans inspiration - Partie d'un cours d'eau.
- 10 Épopée familiale - D'un rouge vif.
- 11 Combinée - Cheminée.
- 12 Tissu léger de laine - Atteintes.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3356

1	R	E	C	O	M	M	A	N	D	E	R						
2	E	L	I	T	E	N	I	E	M	E	S						
3	B	I	L	A	N	C	E	L	I	N	E						
4	E	M	G	E	A	I	A	G	E	N							
5	L	E	V	E	R	E	M	I	R	I							
6	L	E	V	E	N	U	E	P	O								
7	E	C	R	O	U	S	R	A	S	E	R						
8	H	D	R	E	L	I	N	R									
9	B	A	V	I	E	R	E	O	B	I	T						
10	U	R	E	E	I	N	C	U	L	P	E						
11	S	I	T	U	E	N	T	R	O	L	E						
12	E	A	U	X	E	S	P	E	C	E	S						

MC3357

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1																	
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	

Jeux17_a001_11

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

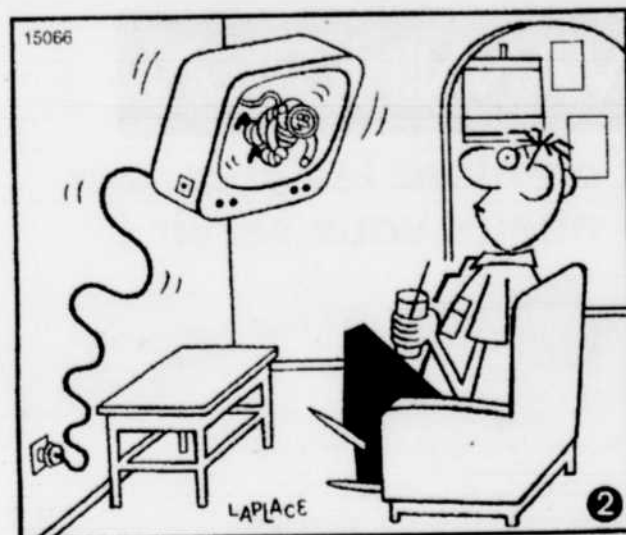
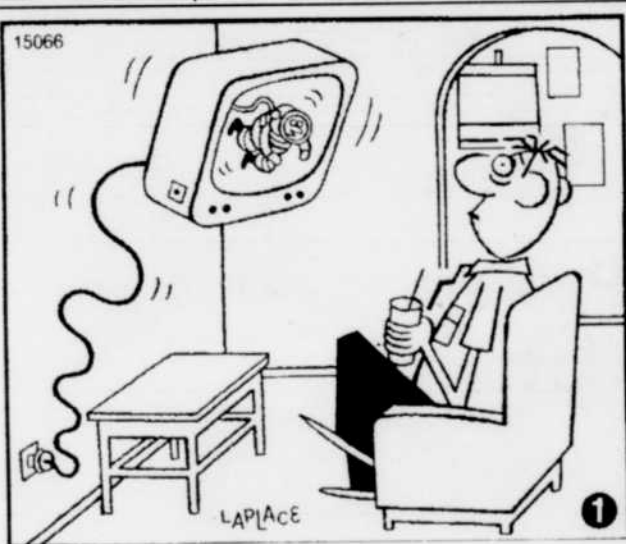
Solution du dernier sudoku

8	5	6	7	1	4	3	2	9
2	4	1	8	9	3	6	7	5
9	7	3	5	2	6	8	4	1
3	2	5	9	6	7	4	1	8
6	9	8	3	4	1	7	5	2
4	1	7	2	5	8	9	6	3
1	3	2	4	7	9	5	8	6
5	8	4	6	3	2	1	9	7
7	6	9	1	8	5	2	3	4

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 1848

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



1 La ride sous l'œil de l'homme. 2 Son talon gauche est plus court. 3 La manche de chemise est plus large. 4 Paille corn-piétée à l'intérieur du verre. 5 Le pied arrière droit du fauteuil a été déplacé. 6 Plinthe du mur non indiquée au-dessous de la table. 7 Câble plus court derrière le poste TV. 8 Le bras gauche de l'astronaute est plus long.

SOLUTION

IMPRIMEZ
LE PLAISIR
DU PAPIER
LA SOUPLESSE
DU WEB

VOS JEUX D'UN CLIC

LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca

1							9	2									
							2		5							3	
	8	5					7		6								
			7														
4	2					6	3	1									
							8			9	3						
						5										9	
						8											
6						7			3	8	4						

Niveau de difficulté : MOYEN

1849

AFFAIRE DSK

Les avocats font monter la pression

NEW YORK (AFP) — Les avocats de l'affaire DSK ont brutalement fait monter la pression hier, s'affrontant sur le rapport médical de la victime présumée, à une semaine d'une nouvelle audience qui pourrait être décisive.

Fuites à la presse, communiqués rageurs, tous les coups semblent désormais permis entre les défenseurs de l'ancien patron du FMI et ceux de la femme de chambre guinéenne.

« Diagnostic: agression. Cause des blessures: agression, viol », indique le rapport médical publié hier par l'Express.

Il précise que Nafissatou Diallo, 32 ans, arrivée en ambulance et accompagnée d'un policier aux urgences de l'hôpital St Luke's Roosevelt de Manhattan à 15 h 59 le 14 mai, était « en larmes. Elle relate l'incident sur un mode narratif. Elle s'interrompt, marque des pauses, en décrivant l'acte de fellation » que lui aurait imposé Dominique Strauss-Kahn dans une suite luxueuse du Sofitel à New York, précise le rapport.

« Confusion, douleurs musculaires, tension ». La dernière page du document comporte même un schéma de la zone vaginale de la plaignante, détaillant l'emplacement d'un traumatisme.

« L'utilisation par les avocats de la plaignante de ce rapport médical pour confirmer ou renforcer les accusations contre M. Strauss-Kahn est trompeuse et malhonnête », ont immédiatement riposté les avocats de Dominique Strauss-Kahn.

« La conclusion du rapport de l'hôpital est basée presque exclusivement sur les propos » de M^{me} Diallo « qui a prouvé de manière répétée qu'elle n'était pas crédible », ont ajouté William W. Taylor et Benjamin Brafman dans un communiqué.

Et les défenseurs de Dominique Strauss-Kahn ont affirmé que le traumatisme mentionné n'était en rien une blessure, mais pouvait très bien être dû à un rapport sexuel antérieur.

Insistant sur le fait que M^{me} Diallo n'est pas crédible, ils espèrent un non-lieu le 23 août.

Leur stratégie est claire: détruire sa crédibilité, prouver que ses motivations sont purement financières.

Femme vénale

L'hebdomadaire *Newsweek* affirmait ainsi lundi, citant des sources proches des avocats de DSK, qu'ils pourraient avancer que la rencontre entre Dominique Strauss-Kahn et Nafissatou Diallo a mal tourné quand la jeune femme a découvert qu'elle ne serait pas payée pour la faveur sexuelle consentie à l'ancien patron du FMI.

La jeune femme serait retournée dans la suite après le départ de DSK, non parce qu'elle était traumatisée et désorientée, mais pour voir s'il y avait laissé de l'argent.

Les avocats de Dominique Strauss-Kahn ont mené de nombreuses interviews dans la communauté africaine de New York, pour essayer de construire le portrait d'une femme vénale, prête à tout pour rester aux États-Unis et y gagner assez d'argent pour y vivre avec sa fille de 15 ans. Une femme aimant l'argent

et les cadeaux, ajoute *Newsweek*.

Les défenseurs de la femme de ménage, qui démentent toute motivation financière et ont insisté dans la plainte au civil sur le caractère « violent et sadique » de l'agression, espèrent à l'inverse que le procès aura lieu et que la date en sera fixée mardi prochain.

Mais selon l'ancien procureur Marcellus McRae, rien n'est certain, et

« il ne serait pas surprenant de voir les procureurs demander plus de temps pour enquêter avant de prendre une décision finale ».

Arrêté le 14 mai, Dominique Strauss-Kahn a plaidé non coupable de sept chefs d'accusation retenus contre lui, dont ceux de tentative de viol, agression sexuelle et séquestration.

Il a été libéré sur parole le 1^{er} juillet, après l'apparition de contradictions et de mensonges dans la déposition sous serment de M^{me} Diallo.

Il est toujours privé de son

passport et ne peut quitter le territoire américain.

L'audience prévue mardi prochain était initialement fixée au 18 juillet, mais a été repoussée à deux reprises.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com



Manufacturier renommé de revêtement et d'accessoires de vinyle est à la recherche de personnel pour combler le poste suivant pour notre usine à Cowansville :

EMBALLEUR(EUSE)S

Vos responsabilités comprennent la manutention, la vérification ainsi que l'emballage du matériel, et légères tâches administratives. Le(a) candidat(e) idéal(e) est en excellente condition physique, fiable, ponctuel(le), possède des aptitudes pour le travail d'équipe et est disponible pour travailler sur des quarts de travail de 12 heures.

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur c.v. par la poste, télécopieur ou courrier électronique aux coordonnées suivantes :

Vinyle Kaytec Inc.
A/s Département de ressources humaines
105, boul. des Industries,
Cowansville, Québec J2K 3G7
Télécopieur: 514 694-2674
Courriel: carriere@kaycan.com

Bien que nous apprécions l'intérêt que vous manifestez pour notre entreprise, seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue seront contacté(e)s.

2663345

Ski Bromont.com

7 versants

Ski Bromont est LE centre quatre saisons le plus recherché dans ses secteurs d'activités (ski, ski de soirée, parc aquatique et vélo de montagne). Reconnue pour son dynamisme et son style de gestion participatif, Ski Bromont est présentement en recrutement pour combler plusieurs postes permanents à temps plein dont :

AIDE-MÉCANICIEN DE MATÉRIEL ROULANT

Tu possèdes :

- De l'expérience de base en mécanique de petits moteurs ou l'équivalence
- Une expérience de travail dans un garage
- Une bonne capacité d'apprentissage
- Une bonne coordination musculaire
- La capacité à supporter le froid et la chaleur
- De l'initiative et de la minutie

Nous t'offrons :

- Un emploi stable à l'année (40 h / sem)
- Un environnement de travail dynamique, stimulant et du plaisir au travail !
- Des tâches non routinières
- Un accès à la formation continue
- Un accès illimité aux pentes de ski, parc aquatique et au vélo de montagne
- Ainsi qu'une foule d'autres privilèges !

Pour plus de détails, ou pour postuler, consultez la section « Emplois » de notre site Web : www.skibromont.com

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com



FORMULE FORD



est à la recherche d'un(e)

REPRÉSENTANT(E)S AUX VENTES

Formule Ford est à la recherche de personnes motivées et travaillantes qui cherchent une carrière à long terme. Expérience dans la vente et bilingue serait un atout. 40 heures par semaine sur 4 jours* possibilité de salaire de base fixe majoré et commission fixe par livraison pour les 6 premiers mois d'apprentissage. Avantage sociaux et assurance collective disponible après 3 mois*

Faire parvenir votre c.v. par télécopieur André Blaquièrre 450 777-1747

Par courriel : ablaquiere@formuleford.com ou à la réception au 1144 Principale Granby.

Aucun rendez-vous par téléphone ou directement à la concession.

* détail à l'entrevue

2659009

Concept



Faites partie d'une équipe qui possède une expertise de pointe dans tous les domaines du pneu et de la mécanique. Une carrière chez Pneu Concept à Granby, c'est d'œuvrer dans une entreprise consciente que ses succès reposent sur ses employés, sur la formation et le développement des compétences de chacun. Nous sommes résolus à offrir un excellent service à notre clientèle et à créer un milieu de travail exceptionnel.

COMPTABLE SENIOR(E)

Poste à temps plein et permanent

Vous avez le profil suivant?

- Bac en comptabilité ou équivalent
- Ayant complété au moins 5 ans d'expérience dans le cycle comptable complet
- Très bonne expérience dans les comptes payables, recevables, paies et l'élaboration des états financiers
- Maîtrise de Word et Excel
- Initiative et autonomie
- Anglais fonctionnel
- Esprit de rigueur
- Doit être disponible rapidement

Description de tâches :

- Balancer le grand livre chaque mois;
- Effectuer les conciliations bancaires;
- Faire les écritures de fermatures (amortissements, frais payés d'avances, courtes);
- Sortir les états financiers;
- Envoyer les rapports de remises de taxes aux gouvernements (TPS, TVQ, DAS);
- Sortir les journaux relatifs à la fin de chaque mois;
- Compléter les rapports des opérations et faire des ratios de productivité;
- Vérifier les états de comptes des fournisseurs et procéder aux paiements;
- Contrôler l'état de notre fond de roulement;
- Vérifier les heures et préparer les paies des employé(e)s;
- Effectuer les correspondances avec le CSST (déclarations et réclamations);
- Faire le suivi et les réclamations avec nos assurances collectives;
- Préparer les T4 et les relevés 1 pour les employé(e)s;
- Effectuer le suivi des fonds du Club Social.

Relevant du directeur général et avec une équipe en place, vous participerez à différents dossiers administratifs. Toutes personnes soit d'apprentissage et intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au :

Courriel: rfontaine@pneusconcept.com

Télé. : 450-378-0251

2664474

17

17

17

les affaires

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS



> DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1 J (pts) (%)
Brazil Bovespa (Brésil)	54 323,61	-328,22 -0,60
CAC 40 (France)	3 230,90	-8,16 -0,25
DAX (Allemagne)	5 994,90	-27,34 -0,45
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 256,24	10,49 0,47
FTSE 100 (Angleterre)	5 357,63	7,05 0,13
Hang Seng (Hong Kong)	20 212,08	-48,02 -0,24
Mexico Bolsa (Mexique)	33 948,48	47,40 0,14
FTSE MIB (Italie)	15 750,60	-138,01 -0,87
NIKKEI 225 (Japon)	9 107,43	21,02 0,23
S&P/ASX 200 (Australie)	4 247,30	-35,60 -0,83
Shanghai (Chine)	2 608,17	-18,60 -0,71
Swiss Market (Suisse)	5 373,30	48,57 0,91

> CANADA



PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
WESTAIM (WED)	10 052 385	0,51	-3,77
YELLOW MEDIA (YLO)	8 884 254	1,10	-9,09
SUNCOR ENERGY (SU)	6 761 561	31,89	-1,67
SINO-FOREST (TRE)	6 624 125	5,34	-12,32
LAKE SHORE GOLD (LSG)	6 166 314	2,17	11,28
LUNDIN MINING (LUN)	6 056 782	5,51	-4,84
MANULIFE FINAN. (MFC)	5 867 549	13,70	-0,22
BOMBARDIER (BBD.B)	5 547 750	5,06	-3,44
YAMANA GOLD (YRI)	5 100 836	14,92	-0,53
RESEARCH IN MO. (RIM)	4 387 934	26,48	-0,41
KINROSS GOLD (K)	3 853 551	15,98	-0,87
TRANSALTA (TA)	3 464 230	21,89	1,44
PALADIN ENERGY (PDN)	3 445 851	2,24	-4,27
CANADIAN NAT. RES. (CNO)	3 284 898	36,00	-2,39
EASTERN PLATI. (ELR)	3 178 422	0,76	2,70
TALISMAN ENERGY (TLM)	3 026 878	16,80	-2,50

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
PACRIM INTL (PCN)	1 000	0,50	61,29
CANARC RES. (CCM)	465 700	0,15	26,09
JURA ENERGY (JEC)	88 150	0,03	25,00
ESPIAL GROUP (ESP)	4 000	0,84	23,53
SEMBIOSYS GENETIC (SBS)	7 500	0,06	22,22

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
INDUSTRIAL ALLIA. (IAG)	653 262	37,28	1,30
EMPIRE/A (EMP.A)	49 029	56,23	1,13
FAIRFAX FINAN. (FFH)	27 612	390,00	1,00
INTACT FINAN. (IFC)	334 959	54,28	0,87
ALACER GOLD (ASR)	1 302 509	10,07	0,74

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
INSPIRATION MIN. (ISM)	86 000	0,18	-20,45
DELRAND RES. (DRM)	200 000	0,20	-20,00
WARNEX (WAX)	114 733	0,02	-20,00
INTERMAP TECHNO. (IMP)	7 666	0,32	-20,00
VELOCITY MINER. (VLC)	1 685	0,12	-14,29

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
LULULEMON ATH. (LLL)	252 104	53,20	-4,20
MORGUARD (MRC)	2 367	70,01	-2,71
CANADIAN TIRE (CTC.A)	386 158	54,27	-2,17
POSTMEDIA NET. (PNC.B)	2 451	15,00	-2,00
INMET MINING (IMN)	251 151	58,79	-1,84

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS > 12 mois



PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
TONBRIDGE POW. (TBZ)	4 176 265	0,52	108,00
QUETZAL ENERGY (QET)	2 241 500	0,08	23,08
VERISANTE TECH. (VRS)	2 108 252	0,53	-15,87
NEW SHOSHONI (NSV)	2 022 400	0,04	33,33
CRITICAL ELEM. (CRE)	1 820 105	0,22	13,16
INTERTAINTMENT (INT)	1 816 925	0,62	-8,82
CANACO RES. (CAN)	1 810 455	2,86	2,14
GALWAY RES. (GWY)	1 803 006	1,39	10,32
EMERALD BAY (EBY)	1 539 000	0,05	0,00
EMPEROR MINE. (EM.H)	1 523 150	0,24	30,56

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE



FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	19,73	-0,29	-1,45	8,29
S&P/TSX 60 (XIU)	17,99	-0,18	-0,99	6,58
S&P/TSX fin. (XFN)	22,08	-0,14	-0,63	5,19
S&P/TSX éner. (XEG)	17,82	-0,41	-2,25	4,21
S&P/TSX or (XGO)	25,35	-0,07	-0,28	9,79
Oblig. c. terme (XSB)	29,38	0,03	0,10	0,51
Oblig. l. terme (XRB)	30,85	0,04	0,13	2,53
S&P 500 (XSP)	13,70	-0,13	-0,94	10,39

ZONE EURO

Paris et Berlin veulent un gouvernement économique

PARIS (ASSOCIATED PRESS) — La France et l'Allemagne veulent instaurer « un véritable gouvernement économique de la zone euro », ont déclaré le président Nicolas Sarkozy et la chancelière allemande Angela Merkel hier, à l'issue d'une réunion à Paris sur la crise de la dette.

Ils ont aussi dit souhaiter que les 17 pays du bloc monétaire adoptent la « règle d'or » de retour à l'équilibre budgétaire, mais ont ajouté s'opposer dans l'immédiat à la création d'obligations européennes.

M. Sarkozy a précisé lors d'une conférence de presse conjointe que

Paris et Berlin souhaitaient que le gouvernement économique de la zone euro constitué du Conseil des chefs d'État et de gouvernement se réunisse deux fois par an, « et plus si nécessaire » et qu'il élise « un président stable pour deux ans et demi ». Ils proposent que le premier président en soit l'actuel président permanent de l'Union européenne, Herman Van Rompuy.

Ils présenteront par ailleurs dès septembre « une proposition commune de taxe sur les transactions financières », car « c'est une priorité pour nous », a affirmé le président français.

Les deux dirigeants souhaitent également que les 17 pays de la zone euro « adoptent au cours de l'été 2012 la règle d'or » consistant à inscrire dans la Constitution que « les lois de finances annuelles doivent se soumettre à un objectif de retour à l'équilibre budgétaire », a-t-il ajouté, jugeant que « c'est une règle de bons sens qui doit conduire à la réduction du déficit et de l'endettement ».

M. Sarkozy a précisé que ces propositions feraient l'objet d'une lettre franco-allemande qui serait adressée à M. Van Rompuy « dès demain matin » (aujourd'hui).

EN BREF

Flaherty présentera un état de la situation de l'économie

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Le ministre des Finances Jim Flaherty et le gouverneur de la Banque du Canada, Mark Carney, présenteront vendredi un état de la situation économique du pays, à la suite des récentes turbulences. Le ministre Flaherty devrait comparaître devant le Comité permanent des finances de la Chambre des communes, suivi par M. Carney et par le premier sous-gouverneur de la Banque du Canada, Tiff Macklem. Cette rencontre a été demandée par les membres du comité appartenant aux partis de l'opposition. La semaine dernière, M. Flaherty avait affirmé que les turbulences économiques qui ont frappé plusieurs pays présentaient certains risques pour le Canada. Il avait toutefois ajouté que l'équilibre budgétaire d'ici 2014-2015 demeurait un objectif. Selon lui, les difficultés éprouvées par les États-Unis et l'Europe n'ont pas empêché l'économie canadienne de se porter « relativement bien ».

Multi-Comfort

Papaiz & Fils enr.

9192-6170 Québec inc. RBO 8356-6760-24

CHAUFFAGE & CLIMATISATION

Vente - Installation - Service 24h

Huile - Électricité - Thermopompe - Biénergie

Gino Papaiz, prop.

450 777-5559
450 263-3040

14 Drummond, Granby
multiconfort@videotron.ca

Élise Delorme

Au-delà des normes

450 378.4120
450 775.1712

CCF

Résultats des tirages du : 2011-08-16

6 7 7 8 8

05 16
30 31 36

05 16
30 31 36

02 04 05 06 08 10 12 17 27 37
40 41 43 49 50 53 54 57 58 69

3 557
4 0987

Astro Jour - Mois - Année - Signe
08 JUIN 08 POISSONS

Extra 1894034

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

23 et 24 SEPTEMBRE

Déjeuner-causerie

« Du moi au nous, osez ouvrir votre leadership à un futur en émergence ! »

Si nous observons le quotidien d'équipes dont la performance et les résultats sont excellents, et au sein desquelles le moral est élevé, vous constaterez que la passion et l'engagement sont au rendez-vous et que le plaisir et la complicité sont vivement présents.

L'équipe de travail devient un enjeu important afin d'améliorer le taux de rétention du personnel et maintenir une productivité saine et atteindre vos objectifs. Qu'est-ce qui freine votre leadership ? La conférence vous propose des outils et méthodes afin d'élever le moral des troupes, créer un esprit d'équipe enviable et faire de votre entreprise un employeur de choix!

Déjeuner-causerie

1^{er} septembre 2011

CONFÉRENCIER : M. Richard Roy, Président fondateur de la firme SCFPI

LIEU : Le Transit Resto
Aéroport de Bromont
101, rue du Ciel, Bromont

ACCUEIL : 7 h 15
DÉJEUNER-CAUSERIE : 7 h 30 à 9 h 30

COÛT : 20,00\$ par personne, taxes comprises **PAYABLE À L'ENTRÉE**

Les entreprises inscrites au Salon Priorité Emploi ont droit à une entrée gratuite/causerie. S.V.P. confirmer votre présence au moins 5 jours avant le déjeuner au 450 770-8088 poste 28, par télécopieur au 450 770-8727, ou par courriel à info@salonemploiqrby.com.
Toute annulation faite moins de 3 jours avant le déjeuner sera facturée.

Visitez le site internet au www.salonemploiqrby.com

CCI

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

- * Avant 16 h pour parution le lendemain
- * Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU^{ca}

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

VISA **MasterCard** **Interac**

PRENEZ NOTE QUE:
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.
Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.
Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

Votre projet... Ensemble, nous le réaliserons



viacapitale

VENDRE ou ACHETER
Terrain, condo, maison, multifamilial, commerce, agricole

CLAUDE CAMPBELL
Courtier immobilier agréé
Via Capitale performance C.C. agence immobilière
450 378-8461
216 Denison Est, Granby



258 JOFFRE, GRANBY
Entièrement rénovée, 3 c.c., 2 s. de bains, véranda 4 saisons, garage, haie de cèdres. Prix révisé: 265,000\$. ☎ 450-777-3419
<http://duproprio.com/251593>

JOLIE MAISON avec garage dans quartier recherché, rue Harvey, pleins services Très grand terrain. 3 c.c., couvre-planchers neufs, s.sol partiellement fini. Agents s'abstenir. 225,000\$. Inf.: 450-378-3472

MAISON DE VILLE à Granby, nouveau secteur, 149,900\$. 3 c.c., 2 s. de bain, sous-sol fini. ☎ 514-775-3800 ☎

113 TERRAINS À VENDRE



A-13 47 350\$

RBO 8344-0941-28

Maisons DUNFAB inc. 35 ans

Depuis 1975 2^e génération

STRUCTURES PRÉ-INSÉES. www.dunfab.com 450 372-0008

1706
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

450 378-4120

L'ÉQUIPE Bellefleur
Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Visitez toutes nos propriétés : lequipebellefleur.com

RE/MAX
RE/MAX Professionnel Inc. Agence immobilière

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Je vous offre le meilleur des 2 mondes à partir de **2%**

Vendons ensemble
Programme **VisibiliT** GRATUIT

Clermont Bélanger
Courtier immobilier
450 776-4170

Proprio Direct

clermont.belanger@videotron.ca

113 TERRAINS À VENDRE

Plus qu'un conseiller, un ami

Yves Paquette
Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés !
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

113 TERRAINS À VENDRE

SHEFFORD, Rue Langelier 21,000 pi. ca. en montagne. Prix: 23,900\$. Info: 450-204-2469.

TERRAIN À VENDRE 140,000 PI2
INDUSTRIEL / COMMERCIAL
rue Ménard coin Brodeur
SAINT-ALPHONSE-DE-GRANBY,
☎ 450-776-5596 ☎

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2 1/2 près Cégep au 142, St-Georges, 3e étage, chambre fermée, 405\$/mois tout inclus. Libre imm. Bail 3 mois et plus. Info: 450-770-0887

2 1/2, MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, libre 1er sept., à 2 pas de l'hôpital, rue Paré, idéal personne retraitée, 390\$/mois. 450-360-9889

Pour des résultats l'équipe de Bernard est là pour vous tout l'été!

450 521-7211

Bernard Rousselle
Lucie Hamel

ROYAL LEPAGE
Avantage

Pour un service efficace en toute simplicité

Gilbert Laplante
Courtier immobilier

450 378-4120
Cell.: 450 522-0060
www.gilbertlaplante.com

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière

GIBSON & LUSSIER

Leur savoir, pour tout prévoir!

Jean François Gibson
Courtier immobilier • Cell: 450 525.2288

Patrick Lussier
Courtier immobilier • Cell: 450 525.9651

RE/MAX Professionnel

1050, rue Principale, Granby, Qc
450 378.4120 • www.gibsonlussier.com

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

IMM. ou + tard, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meublés ou non, chauffés, eau chaude, 2 stat., buanderie, intercom, propres, paisibles. 450-375-7735.

RABAIS, NOUVEAU, RUE DESJARDINS.
3 1/2, poêle, frigo, pl. flott., buanderie, imm.
Aussi 2 1/2, RUE GILL, libre imm.
450-776-0031, 450-522-0038, 450-531-4600

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3 x 4 1/2 spacieux, pl. flott. et céram., grand balcon arrière, sect. J-H Leclerc. Personnes tranquilles, avec réf., libres imm. 450-361-9641

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

3 x 4 1/2 spacieux, pl. flott. et céram., grand balcon arrière, sect. J-H Leclerc. Personnes tranquilles, avec réf., libres imm. 450-361-9641

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ
Info: 450-775-5310.

4 1/2 LIBRE IMM.
2e étage avec balcon., rang. intérieur et s. lavage, bien éclairé, pas d'animaux. Près toutes commodités. 238 St-Hubert. 450-777-5599

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

193 - 205 - 217 rue Simonds Sud
3 1/2 au 3e étage avant, à 495\$/mois
4 1/2: 2e et 3e étage avant et arrière à 565\$ et 575\$/mois

125 rue Laurent
4 1/2, 2e palier avant, 605\$/mois

135 - 137 - 139 rue Laurent
4 1/2, 3e étage à 615\$/mois

Chez nous, vous en obtenez PLUS!!!
Nous prenons soin de rénover nos logements avec un souci du détail avant d'y faire le ménage en entier pour qu'il soit prêt à vous recevoir. Nous peignons selon vos goûts et vos couleurs avec bail au 30 juin 2012. Nous avons un rabais avec un déménageur sur son taux horaire. Nous installerons vos laveuses-sécheuses et lave-vaisselle sans frais.

Le prix du loyer est garanti jusqu'au 30 juin 2013.
Aucun chien accepté
grondincote.com
450-405-7040

4 1/2 RÉNOVÉ, haut duplex, centre-ville au 38 Brébeuf, 530\$/ms, libre 1er sept. Vérification de crédit et références. 450-525-1873

4 1/2 TRÈS PROPRE
351 MASSÉ, libre 1er septembre, 1er étage, balayeuse centrale, lockers int. et ext., références et étude de crédit exigées. 515\$/mois. ☎ 450-375-0696

4 1/2, 3e étage, septembre et 4 1/2, 1er plancher, 1er oct. Pers. tranquilles. Réf. et enquête crédit exigées. Près du Rona. Inf.: 450-375-4872.

4 1/2: style condo, RUE TRÉPANIÉ, constr. 3 ans, très spacieux, air climatisé, grand rang, au sous-sol, à partir de 785\$/ms. 450-830-0246

5 1/2 BAS DUPLEX rue Douville, secteur tranquille, pl. bois franc et céramique, fenêtres neuves. Personnes tranquilles et responsables, 40 ans +. Pas d'animaux. Libre. ☎ 450-372-4450

AOÛT, SEPT. 3 1/2 dans sipleux, inst. lav-sée, lave-vaiss., remise, 2 stat., patio, repeint, près parc Ind., et 4 1/2 chauffé, rénové 450-375-7735

BEAU 5 1/2 ENTIÈREMENT REFAIT À NEUF
immeuble tranquille avec bonne clientèle
1150 Simonds sud, 2e étage
Libre immédiatement, 590\$/mois
Couples ou personne seule de préférence 40 ans ou +.
Nous vérifions le crédit
450-375-3557, 450-531-8012

FACE AU LAC, grand 3 1/2, chauffé, eau ch. incl., pl. bois franc, buanderie s-sol, libre août, 2 rangements. 450-777-9232

Grand 4 1/2 avec grand pièce finie au sous-sol, style condo, entrée privée, A/C, pl. bois, const. 2007, rue Trépanier, libre imm., pas d'animaux, 795\$/ms. 450-776-8832, 450-521-6890

Grand 5 1/2, 3e étage, libre, semi-meublé ou non, câble fourni. Avec références. Diane ou François, 450-372-0557

GRANDS 4 1/2 très propres, pl. flottant, frais peints, lockers int/ext, libres imm. et sept. 375 Massé, 759 Bussièrès. 450-776-2648.

GRANDS 5 1/2 NEUFS, style condo, avec s sol fini, secteur Verbe Divin, à partir de 875\$/mois. Inf.: 450-830-0246

IMMENSE 5 1/2 haut de duplex, rue Gince, cour privée, grand terrain, bal. centrale, nouvellement rénové, idéal pour retraité ou pré-retraité. 450-378-3472.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

LAC BOIVIN, 5^e, 3^e étage, très tranquille, locker ext., possibilité de 2 stat. Eau chaude fournie. Pl. flottant neufs. 570\$ 450-770-0887

PLACE MASSÉ

Nouveau. 3^{1/2}, 4^{1/2}, 5^{1/2}, imm. Près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Références. 450-578-0963, 450-776-3986, rép.

RABAIS, NOUVEAU! RUE WELLINGTON, 4^{1/2} et 5^{1/2}, imm., pl. flottant, eau ch. fournie, 450-776-0031, 450-522-0038, 450-531-4600

RUE BERTRAND, près du Rona, 3^{1/2}, au 2^e étage, 450\$/mois, libre octobre. 3^{1/2}, 1^{er} étage, 545\$/mois, libre 1^{er} septembre. 450-522-9235

FAUT VOIR

Très beau 4^{1/2}, style condo, const. 1990, rénové, frais peint, pl. flot. neuf, piste cyclable, étage. 540\$, libre imm. Enquête crédit exigée. 450-372-8641

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

MAISON PRÈS DE WATERLOO, CANTON DE SHEFFORD, 2 étages, 700\$ mois, enquête de crédit. 450-776-5479.

160 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRES pour travailleurs extérieurs, non-fum. Accès: cuisine, T.V., vaisselle et literie incluses. 100\$ et + / sem.; 320\$ et plus / mois. Avec réf. seulement. Inf.: 450-777-1500.

DOMAINE CHAMPÊTRE

Chambre à louer, rue Mountain à Granby, à 10 min. de Bromont, paisible, meublée avec frigo, literie incl., entrée privée, stat., etc. Idéal pour gens ext. ou étudiant. Poss. de louer 1 à 7 jours / sem. 450-378-3011

162 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT: 3^{1/2}, 6^{1/2}, meublé, chauffé, éclairé, TV, livres imm. 450-776-5479.

164 BUREAUX À LOUER

A BROMONT, rue Shefford, face à l'église, 2 bureaux commerciaux à louer au 2^e étage, 1 de 666 pi.ca. et 1 de 513 pi.ca. pour professionnel ou travailleur autonome. Contactez Michel: 450-534-4078

167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ENTREPÔT 5.000 pi. ca., bien situé à Granby. Quai de chargement, porte de 16 pi., Prix très compétitif. 450-521-2082

LOCAUX OU ENTREPÔTS dans le secteur du parc industriel, face au garage municipal, 45x50 pi., 16' de haut, avec bureau et mezzanine, 1.200\$/mois, libres imm. 450-378-7454

202 ARGENT À PRÊTER

ACCEPTATION: EN 1 HEURE
Commercial, personnel, hypothèques, marges de 5,000\$ et plus. Info: 418-563-8286

205 SERVICES FINANCIERS**A BOUT DE SOUFFLE**

- Noyé par vos dettes.
- Harcelé par vos créanciers.
- Vos dettes vous empêchent de dormir.
- NOUS AVONS LA SOLUTION.

APPEL & CIE INC.

Syndic de faillite
Bureau principal: Montréal
450-361-2559

Sur rendez-vous

ATTENTION!
CONSOLIDATION DE DETTES
Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies.
Un paiement par mois.
7/7 jours, 8h à 19h.
Groupe GPC Sans frais 1-877-441-2330

301 DIVERS ARTICLES**301 DIVERS ARTICLES**

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1.699\$, 10x16, 1.949\$, 12x16, 2.199\$, 15x20, 3.099\$, 15x30, 4.599\$, 20x30, 5.899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

CÈDRES POUR HAIES

Cèdres cultivés et semi cultivés toute grandeur disponible, à partir de 2 50\$. Poss. de plantation. 450-375-0622

EN TRÈS BONNE CONDITION: FOURNAISE BI-ÉNERGIE, huile et électricité, incluant réservoir à l'huile, 100\$. 450-378-0972.

★ LÉGUMES ★ SUPER SPECIAL

TOMATES pour conserve: 20 lb / 7\$, 2 boîtes et plus: 5\$ ch. (Champs, italienne)
OIGNONS 10 lb / 2\$
POIVONS VERTS 0.50\$ / la livre
Autres légumes, mais, conc., zucchini, et +

FRUITS

Fraises, bleuets, cerises de terre, melon et POMMES fraîches, à cuisson, à chevreuil
Glaieuls (Spécial paquet de 6)

LE MARAICHER ANDRÉ CÔTÉ

2150, rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford
450-379-5277

LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.

2355, Principale Est, (près du garage Honda) route 112, St-Paul d'Abbotsford
450-379-9744

KIOSQUE CHEZ ZELLERS, GRANBY

MATELAS

Matelas orthopédique 54", 10" épaisseur, réversible, ens. se vend 799\$, mon prix 475\$ fin de ligne. Aussi ensemble 39" info: 450-775-2067

TABLE DE PIC-NIC À VENDRE
INFO: 450-775-2067



Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation
• Estimation gratuite
• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Service de décoration
• Service de confection

450 372-8499

305 INFORMATIQUE

Estimation gratuite. Service à domicile. Vente/achat d'ordinateurs usagés et neufs, réparation, cours.
Informatique Sévigny & Ass. 450-777-7988

LES BETONS
MALOUIN inc.

Nouveau! En vrac

Pour travaux, venez chercher ou livraison disponible:

- Terre noire
- Concassé
- Pierres blanches
- Compost
- Remplissage
- et de rivière
- Sable
- Ouvert 7 Jours par semaine et jours fériés
- Pailis

PRIX COMPÉTITIFS **450 378-8180**
72 Azarie-Côté, Granby

301 DIVERS ARTICLES**318 BOIS DE CHAUFFAGE**

BOIS de chauffage mélangé 90% bouleau, 50\$ la corde. Bois franc, 70\$ la corde. Compresseur 5 hp, 350\$. Cell: 450-531-9235.

BOIS DE PALETTES À DONNER

En tout temps. Veuillez vous présenter chez EZEFLOW au 985, rue André-Liné à Granby. NB. EZEFLOW se dégage de toute responsabilité suite aux accidents ou blessures.

351 ESCORTES**★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★**

7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engagements différentes nationalités. 450-405-4902

SÉDUCTION, CHARME ET ROMANTISME avec femme d'expérience, ouverte d'esprit. 450-770-2116.

VANESSA FORTE POITRINE
FILM 3 X, PRIVÉ.
450-991-0721

353 MASSAGES

ATTENTION! Eva, 20, 34D; Isa, 21, 36DD; Gina, 35, 34DD, fontaine. 7/7-24/24. Paiement carte. ENGAGE 450-775-5150

A 20 MINUTES de Granby. Massage et + 2 ou 4 mains. Si tu aimes l'expérience... 450-522-2280

♥♥ AUDREY JEUNE ET SEXY ♥♥

Pour le top des massages à l'air frais. À bon prix... 450-204-7157

NANCY, MASSAGE à l'huile chaude. + service complet. Gadgets. Nuit complète. Spécial d'été. Couple accepté. 450-775-1034

POUR UN MASSAGE DE DÉTENTE inoubliable. Pensez à moi! Jenyilee: 579-488-0509 (appel local)

SENSUALITÉ ET PLAISIR

Très jolie femme te reçoit pour une détente sensuelle. Âgée de 32 ans, 36D poitrine. 450-994-0533

AVIS**À NOS ANNONCEURS**

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

403 SERVICES OFFERTS

ATTENTION!
RÉNOVATIONS DE TOUT GENRE
Céramique, bois franc, joints, peinture, railonge. Pour un travail propre et bien fait... Stéphane: 450-521-0177

DIRECTEMENTS DES MANUFACTURIERS

Portes, fenêtres et revêtement extérieurs VENTE ET INSTALLATION.
On trouve les meilleurs prix pour vous. René ou Mario. 450-775-0267

403 SERVICES OFFERTS

Le protecteur d'asphalte L.G.



Spécialiste du scellant d'asphalte
Produit haut de gamme (à base de bitume)
Sous pression pour une meilleure pénétration
Prolonge la vie de votre pavé
Redonne une apparence des plus esthétiques

450 525-2404

404 COURS

S'adressent à ceux qui recherchent:

- Formation professionnelle
- Reconnaissance de ses compétences
- Pouvoir émettre des reçus d'assurances
- Mon Réseau Plus
- L'ANN

Tél.: 450 375-9643

405 GARDERIES

GARDERIE LES CHATOUILLES (secteur rue Delorme) cherche des amis de 2 ans et +, pour le début sept. Educatrice formée, milieu familial à 7\$. Manon, 450-372-2332; 450-330-2535

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS AVEC SYLVIE pour un regain d'énergie.
450-521-4362

MASSAGE DE DÉTENTE 7 JOURS. GRANBY 450-956-0725

SEANCE DE MAGNETISME
UN PLUS POUR LA SANTÉ.
Sur rendez-vous: 450-378-2239

451 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAIDS DEMANDÉES au Bar 68, expérience non requise. Serge 450-776-0045

Buanderie industrielle de Granby est à la recherche d'un(e)

SUPERVISEUR(E) DE PRODUCTION

Recherchons superviseur(e) de production (temps plein incluant fin de semaine). Il/elle sera responsable de la productivité et la qualité, ainsi que d'effectuer certaines tâches de production. Versatilité avec expérience pertinente requise.

Buanderies Dextraze
599, rue Simonds Sud,
Granby, QC J2J 1C1
a/s Ressources Humaines
Dextraze.rh@gmail.com
Télé: 450 378-8245

403 SERVICES OFFERTS

Service d'entretien de pavage

Estimation gratuite
Protégez votre investissement!

450 522-6458
Luc Gemme, prop.

Taille de haies de cèdres

Arbustes • Conifères • Feuillus

Plantation de cèdres

Assurance responsabilité • Estimation gratuite
Photos et références sur demande

404 COURS

COURS
En semaine et fin de semaine
• Réflexologie
• Massage suédois
• Kinésithérapie et Orthothérapie
• Relation d'aide
• Massage sur chaise
• Massage de pierres chaudes
• Cour de Reiki 1-2-3-4

Venez nous rencontrer sur rendez-vous.

www.ecolelisettepilotte.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

IGA Daigneault
Cowansville
est à la recherche d'un(e):

• BOUCHER(ÈRE)

Poste à temps complet

Exigences:

- Avoir 2 ans d'expérience
 - Du leadership et de l'autonomie
- Si vous êtes orienté vers l'action, les résultats, le service à la clientèle et le maintien d'un bon esprit d'équipe. Si ce poste vous intéresse, envoyez votre c.v. accompagné d'une lettre démontrant votre intérêt au

IGA Extra Daigneault
1531, rue Sud à Cowansville J2K 2Z4
Télé: 450 266-2425
Tél: 450 263-3686
Courriel: iga08092compt@sobeys.com

RESTAURANT

Nous sommes à la recherche d'un(e)

CUISINIER(ÈRE)

Poste permanent

Fournir à la production, cuisson, montage, finition
Dextérité serait un atout
Ambiance chaleureuse
Formation sur place
Aussi recherche

CHEF D'ÉQUIPE ET SUPERVISEUR

Demandez Doreen au 450 293-0029 ou apportez votre c.v. au A & W au 99 Route 235 Ange-Gardien



BROMONT

GÉRANT DE POISSONNERIE

- Poste à temps plein
- Responsable des achats et des inventaires
- 2 ans d'expérience

Contacteur Steve Taylor
Courriel: s.taylor@bellnet.ca
Télécopieur: 450 534-3362

GRANBY

ASSISTANT(E) GÉRANT(E) FRUITS ET LÉGUMES

- Avantage sociaux
- 40 heures/semaine
- Jour, soir et fin de semaine
- 2 années d'expérience

Contacteur Patrick Leclerc
Courriel: pleclerc@bellnet.ca
Télécopieur: 450 378-3284

TISSUS MODE**DELORME****TOILES SOLAIRES ET OPAQUES**

Vente et installation
Stores de bois et d'aluminium

746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349 • DÉCORATION 450 375-9155

451 PERSONNEL DEMANDÉ



Vous recherchez un emploi et désirez vous joindre à une équipe dynamique? Alors, joignez-vous à

Club Piscine Super Fitness!

Nous sommes une entreprise en expansion et recherchons pour notre succursale de Granby

Commis d'entrepôt

Poste à temps plein Disponible soir et fin de semaine Permis de cariste de préférence Salaire selon expérience

Faites parvenir votre c.v. à l'attention de R. Liboiron 960 Principale Granby (Québec) J2G 2Z6 r.liboiron@clubpiscinegranby.ca Télécopieur : 450 777-8060



Notre style de gestion favorise la communication et l'esprit d'équipe, vous offrez un service à la clientèle exceptionnel et vous êtes passionné de l'alimentation.

Notre marché de Bromont est à la recherche de :

GÉRANT(E) DE LA POISSONNERIE

Poste à temps plein Salaire très compétitif et avantages sociaux très avantageux

COMMIS DE RAYON

Poste à temps et temps partiel

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

Stéphanie Langlois Ressources humaines Courriel : lga06513rh@sobeys.com Téléphone : 450 534-3440, poste 216 Télécopieur : 450 534-1770 Courriel : 82, boul. de Bromont, Local 101 Bromont (Québec) J2L 2K3

Les viandes en gros Sud-Est inc.

Les viandes Sud-Est est une entreprise dans le domaine de l'alimentation. Nous sommes présentement à la recherche de candidat(e) s pour combler le poste suivant :

CHAUFFEUR

Fonctions principales :

- Préparer les commandes et charger les camions selon le journal de bord
Livrer la marchandise aux clients
Générer les documents de livraison

Exigences requises :

- Expérience d'environ 1 an dans un poste similaire
Détenir un permis de classe 1
Être en bonne condition physique

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae par courriel à : viandesudest@bellnet.ca

ou par télécopieur au 450 772-6446

ou à l'adresse suivante :

Viandes Sud-Est 53 St-Pierre St-Pie (Qc) J0H 1W0

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Pharmacien demandé

Pour joindre une équipe professionnelle de 8 pharmaciens et 2 infirmières. Bonnes conditions de travail.

Jean Provost, pharmacien

Affilié à

Jean Coutu

751, rue Principale, Halles de Granby 450 375-5596 jean.provost@jeancoutugranby.qc.ca

Imprimerie commerciale de la Montérégie recherche :

Chef ou aide

pressier

avec expérience, à temps plein

Presse Mitsubishi 28 x 40

6 unités + unité de waterbase

Horaire de soir du lundi au jeudi

14 h à minuit

Nous vous offrons :

salaire concurrentiel

Nombreux avantages sociaux

Faire parvenir votre c.v.

par courriel :

carriere@imprimerie-maska.qc.ca ou par télécopieur : 450 252-3164

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLOME DE CINQUIEME SECONDAIRE ? VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ :

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'aide sociale ou être sans soutien public du revenu.
Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec

DURÉE :

- Entre 10 et 12 semaines (26 h / sem.);
Possibilité de soutien financier.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION: CREAT - FORMATION

Téléphonez au: 1-866-776-7893



La Croisée de l'Est est un complexe résidentiel intégré pour personnes retraitées ouvert depuis décembre 2009. Nous recherchons des candidats désirant joindre une organisation stimulante et valorisante où le travail d'équipe est fortement encouragé pour combler les postes suivants :

Préposé(e) aux résidents jour, soir, nuit.

- Formation de préposé, DEP complété
Souci du service à la clientèle

Infirmier(ère) auxiliaires jour, soir, nuit.

Remplacement congé de maternité 7 jours sur 14 • Membre de l'OIIAQ • Expérience en gériatrie

Serveur(euse) salle à manger midi, soir, w-end

- Souci du service à la clientèle

Merci de faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 450 372-2211 ou par courriel au recsoins@lacroisee.delest.com

Nous souscrivons au principe d'espérance en emploi.

www.lacroisee.delest.com



MÉCANICIEN EN ENTRETIEN DE VÉHICULE LOURD

- Camion
Citome pneumatique
Dompneur

- EXIGENCES :
Minimum 2 ans d'expérience ou D.E.P.
Entretien camion-remorque
Carte P.E.P. (S.A.A.Q.)
Permis de conduire classe 1 ou 3 (atout)

HOMME/FEMME DE COUR

- Conduire camion à eau
Travaux d'entretien dans l'atelier mécanique
Commissionnaire

- EXIGENCES :
Permis de conduite classe 1
Dossier de conduite de la SAAQ

NOUS OFFRONS :

- Emploi permanent
Fonds de pension
Avantages sociaux
Travail 5 jours

Se présenter en personne au 1065, chemin de la Carrière, Bedford

451 PERSONNEL DEMANDÉ

BOUCHER EMBALLEUR(EUSE) DE VIANDE

- avec 5 ans d'expérience
Postes du lundi au vendredi
Salaire compétitif
Les Viandes Martin Gendron inc. 450-577-0464 info@viandesmartingendron.com

CAISSIER (ÈRE) DEMANDÉ(E)

Dans un DÉPANNEUR Avec expérience (un atout) Temps partiel fin de sem. Info: 450-525-0634

CHAUFFEUR de semi-remorque dompeuse, aussi MÉCANICIEN avec expérience. 514-945-0127

CHAUFFEUR DEMANDÉ

Avec expérience, permis classe 3. Sur appel. Livraison Montréal. Se présenter au 599 Simonds Sud à Granby.

Julien LES CONSTRUCTIONS CHAMPIGNY ENTREPRENEUR GÉNÉRAL Licence R.B.Q. : 2617-0209-20

Menusier et apprenti menuisier

pour le secteur de Granby

Directeur et chargé de projet

pour le secteur de Cowansville

Faites parvenir votre c.v. à :

champigny@gus.ca ou par télécopieur au 450 263-0439



LE PLUS GRAND RÉSEAU DE PROFESSIONNELS DE L'APRÈS-SINISTRE

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Cherchons une personne enthousiaste et compétente pour travailler dans une porcherie maternité (400 truies) à Granby. Savoir castrer et couper les dents. 35 h semaine, et travailler 1 fin de semaine sur 2. Salaire selon compétences. 450-379-9749 ou cell.: 450-776-5530

COUTURIÈRES

avec expérience. Travail à temps plein et partiel. Échantillonniste. Aussi contracteur demandé. Lieu de travail: Cowansville. Robert: 450-263-3672

CUISINIER RESPONSABLE

Poste à temps plein 30-35 h/semaine De soir du mardi au samedi. Expérience comme rôtiisseur serait un atout

Le cuisinier responsable :

- Assure la préparation, la cuisson et la coupe du poulet
Prépare les aliments et complète les commandes
Assure le bon fonctionnement général de la cuisine et du personnel en place
Assure l'approvisionnement de la cuisine et entretient les équipements

Si vous êtes motivé par un emploi en restauration Faites parvenir votre C.V. au 777 rue Principale Granby, Qc. J2G 2Y6 Ou par fax au 450-378-1274

DÉPANNEUR CARREFOUR 74

2000, boul. Pierre Laporte, Bromont recherche

CAISSIER(ÈRE) DE NUIT

De 22 h à 6h: 40 h sem. du dim. soir au vendredi matin; et un temps partiel de 16h, du vendr. au dim.matin. Réal ou Charles-Antoine Boucher, 450-534-1999

Directeur(trice) par intérim

Les Cuisines Collectives de la Montérégie, organisme communautaire ayant son siège social à Granby est à la recherche d'un(e) directeur (trice) pour un remplacement de congé de maternité d'une durée de 14 mois. Pour plus d'infos, consulter le site internet d'Emploi Québec, offre # 2940793. Entrée en fonction : 3 octobre 2011

Envoyer CV à :

Att Mylène Gagnon, directrice Email : ccmgranby@bellnet.ca

GARAGE JPM RECHERCHE MÉCANICIEN, APPRENTI-MÉCANICIEN PRÉPOSÉ AUX PNEUS avec carte de compétence

Pour info: 450-776-3522 ou se présenter au: 1017, rue Denison est, Shefford avec CV.

GRANBY VOLKSWAGEN

Dû à la croissance de notre entreprise, nous recherchons UN CARROSSIER AUTOMOBILE

DEP complété

+ 5 ans minimum d'expérience Envoyez CV par fax: 450-372-8165 a/s: Pascal Labonté, directeur du service ou par courriel: service@granbyvw.com

JOURNALIERS

Salaire selon convention collective Période indéterminée / jour-soir Granby

- Secondaire V de préférence
Bonne condition physique

Veillez faire parvenir votre C.V. à : INDUSTRIES CRESSWELL INC. Département des Ressources Humaines 553, rue Léon-Harmel, Granby (Québec) J2G 3G5 Télécopieur : 450-378-2075 robert.authier@cresswell-inc.com

Le Bogart's

recherche SERVEUR(EUSE)(S) À temps plein. 450-776-1757

Le Musée du Chocolat de la Confiserie Bromont

est à la recherche de PERSONNEL DYNAMIQUE

polyvalent et rapide. De jour, de semaine et fin de semaine. À temps plein ou partiel pour combler les postes suivants: ✓ COMMIS À LA CAISSE, ✓ AIDE-CUISINIÈRE, ✓ SERVICE AUX TABLES. Nancy ou Serge au 450-534-3893

LJH TRANSPORT est présentement à la recherche d'un CHAUFFEUR classe 1. Canada - Usa Appelez au 450-263-6500

451 PERSONNEL DEMANDÉ

LE CPE NEZ-À-NEZ

EST PRÉSENTEMENT À LA RECHERCHE DE DEUX ÉDUCATRICES POUR DEUX REMPLACEMENTS :

- 1- Jusqu'en janvier 2012
2- Jusqu'en décembre 2012

Fonctions principales :

Sous l'autorité de la directrice adjointe et en accord avec la philosophie et les politiques du centre de la petite enfance, l'éducatrice est responsable de mettre en application le programme pédagogique offert aux enfants. Elle voit au développement, à l'hygiène, à la santé et à la sécurité des enfants du CPE.

Qualifications :

Certificat attestant la réussite d'un cours de secourisme général daté d'au plus trois ans. DEC en technique d'éducation à l'enfance ou l'équivalence (ex. AEC + 4992 heures travaillées).

Caractéristiques personnelles :

Aptitude à travailler en équipe, flexible, dynamique, débrouillard(e), organisé(e). Habileté pour les sports tels que le patin et la natation.

Conditions :

Salaire selon l'échelle du Ministère de la Famille et des Aînés.

Avantages sociaux

Notre entreprise applique l'équité en matière d'emploi.

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de :

Geneviève Perron CPE Nez-à-Nez 567 Desjardins Nord Granby, Québec J2H 1Z5 Fax : 450-375-7706 communication@nezanez.fcpeq.qc.ca

Les CV doivent nous parvenir avant le 24 août 2011 Seules les candidatures retenues seront contactées.

On est présentement à la recherche d'hommes et femmes de belle apparence âgé(e)s de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans pour séances de photos pour le magazine 'Futurs Mariés Canada' édition Montréal/Québec. Aucune expérience nécessaire. Pour rendez-vous: 1-855-227-8787

PERSONNEL DEMANDÉ pour travail à temps plein dans une buanderie industrielle. Disponible les fins de semaine. Se présenter au 599 Simonds Sud, Granby.

Préposé(e)s aux bénéficiaires

à temps plein ou partiel, poste de jour, soir et nuit dans une résidence pour déficience intellectuelle, soit à Farnham ou à Bedford. Et nous offrons la formation. 514-265-2420 ou 450-525-1960

RAPID PIZZERIA

recherche LIVREUR À TEMPS PARTIEL. Se présenter au 478, boul. Boivin, Granby

REJOIGNEZ LES RANGS DU LEADER DE LA MAISON DE BOIS TIMBERBLOCK

Voir site: www.timberblock.com VENDEURS de maisons usinées haut de gamme recherchées pour la succursale de Granby et Mascouche. ✓ Expérience concrète exigée. Envoyer votre c.v. à gpaquette@timberblock.com 450-474-1009 au poste 282.

RESTO-CANTINE KLONDIKE

Urgent besoin d'un livreur(euse) pour 30 h semaine, et un livreur(euse) de fin de semaine pour 10 h de travail. Louise 450-372-2999

SERVEUR(EUSE) avec expérience pour salle à manger haute gamme. Connaissance des vins est un atout; 2 à 3 jours/sem., en début de semaine. Envoyer CV à :

info@aubergelakeviewinn.com 450-243-6183

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Personne responsable et souriante. Idéal pour étudiant. Env. 15 h/sem. Expérience sur caisse enregistreuse. Horaire à confirmer; semaine et/ou fin de semaine. Se présenter le matin PAIN PAIN BOULANGERIE ARTISANALE 120 Principale à Granby.

TRANSPORT F. LUSSIER INC.

À ROUGEMONT recherche MÉCANICIEN camions et remorques

- Temps plein / 40 h sem.
Bonne condition de travail.
Équipe dynamique.

Veillez contacter Benoît Lussier, Serge Fréchette ou René Gagnon, au 450-469-2523 Ou C.V. par fax : 450-469-5307

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Urgent besoin de personnel dans le chargement de volaille, à temps plein ou partiel. Contactez Marc au 450-531-8018 ou Sophie au 450-531-5065

VERGER ROGER CÔTÉ, ROUGEMONT recherche
EMBALLEUSES DE POMMES AVEC EXPÉRIENCE
Demandez Mario au 450-469-2997

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés POUR DISTRIBUER La Voix de l'Est et La Presse

À BROMONT

Parcours #813
Rues: Iberville, de Beauce, de Chambly de Mégantic.

Parcours #815
Rues: de Chateauguay, de Sorel, de Wolfe et de Bonnaventure.

Secteur ADAMSVILLE

Parcours # 812
Rues: Brousseau, chemin d'Adamsville, Dion, Place Gagné, Gagnon, Grégoire.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR LA VOIX DE L'EST LA PRESSE

À FARNHAM

Parcours # 705
Rues: Des Rosiers, Magenta Est, Magenta Ouest, Potvin.

Parcours # 708
Rues: Principale, Royale.

Parcours # 710
Rues: Du Centenaire, Magenta Est, Spoor, St-Paul.

Parcours # 713
Rues: Des Lilas, Des Marguerites, Des Tulipes, Des Violettes.

Parcours # 714
Rues: Expo, Magenta Est, Ménard.

Parcours # 715
Rues: Bérard, Hôtel-de-Ville, St-Joseph, St-Vincent.

Parcours # 717
Rues: Charbonneau, Comeau, Principale.

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555 boîte vocale 525

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

VW PASSAT GLX, 1995, belle petite bête, seulement 100.000 miles, moteur & techniques excellents. 1700\$ ou meilleure offre. 514-764-4119

508 ROULOTTES

ROULOTTE 27 pieds
Prix 1500\$ nég. 450-293-6281.

501 AUTOMOBILES

Pierre Boivin Auto • 450 777-3553 •

Financement 1^{re} chance
2^e et 3^e chances au crédit
sur place (sans enquête de crédit)



Autos
10 Hyundai Accent GL, hayon, aut., t. équ., 71 000 km, bal. gar., 10 495 \$
07 Nissan Sentra SE, 4 p., aut., t. équ., 96 000 km, bal. gar., 10 495 \$
07 Mazda 3, 4 p., aut., clim., 85 000 km, bal. gar., 8 795 \$
07 Hyundai Accent GLS, 4 p., 5 vit., CO, 50 000 km, bal. gar., 5 995 \$
07 Chev. Cobalt SS, 2 p., aut., t. équ., 81 000 km, bal. gar., 9 495 \$
07 Toyota Yaris Sport, 4 p., 5 vit., t. équ., 92 000 km, 9 995 \$
07 Cadillac CTS, 4 p., aut., cuir, t. équ., 95 000 km, 13 995 \$
07 Ford Focus SE, 4 p., aut., t. équ., 86 000 km, bal. gar., 7 495 \$
06 Nissan Sentra SE, 4 p., 5 vit., t. équ., 105 000 km, 6 495 \$
06 Nissan Sentra SE, 4 p., 5 vit., t. équ., 67 000 km, 8 495 \$
06 Mazda 3 GS, 4 p., 5 vit., t. équ., 93 000 km, 7 995 \$
03 Suzuki Aerio GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 5 495 \$

Camions, minifourgonnettes et VUS

08 Ford Ranger, 4 p., 4x4, 5 vit., clim., 95 000 km, bal. gar., 12 995 \$
08 Dodge Ram SLT, 4 p., aut., 5.7 L, t. équ., 92 000 km, 17 995 \$
07 Dodge Ram SLT, 4 p., aut., 4x4, rouge, t. équ., 61 000 km, bal. gar., 17 495 \$
07 Dodge Caravan SXT, 3.3 L, t. équ., 79 000 km, bal. gar., 10 495 \$
07 Dodge Ram SLT, 4 p., 4x4, 93 000 km, bal. gar., 14 995 \$
07 Dodge Gr. Caravan SXT, «Stow'n go», 95 000 km, bal. gar., 10 995 \$
07 Dodge Dakota, 4 p., 4x4, V8, aut., bien équ., cuir, 105 000 km, 14 495 \$
07 Hyundai Santa Fe, FWD, 4 p., aut., t. équ., 106 000 km, 12 495 \$
07 Dodge Caravan SXT, 4 p., aut., t. équ., 81 000 km, bal. gar., 9 995 \$
07 Chev. Equinox LT, 4 p., aut., t. équ., toit ouv., 30 000 km, bal. gar., 11 995 \$
06 Pontiac Torrent, 4 p., aut., t. équ., 94 000 km, 10 995 \$
03 Chev. Trail Blazer, 4 p., aut., t. équ., 188 000 km, 6 495 \$
01 Honda CR-V LX, 4 p., 5 vit., t. équ., 181 000 km, 6 495 \$

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com
OUVERT LE SAMEDI

La terre est riche de son monde



DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devp.org

Nécrologie



CHAMPIGNY
née SIMARD
Mme DENYSE
1933-2011

À l'Hôpital BMP de Cowansville, le dimanche 14 août 2011 à l'âge de 78 ans est décédée Mme Denyse Simard, épouse de M. Raymond Champigny demeurant à St-Ignace de Stanbridge. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants : Danny (Claude), Diane (feu Evangelos), Sylvain (Gina), Marc (Carole), André, Manon et Linda (George), ses 18 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces autres parents et amis.

Mme Simard sera exposée au
Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI
215, rue Rivière
Bedford, QC
450.248.2911

Le vendredi 19 août 2011 de 14 à 17h et de 19 à 22h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 août à 10h en l'église St-Damien de Bedford, suivies de la crémation.

En guise de sympathie, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés par la famille. Formulaire disponibles au complexe funéraire ou directement au :
www.cancer.ca

Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet.
www.complexebcm.com

Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI

*Se recueillir,
se retrouver.*



Incapable d'assister aux funérailles?

Peu importe où que vous soyez dans le monde, nous vous offrons un nouveau service de funérailles via INTERNET. Renseignez-vous!



EMOND
(Zaice)
Mme
Madeleine
1925-2011

Au Foyer Farnham, le 13 août 2011, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Madeleine Zaice, épouse de feu Clément Emond demeurant à Farnham. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Maurice (Hélène Prud'Homme), Hélène (Jacques Blais), Lionel, Thérèse (Francine Lussier), Claire (Pierre Fontaine), Fernand (Pauline Caron), Lucie (Claude St-Onge), Jeannine (Daniel Djebaili), Paul, Louise et Jean. Elle laisse également ses 14 petits-enfants, ses 12 arrière-petits-enfants ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et amis.

Mme Emond sera exposée le vendredi 19 août à 14h au
Salon funéraire
Désourdy Inc.
1500, rue St-Paul Nord, Farnham
Tél.: 450-293-4474
Télé.: 450-293-8525
farnham@desourdy.ca

Les funérailles auront lieu le samedi 20 août à 14h en l'église St-Romuald, suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. Heures des visites : vendredi de 14 à 17h et 19 à 22h; et samedi, ouverture à midi.

La famille désire remercier le Dr Louis Bissonnette, toute l'équipe du Foyer Farnham ainsi que la Maison La Différence de Granby pour les bons soins, leur écoute et leur dévouement.

Des dons à la Société canadienne du cancer et/ou à la Fondation du Foyer Farnham seraient appréciés. (Formulaires disponibles au salon).

Désourdy
salons funéraires
crématorium
Jean-Pierre et Robert Désourdy



FONTAINE
M. Fernand
1935-2011

Au Centre Courville de Waterloo, le 12 août 2011, à l'âge de 75 ans, est décédé monsieur Fernand Fontaine, époux de madame Clémence Fontaine née Blanchard, demeurant à Shefford.

Outre son épouse Clémence, il laisse dans le deuil ses enfants : Réjean (Chantal), Mario, Johanne (Olaf). Ses petits-enfants : Anne-Catherine, Émilie, Hans-Olivier, Elliot, Christopher, Anthony. Ses frères et soeurs : Laurent (Nicole), André (Ghislaine), Félix (Marie-Paule), Raymond (Lise), Laurette (feu Gaston), Fleurette (Gérald), Olivette (Hubert), Gérald (Aline), Gilbert (Lise). Ses beaux-frères et belles-soeurs : Rosaire (Thérèse), Conrad (Dolorès), Maurice (Monique), Jean-Guy (Gaétanne), Hélène (Guy), Dorius (Georgette), Germaine (feu Léonard), Alice (Réjean), Georgette (Jean-Denis), Réjeanne (feu Bernard), Jeannette (feu Yves), Ovide (Denise). Il était également le beau-frère de : feu René (Gilberte), feu Aldeph (feu Gisèle), feu Rosario (Françoise), feu Ovila. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du Centre Courville de Waterloo ainsi que le Dr Robert St-Onge pour les bons soins prodigués à monsieur Fontaine.

Monsieur Fontaine repose au salon de Les Résidences Funéraires

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
5034, rue Foster
Waterloo
Tél.: 450-539-1606
1-888-730-6666
Télé.: 450-777-4393
www.familiebessette.com
Membre de la C.T.Q.

Heures d'accueil : le vendredi 19 août 2011 de 14 à 17h et de 19 à 22h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 12h (midi) jusqu'au départ du salon à 13h45.

Les funérailles auront lieu le samedi 20 août 2011 à 14h, en l'église St-Bernardin de Waterloo. Suivra la crémation au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Joachim à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.

Décès (Page suivante)



REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT

pour la grâce obtenue.
Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

Don In Memoriam

Un Don In Memoriam honore
la mémoire d'un être cher.



FONDATION
DU CENTRE HOSPITALIER
DE GRANBY
HÔPITAL | CLSC | CHSD

Faites votre don
directement en ligne :
www.fondationchg.org

450.375.8030 | info@fondationchg.org

Le deuil : en parler pour mieux le vivre

LIGNE D'ÉCOUTE, D'INFORMATION
ET DE RÉFÉRENCES SUR LE DEUIL



1 888 LE DEUIL

infos@maisonmonbourquette.com
maisonmonbourquette.com

maison
Monbourquette



**FOURNIER
ALARIE**
Mme
Catherine
1918-2011

Au Centre de Santé Courville, le 15 août 2011, à l'âge de 93 ans, est décédée madame Catherine Alarie, née Fournier, épouse de feu Paul Alarie, demeurant Granby.

Elle laisse dans le deuil sa fille, Carole (Steve Clowery), sa petite-fille, Karen (Jeff Flanders), son arrière-petite-fille, Hailey, son arrière-petit-fils, Tristan, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre Courville ainsi que Marie-Josée Dupuis pour les bons soins prodigués à madame Fournier.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi, jour de la célébration de parole, à compter de 10h, suivis de la célébration de la parole le vendredi, 19 août 2011, à 11h en la chapelle de Les Jardins Funéraires



997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Télec.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Membre de la C.T.Q.

Suivra l'inhumation au cimetière Ste-Thérèse de Cowansville.

En guise de sympathie, un don à la Fondation québécoise du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.



**GAGNÉ
PICHER**
Mme
Madeleine
1921-2011

Entourée des siens avec beaucoup d'amour au Centre hospitalier de Granby, le 12 août 2011, à l'âge de 89 ans et 11 mois, est décédée madame Madeleine Picher, née Gagné, épouse de feu Jean-Paul Picher, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Gilles, Denis (Jocelyne Dubois), Feu Normand, Diane (Léon Gagné), Nicole (Daniel Bertoluzzi), Susy (Raymond Cornish), Josée (Michael McDonald), Céline (Guy Arcouette), Carolle (Jacques Bonardo), Serge (Andrea Röttele). Elle laisse aussi dans le deuil ses 23 petits-enfants, ses 22 arrière-petits-enfants, ses quatre arrière-arrière-petits-enfants, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du Centre Hospitalier de Granby, ainsi que la Dre Josée Foucault pour l'attention et les bons soins prodigués à madame Gagné Picher.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie le mercredi 17 août 2011 à compter de 11h, suivi de la célébration de la parole à 14h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires



997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.) Granby,
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Télec.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Membre de la C.T.Q.

Suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier (rue Dufferin).

En guise de sympathies, un don à la Fondation du Centre hospitalier de Granby ou à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.



GUERTIN
M. Marcel
1922-2011

À son domicile, le 13 août 2011 à l'âge de 89 ans est décédé M. Marcel Guertin, époux de Mme Camillia St-Amour, demeurant à Granby.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Roger, Frère Mariste, Gilles (feu Marie-Jeanne St-Onge), Monique, Denise (Mario Hardy), Yvan, Alain (Johanne Dion) ainsi que ses 12 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants. Il était le frère de feu Georges-Henri (Françoise), feu Jean-Maurice (Yvette), feu Armand (Pierrette), feu Marie-Claire, Raymond (Georgette), Jean-Guy (feu Madeleine), Ronald (Ghislaïne).

Il était également le beau-frère de feu Ella (feu Paul-Émile), feu Marcel (feu Yvette), feu Gilberte (feu Jean-Paul), feu Gérard (feu Marie-Jeanne), feu Robert (Gertrude), feu Étienne (Fernande), Lucienne (feu Antoine), Madeleine (feu Jean-Paul), Rosaire (Monique). Lui survivent aussi ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le vendredi 19 août de 18 à 21 h, et le samedi 20 août à compter de 9h, au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télec.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi à 11h, en la chapelle du complexe, suivie de la mise en place au Columbarium Girardot & Ménard.



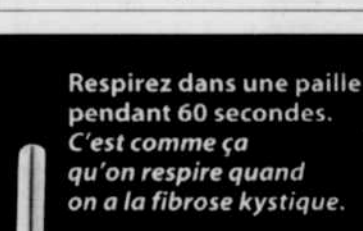
PAGE
M. Henri-Paul
1941-2011

À Drummondville, le 13 août 2011, est décédé à l'âge de 70 ans, M. Henri-Paul Page, époux en 1ères nocces de feu Gisèle Quirion et en 2es nocces de dame Françoise Allard, demeurant à Saint-Nicéphore. **M. Page repose au**

Centre Funéraire Yves Houle 700, boul. Patrick, Drummondville Tél.: 819-478-0222 / 1-800-561-2881 Heures d'accueil : le samedi 20 août à compter de midi. Une Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 20 août à 15 h en la Chapelle du Mausolée Le Patrimoine et de là au crématorium Yves Houle. Les cendres seront déposées au Columbarium du Mausolée Le Patrimoine.

M. Page laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants : Pauline (Marc), Sylvie (Denis), Isabelle (Vincent), Véronique. Les enfants de son épouse: Denis Bellemare (Sylvie) et Sébastien Bellemare (Marie-Claude). Ses petits-enfants : Catherine, Antoine, Jade, Antoine, Olivier, Alexandra. Ses frères et soeurs : Henriette (feu Yvon Boisvert), André (Marguerite), Germaine (Clovis), Monique, Lucien, Roger, Gisèle (Donald); ses beaux-frères, belles-soeurs, plusieurs neveux, nièces, et autres parents et amis.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



Respirez dans une paille pendant 60 secondes. C'est comme ça qu'on respire quand on a la fibrose kystique.

Pas étonnant que beaucoup de personnes atteintes arrêtent de respirer dans la trentaine.

S.V.P. aidez-nous.



POIRIER
M. Jean-Paul
1935-2011

Au Centre Marie-Berthe Couture, le 15 août 2011, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Jean-Paul Poirier, demeurant à Granby, époux de feu Thérèse Prémont.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Mannon (Benoit Bachand), Lucie (Michel Maheu), Nicole (Gilles Gagné), Bruno (France Touchette), ses petits-enfants: Sébastien, Véronique, Sonia, Johannie, Marie-Claude, Marc-André (Anissa), Isabelle (Patrick), Nathalie (David), Steve, Mickaël (Catherine), Alexandre (Julie), Jennyfer, Jean-François (Vanessa) et Carl, ses arrière-petits-enfants: Antoine, Patrick Jr, Tommy, Jean-Sébastien, Carolane, Stevens, Anthony, Aurélie, Jérémy, Émerick, Samuel, Alexia, Zack et Elliot, ainsi que ses frères et soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement Dre Lucie Roy ainsi que le personnel du 3e étage du Centre Marie-Berthe Couture pour leur dévouement et les bons soins prodigués à M. Jean-Paul Poirier.

La famille vous accueillera le vendredi 19 août de 18 à 21h, et le samedi 20 août à compter de 8h30, au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télec.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles seront célébrées ce même samedi à 10h30, en l'église St-Eugène, suivies de la crémation. L'inhumation au cimetière Mgr Pelletier se fera à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.G. (Centre Marie-Berthe Couture) serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Un Don In Memoriam honore la mémoire d'un être cher.

Faites votre don directement en ligne : www.fondationchg.org

Don In Memoriam



FONDATION
DU CENTRE HOSPITALIER
DE GRANBY
HÔPITAL | CLSC | CHSLD

450.375.8030 | info@fondationchg.org



950, rue Principale, Cowansville (Québec) J2K 1K3
Tél.: 450-266-5548 | Téléc.: 450-263-8669

www.fondationbmp.ca
Courriel: info@fondationbmp.ca

Procureur l'équipement et la formation nécessaires à l'Hôpital BMP



TESSIER
NORMANDIN
Mme Claire
1939-2011

Entourée des siens à la Maison Au Diapason, le 12 août 2011, à l'âge de 71 ans, est décédée madame Claire Normandin, née Tessier, épouse de monsieur Richard Normandin demeurant à St-Alphonse de Granby.

Outre son époux Richard, elle laisse dans le deuil ses enfants : Alain (Lucie Bessette), Diane (Serge Galipeau). Elle était également la mère de feu Jacques. Elle laisse ses petits-enfants : Michaël, Valérie, Francis, Mathieu, Julie, Kim, ses quatre arrière-petits-enfants ainsi que ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel et les bénévoles de la Maison Au Diapason, le Dr Yves Guichaoua ainsi que le Dr. Peter Koopmann du département d'oncologie de l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville pour les bons soins prodigués à Madame Tessier.

La crémation a eu lieu au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi, le 19 août 2011 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Samedi, le 20 août 2011 à compter de 9h suivi de la célébration de la parole, à 11h en la chapelle

Les Jardins Funéraires



997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tel: 450-777-1171
1-888-730-6666
Télé. 450-777-4393
www.famillebessette.com
Membre de la C.T.Q.

suivra l'inhumation au cimetière Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à La Fondation Au Diapason serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon de Les Jardins Funéraires Bessette



DEVENEZ
BÉNÉVOLE :
1 877 356-3226

FAITES UN
DON :
1 800 418-1111



Croix-Rouge canadienne
Division du Québec

GRANDE-BRETAGNE

Le scandale des écoutes refait surface

LONDRES (ASSOCIATED PRESS) — Le scandale des écoutes téléphoniques au sein du groupe Murdoch a rebondi hier après de nouvelles révélations d'employés de *News of the World* mettant en cause l'ex-«dircom» du premier ministre, Andy Coulson, et le dauphin du magnat des médias, James Murdoch.

Les écoutes pirates étaient «largement abordées» dans les conférences de rédaction quotidiennes de *News of the World*, en présence du rédacteur en chef Andy Coulson, qui a occupé ce poste de 2003 à 2007, révèle une lettre explosive d'un ancien journaliste du tabloïd britannique rendue publique hier par la commission parlementaire chargée des médias.

À peine sorti de l'urgence des émeutes qui ont embrasé plusieurs villes anglaises la semaine dernière, le premier ministre David Cameron risque d'être à nouveau la cible des critiques pour avoir manqué de discernement en embauchant Andy Coulson, juste après son départ du *News of the World* en 2007.

Andy Coulson avait été embauché en mai 2007 en tant que conseiller pour la communication de David Cameron, alors chef des conservateurs, et l'avait suivi à Downing Street avant d'être contraint de démissionner en janvier 2011, au moment où le scandale enflait.

Hier, un porte-parole de Downing Street a jugé tout commentaire «inapproprié», deux enquêtes sur le

scandale, l'une de la police et l'autre sous la houlette d'un juge, étant en cours.

Étouffer l'affaire

La lettre qui met le feu aux poudres émane de Clive Goodman, ancien correspondant pour les affaires royales du *News of the World* condamné en 2007 à quatre mois de prison pour avoir procédé à des écoutes illégales pour le compte du journal dominical.

Dans cette lettre du 2 mars 2007, Clive Goodman, tout juste sorti de prison après avoir perdu son poste, affirme qu'Andy Coulson lui avait promis qu'il retrouverait son emploi s'il n'impliquait pas le journal devant la justice, c'est-à-dire qu'il a tenté d'étouffer l'affaire.

Furieux de son licenciement, Clive Goodman rappelle l'engagement d'Andy Coulson, dans sa lettre à la direction des ressources humaines de *News International*, qui chapeaute les journaux britanniques du groupe Murdoch.

Il assure aussi avoir réalisé les écoutes téléphoniques «avec le soutien plein et entier» de journalistes confirmés du journal, qu'il cite, mais dont les noms ont été occultés dans le cadre de l'enquête de police.

«Cette pratique était largement abordée dans la conférence du matin, jusqu'à ce que toute référence (à celle-ci) en soit bannie par le rédacteur en chef» (Andy Coulson, NDLR), affirme Clive Goodman dans cette lettre.

SHELL

La marée noire se poursuit en mer du Nord

LONDRES (ASSOCIATED PRESS) — Le groupe Shell est parvenu à mettre fin à la principale fuite d'une plate-forme de forage en mer du Nord, au large de l'Écosse, mais a précisé hier qu'il ne contrôlait toujours pas une seconde fuite, dans une zone plus difficile d'accès.

Selon Glen Cayley, directeur technique des activités de production et d'exploration en Europe, le groupe est parvenu à contenir la fuite principale de la plate-forme de Gannet Alpha, située à 180 kilomètres à l'est d'Aberdeen, en fermant le puits et en isolant le réservoir. La seconde fuite, de plus faible ampleur, est plus difficile à contrôler, a-t-il ajouté.

«La fuite résiduelle est dans une zone difficile d'accès», a-t-il expliqué. «C'est une infrastructure sous-marine

complexe (...) Il faut du temps à nos équipes de plongée pour déterminer avec précision d'où vient la fuite.» Moins d'un baril de brut par jour s'écoulerait maintenant dans les eaux de la mer du Nord.

Dans un entretien accordé à la BBC, Glen Cayley a précisé qu'une enquête était en cours pour déterminer l'origine de la fuite, qui a été repérée pour la première fois mercredi dernier. Le gouvernement britannique a également promis une enquête.

Selon les estimations communiquées lundi par le groupe Shell, un peu plus de 206 600 litres de pétrole se sont échappés de la plate-forme de forage. La marée noire s'est étendue sur 31 kilomètres de long et 4,3 kilomètres de large au plus fort de la crise.

Horoscope



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Notre Lune qui "croise" Uranus en Bélier, Signe de Feu ami du vôtre, propose un mercredi qui sera tout sauf ennuyant! Vous risquez d'avoir de la difficulté à suivre le cours des événements tant les développements auront tendance à se précipiter. Ne baissez pas les bras; un problème survenu rapidement peut être résolu tout aussi vite. Et une personne que vous aimez pourrait se faire un plaisir de vous aider.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Celui qui ne sait pas modifier sa pensée ne sera jamais capable de modifier la réalité. Ainsi, la flexibilité et l'ouverture d'esprit sont des atouts sur lesquels vous auriez intérêt à miser afin d'améliorer les conditions qui régissent votre saison estivale. Un besoin de sécurité peut vous inciter à vous cramponner au statu quo, mais cela risque aussi de se traduire en une entrave au changement.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

L'influence de Saturne en Balance ne fait pas que vous imposer des restrictions, l'opposition de la Lune en Bélier risque de vous le démontrer. Une nouvelle situation agréable peut s'officialiser ou acquérir les fondations nécessaires qui lui permettront d'affronter le test du temps. Il est également question de prendre de l'avance en ce qui a trait aux préparatifs d'une occasion à venir.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Qui trop haut prend le ton n'achèvera pas la chanson. À partir de votre Signe complémentaire, l'influence de Jupiter en Taureau peut vous donner envie d'entreprendre des projets d'ampleur colossale et de vous investir corps et âme sans vous soucier de ménager vos forces. Accordez-vous un délai raisonnable afin de ne pas transformer votre existence en course contre la montre.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

L'exception à la règle fait la féerie de l'existence. Et, vu que la Lune "croise" le chemin d'Uranus en Bélier, autre Signe de Feu, ce milieu de semaine risque d'être étonnant! Il peut y avoir moyen d'arrondir les angles; mais si vous voulez que les autres fassent preuve de flexibilité, vous devez être en mesure de leur rendre la pareille. Et un échange de service peut s'avérer profitable...



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Il serait dommage que l'opposition Lune-Saturne dans l'axe Bélier-Balance vous fasse hésiter trop longtemps, car une opportunité pourrait vous passer sous le nez si vous ne la saisissez pas promptement. Ne mettez pas la patience du parti offrant à l'épreuve. Tant que Jupiter visitera le Taureau, les probabilités d'effectuer des gains intéressants penchent en votre faveur.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Les sous-entendus peuvent passer dix pieds au dessus de la tête des gens, surtout s'ils décident de faire la sourde oreille! L'opposition de Neptune en Verseau avec le Soleil, Mercure et Vénus en Lion vous recommande d'exprimer clairement vos intentions sans passer par quatre chemins. Une curieuse proposition peut vous être lancée. Assurez-vous d'obtenir le maximum d'information avant d'accepter.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

L'heure est à la discipline, et plus précisément à l'autodiscipline. La Lune en Bélier qui s'oppose à Saturne en Balance peut exiger davantage d'ordre, de méthode et de rigueur. Il peut aussi s'agir d'un décalage entre diverses façons de procéder, notamment entre une approche rapide et simple visant une solution à court terme et une autre plus laborieuse dont les résultats seront cependant moins éphémères.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Allant s'opposer à Saturne en Balance, la Lune qui "croise" Uranus en Bélier peut occasionner quelques changements de vitesse, mais ceux-ci devraient n'être qu'éphémères. Assurez-vous qu'un présumé raccourci ne vienne pas plutôt vous retarder ou augmenter la charge d'une tâche dont vous vouliez vous débarrasser. Patientez; il est probable qu'une contrainte disparaisse rapidement.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

La seule chose qui puisse vous empêcher d'obtenir ce que vous désirez est une attitude défaitiste, car avec Jupiter pour toute une année en Taureau, toutes les conditions gagnantes semblent être réunies. Ne vous repliez pas sur vous-même actuellement. Extériorisez-vous et entretenez vos contacts. Quelque chose pourrait vous démontrer à quel point votre situation est privilégiée.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

C'est à vous de prendre l'initiative pour ce qui est de modifier le moule de tout rapport interpersonnel. L'heure est au compromis, à la réciprocité et à l'égalité. Si vous désirez que l'on adopte un tel comportement à votre endroit, il faut commencer par traiter les autres de cette même façon. Vous pouvez servir d'exemple et amener autrui à se remettre en question. La Lune est en Bélier...



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Étant donné que la Lune en Bélier s'oppose à Saturne en Balance, au carré de Mars en Cancer, ce mercredi risque de comporter sa part d'empêchements et de restrictions. Il peut s'agir d'un retard ou de résultats moindres que ceux qu'y étaient attendus. Au sextil de votre Signe, Jupiter en Taureau apporte toutefois un soutien qui se veut garant d'espoir. Ainsi, une aide imprévue pourrait vous être offerte.

statistiques

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

(Matches à Houston, Colorado et San Diego non compris)

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	78	42	650	-
Atlanta	72	51	585	7%
New York	59	62	488	19%
Washington	58	62	483	20
Floride	56	65	463	22%

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	72	51	585	-
St. Louis	65	58	528	7
Cincinnati	59	63	484	12%
Pittsburgh	58	63	479	13
Chicago	54	68	443	17%
Houston	38	84	311	33%

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Arizona	69	53	566	-
San Francisco	66	57	537	3%
Colorado	57	66	463	12%
Los Angeles	55	67	451	13%
San Diego	54	69	439	15%

LUNDI 15 AOÛT

Atlanta 5 San Francisco 4
Cubs de Chicago 4 Houston 3
Colorado 7 Floride 4
Milwaukee 3 Dodgers de L.A. 0
Pittsburgh 6 St. Louis 2
Mets de N.Y. 5 San Diego 4 (10 manches)

MARDI 16 AOÛT

Arizona 3 Philadelphie 2
St. Louis 4 Pittsburgh 5 (11m)
Washington 6 Cincinnati 4
San Francisco 1 Atlanta 2 (11m)
Cubs de Chicago 5 Houston 2 (9e)
Dodgers de L.A. 1 Milwaukee 2
Floride 6 Colorado 3 (7e)
Mets de N.Y. 0 San Diego 3 (3e)

MERCREDI 17 AOÛT

Chicago Cubs (C.Coleman 2-4) à Houston (Norris 5-8), 14h05.
N.Y. Mets (Gee 10-4) à San Diego (Latos 6-11), 18h35.
Arizona (J.Saunders 8-9) à Philadelphie (C.Lee 12-7), 19h05.
Cincinnati (Cueto 8-5) à Washington (Detwiler 1-2), 19h05.
St. Louis (Lohse 10-7) à Pittsburgh (Maholm 6-13), 19h05.
San Francisco (Cain 9-9) à Atlanta (Jurjens 12-4), 19h10.
L.A. Dodgers (Eovaldi 1-0) à Milwaukee (Greinke 11-4), 20h10.
Floride (Nolasco 9-8) à Colorado (A.Cook 2-7), 20h40.
JEUDI 18 AOÛT
Dodgers de L.A. à Milwaukee, 14h10.
Cincinnati à Washington, 19h05.
Arizona à Philadelphie, 19h05.
San Francisco à Atlanta, 19h10.
Floride à San Diego, 22h05.

LIGUE NATIONALE

(Matches d'hier non compris)

LES MENEURS

	Mj	AB	P	Cs	Avg.
JosReyes NYM	98	428	80	144	.336
Braun Mil	110	409	79	134	.328
Morse Wash	107	374	52	120	.321
Kemp LA	120	440	74	141	.320
DonMurphy NYM	109	391	49	125	.320
Votto Cin	120	443	78	141	.318
Holliday StL	94	335	67	105	.313
Victorino PH	92	358	74	112	.313
Pence PH	114	454	56	141	.311
SCastro CHC	119	510	69	158	.310

POINTS - Pujols, St. Louis, 81; JosReyes, New York, 80; Stubbs, Cincinnati, 80; Braun, Milwaukee, 79; J.Upton, Arizona, 79; Votto, Cincinnati, 78.

POINTS PRODUITS - Howard, Philadelphie, 95; Fielder, Milwaukee, 89; Kemp, Los Angeles, 89; Tulowitzki, Colorado, 84; Braun, Milwaukee, 78; Bruce, Cincinnati, 78; Berkman, St. Louis, 76.

COUPS SÛRS - SCastro, Chicago, 158; Bourn, Atlanta, 146; JosReyes, New York, 144; Kemp, Los Angeles, 141; Pence, Philadelphie, 141; J.Upton, Arizona, 141; Votto, Cincinnati, 141.

DOUBLES - J.Upton, Arizona, 34; Beltran, San Francisco, 31; Tulowitzki, Colorado, 31; AMcCutchen, Pittsburgh, 30.

TRIPLES - JosReyes, New York, 16; Fowler, Colorado, 12; Victorino, Philadelphie, 12; SCastro, Chicago, 8; Bourn, Atlanta, 7; SSmith, Colorado, 7; Infante, Florida, 6; Maybin, San Diego, 6; Morgan, Milwaukee, 6; Rasmus, St. Louis, 6.

CIRCUITS - Pujols, St. Louis, 29; Berkman, St. Louis, 28; Kemp, Los Angeles, 28; Fielder, Milwaukee, 27; Stanton, Florida, 27; Uggla, Atlanta, 27.

BUTS VOLÉS - Bourn, Atlanta, 45; JosReyes, New York, 34; Kemp, Los Angeles, 31; Maybin, San Diego, 31; Bonifacio, Florida, 28; Stubbs, Cincinnati, 28; Rollins, Philadelphie, 27.

LANCEURS - IKennedy, Arizona, 15-3; Halladay, Philadelphie, 15-4; Kershaw, Los Angeles, 14-5; Hamels, Philadelphie, 13-7; Gallardo, Milwaukee, 13-8; Jurjens, Atlanta, 12-4; THudson, Atlanta, 12-7; CLee, Philadelphie, 12-7; DHudson, Arizona, 12-8; Correia, Pittsburgh, 12-11.

RETRAITS - Kershaw, Los Angeles, 193; CLee, Philadelphie, 177; Lincecum, San Francisco, 175; Halladay, Philadelphie, 163.

VICTOIRES PROTÉGÉES - Kimbrel, Atlanta, 36; BrWilson, San Francisco, 35; Axford, Milwaukee, 35; L.Nunez, Florida, 32; HBell, San Diego, 32; Storen, Washington, 31; Hanrahan, Pittsburgh, 30.

LIGUE AMÉRICAINE

(Matches à Boston et Detroit compris)

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
New York	73	46	613	-
Boston	74	47	612	-
Tampa Bay	65	56	537	9
Toronto	61	60	504	13%
Baltimore	47	72	395	26%

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	65	57	533	-
Cleveland	60	57	513	2%
Chicago	60	60	500	4
Minnesota	53	68	438	11%
Kansas City	50	72	410	15

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Texas	70	52	574	-
Los Angeles	65	57	533	5
Seattle	53	67	442	16
Oakland	53	68	438	16%

LUNDI 15 AOÛT

Seattle 6 Toronto 5
Yankees de N.Y. 7 Kansas City 4
Baltimore 6 Oakland 2
Minnesota 9 Detroit 6
Texas 8 L.A. Angels 4

MARDI 16 AOÛT

Boston 3 Tampa Bay 1 (Premier match)
Detroit 7 Minnesota 1
Tampa Bay 6 Boston 2 (Second match)
Cleveland 5 Chicago White Sox 7 (8e)
Yankees de N.Y. 9 Kansas City 7 (7e)
Texas 3 L.A. Angels 0 (3e)
Baltimore 0 Oakland 3 (3e)
Toronto 6 Seattle 3 (2e)

MERCREDI 17 AOÛT

Tampa Bay (Price 10-10) à Boston (Lackey 11-8), 13h35.
Baltimore (Simon 3-5) à Oakland (McCarthy 5-6), 18h35.
Minnesota (Pavano 6-9) à Detroit (Penny 8-9), 19h05.
Cleveland (Carmona 5-12) à Chicago White Sox (Buehrle 10-5), 20h10.
N.Y. Yankees (Colon 8-6) à Kansas City (Chen 7-5), 20h10.
Texas (C.Wilson 11-5) à L.A. Angels (E.Santana 9-8), 22h05.
Toronto (Morrow 8-7) à Seattle (Beavan 3-3), 22h10.
JEUDI 18 AOÛT
Cleveland à Chicago White Sox, 20h10.
Boston à Kansas City, 20h10.
Yankees de N.Y. à Minnesota, 20h10.
Texas à L.A. Angels, 22h05.
Toronto à Oakland, 22h07.

LIGUE AMÉRICAINE

(Matches d'hier non compris)

LES MENEURS

	Mj	AB	P	Cs	Avg.
AdGonzalez Bos	117	480	81	169	.352
MiYoung Tex	120	482	60	162	.336
Kotchman TB	104	358	34	120	.335
VMartinez Det	105	389	53	125	.321
McCabrera Det	121	431	78	138	.320
Ellsbury Bos	118	488	85	153	.314
Konerko ChiW	114	411	54	128	.311
McCabrera KC	118	501	73	156	.311
Bautista Tor	109	383	85	119	.311
Pedroia Bos	116	462	78	143	.310

POINTS - Granderson, New York, 107; Bautista, Toronto, 85; Ellsbury, Boston, 85; Kinsler, Texas, 84; AdGonzalez, Boston, 81; McCabrera, Detroit, 78; Cano, New York, 78; Pedroia, Boston, 78; Zobrist, Tampa Bay, 78.

POINTS PRODUITS - Granderson, New York, 94; AdGonzalez, Boston, 92; Teixeira, New York, 88; Konerko, Chicago, 82; MiYoung, Texas, 82.

COUPS SÛRS - AdGonzalez, Boston, 169; MiYoung, Texas, 162; McCabrera, Kansas City, 156; Ellsbury, Boston, 153; Pedroia, Boston, 143; AGordon, Kansas City, 142; Cano, New York, 141.

DOUBLES - Zobrist, Tampa Bay, 37; AdGonzalez, Boston, 36; AGordon, Kansas City, 36; MiYoung, Texas, 35; Francoeur, Kansas City, 34; McCabrera, Kansas City, 33; McCabrera, Detroit, 32.

TRIPLES - Granderson, New York, 9; Bourjos, Los Angeles, 8; AJackson, Detroit, 8; JWeeks, Oakland, 7; Cano, New York, 6; RDavis, Toronto, 6; Gardner, New York, 6; MiYoung, Texas, 6; Zobrist, Tampa Bay, 6.

CIRCUITS - Bautista, Toronto, 34; Granderson, New York, 33; Teixeira, New York, 32; Konerko, Chicago, 27; MarReynolds, Baltimore, 27; MCruz, Texas, 26.

BUTS VOLÉS - Crisp, Oakland, 37; Gardner, New York, 36; RDavis, Toronto, 34; Andrus, Texas, 31; Ellsbury, Boston, 31; Suzuki, Seattle, 30; Aybar, Los Angeles, 25.

LANCEURS - Verlander, Detroit, 17-5; Sabathia, New York, 16-7; Weaver, Los Angeles, 14-6; Tomlin, Cleveland, 12-5; Ogando, Texas, 12-5; Haren, Los Angeles, 12-6; Scherzer, Detroit, 12-7.

RETRAITS - Verlander, Detroit, 196; FHernandez, Seattle, 176; Sabathia, New York, 175; Shields, Tampa Bay, 167; Price, Tampa Bay, 158; Weaver, Los Angeles, 153; CWilson, Texas, 153.

VICTOIRES PROTÉGÉES - Valverde, Detroit, 35; MaRivera, New York, 31; League, Seattle, 30; Papelbon, Boston, 27.

LIGUE SENIOR ÉLITE

(Matches d'hier non compris)

Division Louisville Slugger

	PJ	G	P	Moy.	Diff.
St-Jérôme	30	21	9	.700	0.0
Acton Vale	31	21	10	.677	0.5
Mirabel	33	14	19	.424	8.5
Ste-Thérèse	31	13	18	.419	8.5
Montréal	29	11	18	.379	9.5
Granby	30	6	24	.200	15.0

Division B45

	PJ	G	P	Moy.	Diff.
Thetford	30	25	5	.833	0.0
Coaticook	31	20	11	.645	5.5
Sherbrooke	30	19	11	.633	6.0

LIGUE RSM

Classement final

	G	P	Moy.	Diff.
St-Constant	22	11	.667	---
St-Eustache	20	12	.625	1.5
Longueuil	19	14	.576	3.0
Montréal	19	14	.576	3.0
Ste-Thérèse	19	14	.576	3.0
Sherbrooke	19	14	.576	3.0
Repentigny	17	16	.515	5.0
St-Hyacinthe	16	17	.485	6.0

SOCCER

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

Senior M. 2 Desjardins

	PJ	G	N	BP	BC	Pts
Mont-Royal Outremont	13	9	3	1	37	30
Rimouski	13	9	1	3	28	28
Celtix du Haut-Richelieu	14	8	3	3	39	27
Kirkland-Dorval United	15	7	3	5	36	24
Chaudière-Ouest	13	7	1	5	24	22
Vallée-du-Richelieu	13	7	2	4	49	22
Lakeshore	14	4	3	7	22	15
Boreal Rouyn-Noranda	12	3	0	9	15	9
Cosmos de Granby	12	3	7	17	25	8
Casaicprano Anjou 2	13	0	1	12	8	0

SAMEDI 13 AOÛT

Rouyn-Noranda 3 Granby 0
Chaudières-Ouest 0 Rimouski 1
DIMANCHE 14 AOÛT
Anjou (2) 0 Rimouski 3
Vallée-du-Richelieu 2 Kirkland-Dorval 3
Outremont 2 Haut-Richelieu 1

HOCKEY

LHJM

Calendrier pré-saison

VENDEDI 19 AOÛT
Saint John vs Moncton, 18h00 (à Moncton)
IPE vs Acadie-Bathurst, 18h30 (à Bathurst)
Blainville-Boisbriand vs Drummondville, 19h00 (à Drummondville)
Chicoutimi vs Baie-Comeau, 19h30, (à Baie-Comeau)
Québec vs Rimouski, 19h30 (à Rimouski)
Val-d'Or vs Rouyn-Noranda, 19h30 (à Kirkland Lake, Ont.)
Victoriaville vs Shawinigan, 19h30 (à La Tuque)

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Division Est

	PJ	G	P	N	DP	PP	PC	Pts
Winnipeg	7	6	1	0	0	182	130	12
Alouettes	7	5	2	0	0	222	156	10
Hamilton	7	4	3	0	0	189	176	8
Toronto	7	1	6	0	0	160	215	2

Division Ouest

	PJ	G	P	N	DP	PP	PC	Pts
Edmonton	7	5	2	0	0	173	154	10

LIGUE NATIONALE

Calendrier pré-saison

LUNDI 15 AOÛT
Houston 20 N.Y. Jets 16
JEUDI 18 AOÛT
Nouvelle-Angleterre à Tampa Bay, 19h30.
Philadelphie à Pittsburgh, 20h00.
VENDEDI 19 AOÛT
Washington à Indianapolis, 19h00.
Kansas City à Baltimore, 19h30.
Detroit à Cleveland, 19h30.
Caroline à Miami, 19h30.

Trois-Riv.	31	16	15	.516	9.5
Victoriaville	30	10	20	.333	15.0
Drummond	29	9	20	.310	15.5

LUNDI 15 AOÛT

Sherbrooke 9 Drummondville 12

MARDI 16 AOÛT

Montréal vs St-Jérôme

Drummondville vs Trois-Rivières

MERCREDI 17 AOÛT

Thetford Mines vs Drummondville, 20h

COX PARMIS LES ÉTOILES DE LA SEMAINE DANS LA LCF

TORONTO — Le secondeur Chip Cox des Alouettes de Montréal a été nommé joueur défensif de la semaine dans la Ligue canadienne de football, hier. Cox a réussi quatre plaqués, forcé deux échappés et deux sacs du quart dans la victoire des siens, 27-4 contre les Eskimos d'Edmonton. Son coéquipier Sean Whyte a reçu l'honneur pour les unités spéciales après avoir réussi ses quatre tentatives de placement contre Edmonton. Whyte a converti 19 bottés d'affilée, ce qui le place à neuf du record de la LCF, détenu par Dave Ridgway des Roughriders de la Saskatchewan. Le receveur Brandon Rideau des Argonauts de Toronto a été nommé joueur offensif de la semaine. Rideau a réussi six attrapés pour 147 verges et deux touchés dans la défaite de 37-32 des Torontois face aux Tiger-Cats de Hamilton. Rideau a inscrit des touchés sur des attrapés de 21 et 69 verges. Le receveur des Stampeders de Calgary Jabari Arthur a été choisi le meilleur Canadien. Arthur a effectué sept attrapés pour 92 verges et a marqué son premier touché en carrière dans la LCF dans le gain des Stampeders, 45-35 face aux Roughriders.

— La Presse canadienne

FEDERER AIMERAIT JOUER AVEC HINGIS AUX JO DE LONDRES

MASON, OHIO — Le Suisse Roger Federer a demandé à sa compatriote Martina Hingis de se joindre à lui pour le double mixte aux Jeux de Londres, l'an prochain. Federer n'a pas discuté personnellement avec Hingis, mais l'un de ses représentants a contacté l'ancienne reine du tennis féminin. Hingis, 30 ans, a triomphé cinq fois en Grand chelem avant de prendre sa retraite en 2007.

Federer, 30 ans, dit que c'est seulement avec elle qu'il disputerait le double mixte, la qualifiant de joueuse formidable. Federer se trouve présentement à Cincinnati, en tournoi préparatoire à Flushing Meadows. Il affrontait hier soir Juan Martin del Potro, qui l'a défait en finale à New York en 2009.

— Associated Press



AUX PRISES AVEC LA DÉPRESSION DEPUIS AU MOINS UNE DIZAINE D'ANNÉES

Rypien semblait être sur la bonne voie

STEVE LAMBERT

La Presse canadienne

WINNIPEG — Après avoir mis en veilleuse sa carrière de hockeyeur dans la LNH à quelques reprises afin de tenter de vaincre la dépression, Rick Rypien semblait être sur la bonne voie d'y arriver.

Le pugnace joueur de centre, anciennement des Canucks de Vancouver, avait récemment signé une entente d'un an avec les Jets de Winnipeg, comme son ami de longue date, Jason Jaffray. Il paraissait heureux et en paix avec lui-même, évoquant même la possibilité de gagner la Coupe Stanley.

Rypien devait se rendre à Winnipeg, dimanche soir, afin de subir des examens aux genoux, lundi, a confié, hier, l'adjoint au directeur général des Jets, Craig Heisinger. Mais il n'est jamais monté à bord de l'avion qui devait l'amener.

« Il m'avait laissé un message dimanche matin. Il voulait savoir s'il y avait une patinoire de disponible, a relaté Heisinger, en conférence de presse. J'ai essayé de le retracer lundi, mais j'en ai été incapable. »

Rypien a combattu la dépression pendant au moins une décennie, a précisé Heisinger, qui était le directeur général du Moose du Manitoba quand Rypien a porté les couleurs de l'équipe. Au début de l'été, a argué Heisinger, Rypien semblait en voie de remonter la pente.

« Il paraissait très emballé à l'idée de rejouer à Winnipeg, a dit Heisinger. Je pense qu'il était à



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

De nombreux partisans des Canucks ont tenu à laisser des témoignages de sympathie à la suite du décès de Rick Rypien, retrouvé sans vie à sa résidence albertaine, lundi.

l'aise ici. Un appartement l'attendait. Il était fin prêt. »

Rypien a été retrouvé mort dans sa résidence en Alberta, lundi.

Jaffray, qui avait évolué avec lui chez les Canucks de Vancouver et le Moose, dans la LAH, a durement encaissé le choc.

Jaffray a décrit Rypien comme un homme heureux dernièrement, qui avait hâte de repartir à neuf chez les Jets.

« Tout le monde savait qu'il avait été aux prises avec des problèmes au cours de la dernière année. Il était de toute évidence un nouvel homme depuis son retour... et il était assurément heureux comme je ne l'avais

jamais vu », a confié Jaffray, en entrevue hier.

« Nous avions même fait des blagues que nous gagnerions la Coupe Stanley ensemble à Winnipeg. »

Les Jets ont confirmé le décès de Rypien dans un communiqué, lundi soir. La police de Crownsnest Pass, en Alberta, a précisé avoir reçu un appel, lundi après-midi, au sujet d'une mort « soudaine mais non suspecte ». On ne connaît pas la cause exacte du décès.

Rypien, qui était âgé de 27 ans, a passé ses six premières saisons chez les professionnels dans l'organisation des Canucks.

Il n'a disputé que neuf matches

dans la LNH, la saison dernière, ayant pris du temps pour lui afin d'exorciser ses démons.

Jaffray a dit que Rypien ne parlait pas beaucoup des problèmes qu'il avait.

« Même si j'ai été son cohabitateur à l'étranger et que nous passions énormément de temps ensemble, il ne s'ouvrait pas beaucoup, a-t-il souligné. Et les gars savaient qu'ils ne devaient pas insister parce que ça le rendait mal à l'aise d'en parler. »

Rypien avait accepté une entente de 700 000 \$US des Jets en vue de la prochaine saison. Il totalisait 16 points, incluant neuf buts, et 226 minutes de pénalités, en 119 matches dans la LNH.

Il était de petite taille, mais il ne reculait devant aucun adversaire.

« Il n'avait peur de rien, a relevé Jaffray. Il n'était pas qu'un de ces durs à cuire qui ne sont dans la formation que pour se battre. Il pouvait patiner à 100 milles à l'heure et il travaillait très fort afin de s'améliorer comme joueur. »

Don Fehr, directeur exécutif de l'Association des joueurs, a dit que Rypien allait manquer à tous.

« Tous les joueurs et le personnel de l'Association des joueurs sont attristés par la perte de Rick, a-t-il laissé savoir dans un communiqué. Il était un membre respecté de notre association et il va manquer à tous. »

« Nos sincères condoléances à la famille de Rick, à ses amis et à ses nombreux admirateurs. »

Le commissaire de la LNH, Gary Bettman, a fait écho aux propos de Fehr.

« La Ligue nationale de hockey offre ses plus sincères condoléances à la famille, aux amis et aux coéquipiers de Rick Rypien, un joueur qui affichait tellement d'énergie et d'émotion dans le feu de l'action. »

Sa perte nous remplit tous d'un sentiment de tristesse et de chagrin incommensurable. »

Des partisans ont créé une page Facebook afin de lui rendre hommage et, sur Twitter, plusieurs anciens coéquipiers ont exprimé leurs plus vives sympathies.

Rypien est le deuxième dur à cuire de la LNH qui trouve la mort en l'espace de quelques mois. En mai, l'ancien bagarreur des Rangers de New York, Derek Boogaard, a également été retrouvé sans vie chez lui. Dans son cas, un cocktail accidentel d'alcool et d'antibiotiques lui a été fatal.

Rypien — cousin de l'ancien quart-arrière de la NFL Mark Rypien — avait quitté les Canucks à deux reprises au cours des trois dernières années afin de tenter de régler ses problèmes.

Rypien, originaire de Coleman, en Alberta, avait défrayé la manchette, en octobre dernier, parce qu'il avait bousculé un partisan du Wild du Minnesota, en quittant la glace à la suite d'une bagarre à l'aréna de St. Paul.

Il avait écopé une suspension de six matches, et avait par la suite présenté des excuses.

» EN BREF

Inscriptions patinage artistique Waterloo

WATERLOO — Les inscriptions pour la saison 2011-2012 du club de patinage artistique de Waterloo auront lieu le samedi 27 août, de 11 h à 15 h, à l'entrée de l'aréna Jacques-Chagnon.

Cette nouvelle saison débutera

le vendredi 9 septembre.

Les programmes Patinage plus et Star seront disponibles pour les jeunes de trois ans et plus qui veulent apprendre ou pratiquer le patinage artistique.

De plus, le programme de Power skating pour les garçons et les filles de 4 ans et plus sera également offert pour apprendre

les techniques de patinage pour jouer au hockey.

On peut obtenir de plus amples informations par courriel à l'adresse suivante : info@cpawaterloo.com ou par téléphone (450-539-1679).

Des renseignements sont aussi disponibles sur le site web : www.cpawaterloo.com

RE/MAX

L'équipe Béliveau

Natalie Bernier

Renaud Béliveau

Jason Béliveau

Tous trois immobiliers

450 378-4120 Résidentiel • Commercial • Agricole

SURF DES NEIGES

Arnaud Montpetit avec l'équipe du Québec en 2011-2012

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT— Le Bromontois Arnaud Montpetit sera au nombre des membres de l'équipe de surf des neiges du Québec, lors de la saison 2011/2012.

L'athlète âgé de 21 ans a en effet suffisamment impressionné l'entraîneur Patrick Gaudet pour se retrouver dans ce groupe de 11 athlètes qui prendra part à différentes compétitions au cours de la prochaine saison hivernale.

« Il y a un camp d'entraînement au Chili présentement, mais je voulais compléter mon bac cet été en administration des affaires », fait-il valoir.

Arnaud Montpetit s'est fait remarquer par sa prestation aux derniers Championnats canadiens de surf des neiges, à Banff en Alberta, en terminant au 14^e rang en descente et au 17^e échelon en slalom géant, et même s'il possède une expérience fort limitée lors des compétitions d'envergure.

Les résultats mentionnés plus



Le Bromontois Arnaud Montpetit dévalera les pentes de surf des neiges avec l'équipe du Québec en 2011-2012.

haut ont en effet été obtenus après quatre mois d'entraînement à Mont-Tremblant.

Arnaud entend donc prendre les bouchées doubles à l'entraînement à l'automne après la tombée des premières neiges.

« Je vais commencer ma maîtrise à l'université au mois de septembre et je serai à l'école une journée et demie par semaine. Je vais donc pouvoir m'entraîner plus souvent à Mont-Tremblant. Ça prend une bonne discipline pour

concilier les sports et les études », relate-t-il.

Arnaud Montpetit, qui affiche un bon gabarit de 5'10" et 190 lb, se dit attiré par la grisier de la vitesse sur sa planche de surf de neiges. Il a appris cependant à doser ses efforts en suivant les recommandations.

« Je fais du surf depuis plusieurs années pour m'amuser et j'avais des choses à corriger en me retrouvant dans les compétitions », mentionne-t-il.

L'athlète a aussi évolué pendant une saison avec le club de basket-ball des Inouk du cégep de Granby et a également fait partie du club d'escrime Escribel de Granby.

Outre Arnaud Montpetit, un autre athlète de la région fera partie de l'équipe du Québec la saison prochaine.

Il s'agit d'Anthony D'Amour, d'Eastman, qui évoluera au snowboard-cross.

Cet athlète avait pris aux derniers Jeux du Canada en surf des neiges et est connu pour ses exploits en ski nautique durant plusieurs années.

Tony Romo est en belle forme

STEPHEN HAWKINS

Associated Press

ARLINGTON, TEXAS — Tony Romo se sent comme un enfant au camp des Cowboys, à jouer au football tous les jours avec sa bande d'amis.

Après avoir raté les 10 derniers matches des siens en 2010, victime d'une fracture de la clavicule gauche, le quart qu'on a vu trois fois au Pro Bowl est de retour et en belle forme, après environ trois semaines d'entraînement.

« Je me sens bien, je suis emballé à l'idée de jouer à nouveau, a dit Romo hier. J'ai très hâte que ça commence. »

Romo s'est montré solide depuis le début du camp des siens. Il a complété trois passes sur cinq pour 33 verges lors de la seule possession où il a joué, jeudi, alors que les Cowboys amorçaient leur calendrier préparatoire face aux Broncos. C'était la première fois qu'il prenait part à un match depuis qu'il s'est blessé le 25 octobre, face aux Giants de New York.

Romo, un droitier, n'a pas eu de complications pendant sa rééducation. Il éprouve certaines raideurs, mais cela est tout à fait normal à ce temps-ci de l'année.

Avant une saison de 1-5 la saison dernière (la plus courte de sa carrière, avec aussi le plus grand nombre de revers), Romo a connu une brillante saison 2009-347 passes réussies sur 550 pour 4483 verges, seulement neuf interceptions — son meilleur rendement en carrière à ce niveau, et aussi une première victoire en éliminatoires.

Jason Garrett, le coordonnateur offensif avec qui il a travaillé pendant quatre saisons, est maintenant l'entraîneur-chef.

« Il semble tout à fait normal, a dit Garrett. Il se déplace bien, il est de toute évidence en très belle forme, et la blessure ne semble pas avoir affecté ses déplacements ou son habileté à faire des passes. »

Jadis un quart non repêché, Romo, qui est devenu le partant à mi-chemin de la saison 2006, s'est épanoui sous la gouverne de Garrett.

« Il paraissait confortable jeudi, alors je n'entrevois pas de problème pour ce qui est de s'acclimater à nouveau au rythme d'un match, a dit Garrett. Il me semble être pareil comme avant. »

Romo a un dossier de 39-22 comme partant — incluant la saison 2010 où les Cowboys n'ont gagné que six fois, alors qu'ils voulaient être les premiers à participer au Super Bowl dans leur propre stade.

Après une si longue période à l'écart en 2010, et en l'absence d'activités d'équipe lors de la saison morte, à cause du lock-out, Romo était d'autant plus motivé à rassembler ses coéquipiers pour organiser des entraînements, et une quarantaine d'entre eux ont répondu à l'appel.

« Nous avons eu une saison humiliante l'an dernier, je pense que c'était évident avec notre fiche, a dit Romo. Nous ne pouvions pas laisser passer la saison morte sans nous améliorer, individuellement et comme équipe. C'est dans cet esprit-là que nous avons organisé les entraînements. »

TOURNOI DE CINCINNATI

Sharapova passe facilement au 3^e tour

MASON, OHIO (ASSOCIATED PRESS) —

Maria Sharapova n'a pas eu trop de difficultés à accéder au troisième tour au tournoi de Cincinnati, hier.

La Russe l'a emporté 6-1, 6-3 face à l'Australienne Anastasia Rodionova.

Chez les hommes, Roger Federer a mis fin à sa courte série de deux défaites face à Juan Martin del Potro en le battant 6-3, 7-5 pour atteindre la ronde des 16. Le Suisse, troisième tête de série, a particulièrement excellé au service, avec 12 as et 83 pour cent de points gagnés sur son premier service. Le double champion en titre a ainsi quelque peu vengé sa défaite face à l'Argentin en finale des Internationaux des États-Unis en 2009.

La championne de Roland-Garros Li Na a battu Lucie Safarova 6-3 et 6-4 pour elle aussi atteindre le troisième tour. Également dans un match de deuxième tour, la Française Marion Bartoli (no 8) a vaincu Alona Bondarenko de l'Ukraine, 6-1, 6-2.

Par ailleurs, Peng Shuai ayant accédé au 15^e échelon du tennis féminin, c'est la toute première fois de l'histoire qu'il y a deux Chinoises dans le top 15 de la WTA. Peng a commencé l'année en 72^e place. Li est au cinquième rang.

Serena Williams, qui a remporté les deux derniers tournois auxquels elle a participé, a défait Lucie Hradecka de la République tchèque 6-3, 7-6 (5) dans son match de premier tour.

Williams est passée du 175^e au 31^e rang du classement mondial depuis son retour de blessure. Elle avait dû s'absenter durant 51 semaines en raison d'une blessure au pied et d'une maladie. Elle



La Russe Maria Sharapova a été expéditive, l'emportant 6-1 et 6-3 face à l'Australienne Anastasia Rodionova.

a remporté 12 matches d'affilée, égalant Kim Clijsters et Victoria Azarenka pour la plus longue séquence du genre sur le circuit de la WTA cette année. Hradecka a commis une double faute sur une balle de match pour envoyer Williams au deuxième tour.

Dans les autres matches de premier tour, l'Italienne Flavia Pennetta, non classée, a surpris la Russe Anastasia Pavlyuchenkova, 12^e tête de série, au compte de 2-6, 6-3, 6-3. La Russe Nadia Petrova a vaincu l'Italienne Roberta Vinci 6-3, 0-6 et 6-4, tandis que la Russe Maria Kirilenko a défait la qualifiée chinoise Shuai Zhang 7-6 (2), 6-3.

La Serbe Jelena Jankovic a eu raison de la Tchèque Iveta Benesova, 6-0 et

6-3, mais elle est arrivée sur le court tout juste à temps pour le match. Sa voiture a manqué d'essence alors qu'elle était en route pour son match.

La 17^e tête de série Yanina Wickmayer de la Belgique a elle aussi accédé au tour suivant avec un gain de 6-3, 6-4 contre la Serbe Bojana Jovanovski. La finaliste de la Coupe Rogers à Toronto Samantha Stosur (no 10) de l'Australie, a quant à elle éliminé Eleni Daniilidou de la Grèce 6-3, 6-1.

Défaites de Wawrinka et Cilic

Chez les hommes, le Kazakhe non classé Andrey Golubev a infligé un revers de 3-6, 6-4 et 6-1 au Suisse Stanislas Wawrinka, 16^e tête de série. Nicolas

La Voix des sports



CARRIÈRE
MARQUÉE
PAR LA
DÉPRESSION

PAGE 29

Audette : « Je me sens désiré »

Le vétéran gardien affirme qu'il y trouvera son compte avec les Inouk

MICHEL
TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — « Je rentre à la maison. Je retrouve mes parents et mes amis, je retourne aux études à temps plein et je vais jouer pour l'équipe de ma ville. Oui, je suis heureux d'être ici. »

Mickaël Audette était bel et bien au poste, hier soir, à l'occasion du premier entraînement du septième camp de l'histoire des Inouk. Oui, depuis le temps que les dirigeants de l'équipe attendent le vétéran gardien...

« Je me sens désiré et, honnêtement, j'aime ça, a expliqué Audette à sa sortie de la patinoire. J'ai fait le deuil du hockey junior majeur, je suis prêt à jouer dans la Ligue junior AAA, mais je n'aurais pas accepté de jouer n'importe où. Ici, je sais que je vais y trouver mon compte... »

Les Inouk, a-t-il affirmé, ne lui ont rien promis. Mais on s'entend qu'Audette, qui compte plus de 100 matches d'expérience au niveau junior majeur (Rouyn-Noranda, Québec et Mississauga), part avec

une longueur d'avance dans la lutte pour le poste de gardien numéro un. D'autant plus que les gardiens de 20 ans sont rarement numéro deux...

Au fait, Jean-Christophe Plouffe et Julien Giroux, les deux rivaux d'Audette, sont actuellement au camp du Drakkar de Baie-Comeau et du Titan d'Acadie-Bathurst. Les deux avaient bien fait après avoir été acquis par Marco Bernard en deuxième moitié de saison l'an dernier.

« J'ai une job à gagner, a repris Audette. Mais je suis en forme, je suis bien disposé mentalement et je vais tout faire pour satisfaire mes patrons. J'ai vraiment le goût de passer un bel hiver chez nous. »

L'athlète de 5'11" et 185 livres sait toutefois que, certains jours, il va s'ennuyer de la grosse ligue.

« Être sur la glace tous les jours, c'est l'un. Puis, il y avait les beaux voyages, les grosses foules et le reste. Le junior majeur, c'est gros. Mais ce que je veux, c'est jouer au hockey. Et il y a moyen d'avoir du plaisir dans la LHJAAAQ. »

Audette a disputé quelques matches avec les défunts Filons de Thetford Mines, en 2008-2009, avant de s'amener avec les Huskies de Rouyn-Noranda.

« Il se joue du hockey très offensif dans la LHJAAAQ. Je devrai m'adapter



Mickaël Audette était bel et bien au poste, hier soir, à l'occasion du premier entraînement du septième camp de l'histoire des Inouk.

à quelque chose de nouveau, c'est clair. Ce sera un beau défi. »

À 20 ans, Audette ne rêve évidemment plus à la Ligue nationale. Mais il se verrait très bien jouer au hockey universitaire une fois sa carrière junior terminée.

« J'espérais attirer l'attention des

recruteurs en me joignant aux Majors de St. Michaels, la saison dernière, mais ça n'a pas fonctionné. Avec un peu de chance, j'aurais pu garder les buts pendant la Coupe Memorial (les Majors étaient les hôtes du tournoi). Mais je ne suis pas amer, j'ai vécu de beaux moments dans le junior

majeur. La page est toutefois tournée et je suis prêt à vivre autre chose. »

Audette sait que les Inouk devraient former une bonne équipe en 2011-12.

« Je connais quelques gars, je sais qu'il y a du talent ici. Je suis là pour aider. »

BLESSÉ À UNE ÉPAULE LORS DES DERNIÈRES SÉRIES

Nouvelles encourageantes dans le cas de Lars Eller-

MARC ANTOINE GODIN

La Presse

MONTRÉAL — Tout indique que lorsque le Canadien entamera son camp d'entraînement dans quelques semaines, tous les blessés du printemps dernier auront recouvré la santé.

Y compris Lars Eller, qui s'est disloqué l'épaule droite en séries éliminatoires, le forçant à passer sous le bistouri. À l'instar de l'espoir Louis Leblanc, qui récupère lui aussi d'une opération à une épaule, les nouvelles sont encourageantes dans le cas du jeune Danois.

« Il n'y a pas de date établie pour mon retour, mais il est possible que je sois prêt pour le premier match de la saison, nous a confié Eller. Je pourrais aussi rater la première semaine du calendrier. Les médecins évalueront cela au cours du camp d'entraînement. »

« Chose certaine, je serai là dès le début du camp. Je participerai à certains exercices, mais je dois prendre les choses comme elles viennent. »

Lattaquant de 22 ans avait subi une



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, ARCHIVES LA PRESSE

Lars Eller espère être prêt pour le début de la saison.

opération semblable à l'épaule gauche, il y a deux ans à St. Louis. Il savait donc à quoi s'attendre.

« Ça n'a aucunement nui à mon entraînement, a-t-il assuré. Ce ne sont que des ligaments qui avaient besoin d'être réparés afin d'ajouter de la stabilité

dans mon épaule. »

Eller a passé les six semaines suivant l'intervention chirurgicale à Montréal avant de partir pour le Danemark. Il est revenu au Québec il y a une semaine à peine.

Dans l'intervalle, Eller n'a pas eu à

ralentir la cadence dans le gymnase et en a d'ailleurs profité pour ajouter un peu de muscle à sa charpente.

« Le poids est une chose, mais le plus important est de devenir plus fort, a-t-il rappelé. Or, j'ai pris 15 livres depuis que la saison s'est terminée et je pèse aujourd'hui 202 livres. L'important sera surtout de maintenir ce poids-là durant toute la saison. L'an dernier, j'en avais perdu beaucoup. »

Reprendre là où il a laissé

Eller a connu ses meilleurs moments de la saison dernière au poste de centre, et il ne serait pas étonnant de le voir pivoter le troisième trio en compagnie de David Desharnais et du maussade Andrei Kostitsyn.

Mais peu importe ses ailiers, Eller compte poursuivre sur sa lancée de la fin de la dernière saison.

« Je suis content parce que les choses ont progressé, a-t-il indiqué. C'est clair que j'ai eu des moments difficiles, mais je suis content d'avoir terminé la saison en force. »

« Mais je veux contribuer

davantage en attaque la saison prochaine. L'offensive est une grande part de mon jeu et je ne l'ai pas vraiment montrée l'an dernier. »

Eller est en outre encouragé par le visage que présentera le Canadien la saison prochaine.

« L'arrivée d'Erik Cole va ajouter beaucoup à notre équipe en matière de gabarit, de détermination et de talent de marqueur, a-t-il souligné. Mais pour le reste, j'aimais déjà la façon dont notre équipe était façonnée l'an dernier. »

« Nous n'avions pas besoin de changer beaucoup de choses. »

La direction du Tricolore était d'ailleurs du même avis. C'est la raison pour laquelle elle misera la saison prochaine sur le retour en santé des Markov, Gorges, Pacioretty, Desharnais et Darche.

Dans le cas de Darche, son opération à l'abdomen n'est qu'un mauvais souvenir. Cela fait six semaines qu'il s'entraîne sans contraintes et trois semaines qu'il a recommencé à patiner.

17

17

17

Voyez notre nouvelle
circulaire dans votre
Publi-Sac

Mettez une touche d'été



699\$

Table et 4 chaises.



799\$

Table et 4 chaises.



899\$

Table et 4 chaises. Banc en sus.



1899\$

Sectionnel.



649\$

Sofa inclinable. Disponible en 3 couleurs.



899\$

Sectionnel. Disponible inversé.



599\$

Table et 4 chaises.



359\$

Base TV | 3 grandeurs



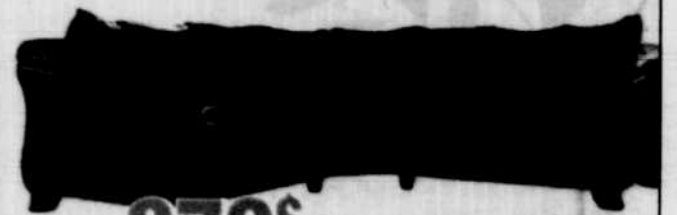
329\$

Fautuil.
Disponible en 2 couleurs.



999\$

Table et 4 chaises.



879\$

Sectionnel. Sofa et causeuse disponible.



599\$

Sofa chaise longue. Disponible en 2 couleurs.

À VOUS DE
CHOISIR
12-24-36
VERSEMENTS
SANS INTÉRÊT



matelas gemo

Dumoulin

4 spécialistes, 1 seule adresse



633 Dufferin | Granby | 450 372 5896